

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981****Begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1981****Budget du Ministère de l'Agriculture
de l'année budgétaire 1981****INHOUDSOPGAVE****INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	7
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	8
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	14

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	7
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	8
Section 32. — Recherche scientifique	14

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Titre II. — Dépenses de capital :**

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	17
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	17
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	20
Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen tengevolge van de hervorming der instellingen	21

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	17
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	17
Section 32. — Recherche scientifique	20
Section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions	21

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma**Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	23
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	23
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	25

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	23
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	23
Section 32. — Recherche scientifique	25

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :**Titre IV. — Section particulière :**

Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	26
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	28

Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	26
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	28

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	Bladz.	PROGRAMME JUSTIFICATIF	Pages
	—		—
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	30	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	30
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . .	33	Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	33
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	55	Section 32. — Recherche scientifique	55
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	65	Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	65
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . .	65	Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	65
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	69	Section 32. — Recherche scientifique	69
Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen tengevolge van de hervorming der instellingen . . .	71	Section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions . .	71
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	72	Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	72
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	72	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	72
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . .	73	Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	73
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	76	Section 32. — Recherche scientifique	76
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	77	Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	77
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	84	Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	84
Synthetische tabellen van de personeelsformatie en -bezetting .	86	Tableaux synthétiques des cadres et des effectifs	87

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN**(TITEL I)****EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN****(TITEL II)****ARTIKEL 1**

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1981 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES**(TITRE I)****ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL****(TITRE II)****ARTICLE 1^{er}**

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Agriculture afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancements-kredieten — Crédits d'ordonnement	

TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	8 297,5	—	—	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	1 658,0	44,4	247,3	Dépenses de capital.
Totaux	9 955,5	44,4	247,3	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE EN DE KAPITAALUITGAVEN**ART. 2**

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES ET DE CAPITAL**ART. 2**

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances

geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 100 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag bepaald wordt door de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.

ART. 3

Gezien het spoedeisend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

ART. 4

De Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 12.05, sectie 31, uitgetrokken krediet, bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledijfonds van Waters en Bossen, opgenomen onder artikel 60.02.B van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

ART. 5

Ten einde het onderzoeksprogramma gedekt door de artikelen 12.40 en 12.70, sectie 32, uit te voeren, wordt de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd over de kredieten op die artikelen te beschikken door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de uitgaven ingeschreven op de voormelde artikelen 12.40 en 12.70 van sectie 32. De contracten afgesloten met de werkgroepen mogen in de toekenning van provisionele stortingen voorzien.

ART. 6

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 7

Het provisioneel krediet ingeschreven onder artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 100 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.

ART. 3

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 4

Autorisation est accordée au Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 12.05, section 31, afférente aux indemnités pour port d'uniforme, reprise sous l'article 60.02.B du Titre IV, Section particulière.

ART. 5

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 12.40 et 12.70, section 32, le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à disposer des crédits de ces articles par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses inscrites aux articles 12.40 et 12.70 précités de la section 32. Les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

ART. 6

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 7

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget entre les articles appropriés du même Titre.

ART. 8

In afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende niet gesplitste kredieten eveneens de uitgaven in verband met vroegere jaren dekken :

Titel I, sectie 31, artikel 12.01;

Titel I, sectie 32, artikel 12.01.

ART. 9

Volgens de behoeften en mits het akkoord van de Minister van Begroting kunnen bij koninklijk besluit overschrijvingen worden verricht van artikel 41.58 van Sectie 31 van Titel I naar artikel 61.51 van Sectie 31 van Deel II van Titel II en vice versa.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT**ART. 10**

De Nationale Landmaatschappij wordt gemachtigd tot het overdragen op het begrotingsjaar 1982 van het op 31 december 1981 niet gebruikt gedeelte van het aandeel in haar algemene administratiekosten dat zij ten laste van artikel 41.20 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel heeft ontvangen en het aan te wenden voor dezelfde doeleinden.

AFZONDERLIJKE SECTIE**(TITEL IV)****ART. 11**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 191 500 000 frank voor de ontvangsten en op 5 193 600 000 frank voor de uitgaven.

Worden anderzijds toegelaten, ten laste van artikel 60.01.A, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds, vastleggingen ten belope van 2 700 000 000 frank.

ART. 12

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 8

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après pourront couvrir également des dépenses se rapportant à des années antérieures :

Titre I, section 31, article 12.01;

Titre I, section 32, article 12.01.

ART. 9

Suivant les besoins et moyennant l'accord du Ministre du Budget, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal de l'article 41.58 de la Section 31 du Titre I à l'article 61.51 de la Section 31 de la Partie II du Titre II et vice versa.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC**ART. 10**

La Société nationale terrienne est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1982 la partie non utilisée au 31 décembre 1981 de la quote-part dans ses frais d'administration générale qu'elle a reçue à charge de l'article 41.20 du Titre I du tableau annexé à la présente loi et à l'affecter aux mêmes fins.

SECTION PARTICULIERE**(TITRE IV)****ART. 11**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 5 191 500 000 francs pour les recettes et à 5 193 600 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés, à charge de l'article 60.01.A, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, opérations du Fonds d'investissement agricole, des engagements à concurrence de 2 700 000 000 de francs.

ART. 12

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Gegeven te Brussel, 10 maart 1981.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1981.

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. MATHOT.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. MATHOT.

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 01 KABINETSGELDEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Lonen en sociale lasten SECTION 01 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (27)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,7	Traitements et frais de représentation du Ministre	11.01 (27)
11.02 (30)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	25,3	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (30)
	Totaal voor § 1	27,0	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (51)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	4,9	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (51)
12.07 (54)	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.) (pro memorie)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.07 (54)
12.19 (90)	Werkingskosten van het Kabinet	8,6	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (90)
	Totaal voor § 2	13,5	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	40,5	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	40,5	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN:
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW				
SECTION 31				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.03 (67)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken)			Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).
11.04 (70)	Allerhande toelagen a.z. het Rijkspersoneel	1.501,0 32,5		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat
11.05 (73)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te behouden door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	4,0		Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)
11.06 (76)	Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten verleend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij	0,2		Remboursement des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime.
Totaal voor § 1		1.537,7		Total pour le § 1.
§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.01 (70)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de			Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administra-

leden van de Nationale Landbouwwaad. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten (¹)	18,9	12.02 (73)	Depenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat.
Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria	94,0	12.03 (76)	Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.
Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	21,5	12.04 (79)	Location d'installations mécanographiques
Huur van mechanografische installaties	28,2	12.05 (82)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements)	89,8	12.06 (85)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.
Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	113,1	12.07 (88)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en lev:ingen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	1,0		
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	366,5		Total pour les articles 12.01 à 12.07.
Demonstraties : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwtelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie : Demonstratieproeven voor boeren. — Tuinbouwemonstratieproeven. — Veredeling van planten. — Plantenbescherming : Demonstratieproeven. — Landbouwtechniek : Demonstratiebezoeken voor kandidaat-bouwers. — Allerlei	6,7	12.20 (30)	Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : Essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux : Essais démonstratifs. — Génie rural : Visites démonstratives pour les candidats constructeurs. — Divers.
Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegeaanleg	0,2	12.21 (33)	Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification de travaux d'amélioration foncière. — Essais de construction de chemins.
Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel en diverse kosten, inclusief het aandeel van het Departement in de kosten van co-productie van films	1,2	12.23 (39)	Matériel audio-visuel : achats de petit matériel et frais divers, y compris la participation du Département dans les frais de co-production de films.
Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen : produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Bescherming der teelten. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de waarschuwings- en observatieposten. — Begassing. — Bestrijding van de muskusrat	19,6	12.25 (45)	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures : produits, matériel et dépenses diverses. — Protection des cultures. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'avertissement et d'observation. — Fumigation. — Lutte contre le rat musqué.

(¹) Voir également l'article 8 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 8 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN (In miljoenen franken)	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.26 (48)	Controle op het gebruik van fytofarmaceutische producten om de afzet van plantaardige producten te vrijwaren. — Laboratoriumonderzoeken nodig voor de fytosanitaire controle	4,1	Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques afin de sauvegarder les débouchés de produits végétaux. — Examens de laboratoire nécessaires pour le contrôle phytosanitaire.	12.26 (48)
12.30 (60)	Huur van hallen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voorttelende dieren. — Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouwwedstrijd)	0,8	Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs. — Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture).	12.30 (60)
12.31 (63)	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren	45,7	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'éviction, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.	12.31 (63)
12.32 (66)	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren	59,7	Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.	12.32 (66)
12.40 (90)	Deelname van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties. — Propaganda en andere activiteiten in verband met objectieven van belang voor de landbouw	0,9	Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole.	12.40 (90)
12.54 (35)	Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst voor de Zeevisserij	0,1	Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime.	12.54 (35)
12.60 (53)	Uitgaven van alle aard in verband met het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten (<i>pro memoria</i>)	—	Dépenses de toute nature en rapport avec l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales (<i>pour mémoire</i>).	12.60 (53)
12.62 (59)	Huur van onroerende goederen en van rechten voor het natuurbehoud en de bescherming van het wild (<i>pro memoria</i>)	—	Location de biens immobiliers et de droits dans l'intérêt de la conservation de la nature et de la protection du gibier (<i>pour mémoire</i>).	12.62 (59)
12.80 (16)	Mechanografische berekenings- en opnemingswerken	0,5	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	12.80 (16)
	Totaal voor § 2	506,0	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	2 043,7	Total pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.10 (83)	Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen en de Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten	0,1
---------------	--	-----

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.10 (83)	Cotisations à l'Association belge de Droit rural, à l'Union belge des Sociétés de Génie rural et à l'Association belge des Journalistes agricoles.	0,1
---------------	--	-----

32.20 (16)	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomitén	1,7	Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comités agricoles.	32.20 (16)
32.21 (19)	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	0,3	Subventions aux associations horticoles	32.21 (19)
32.22 (22)	Toelagen voor proeftuinen	16,9	Subventions pour jardins d'essais	32.22 (22)
32.23 (25)	Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige manifestaties	0,2	Subsidies pour concours, expositions et autres manifestations. — Objets d'art et objets utiles destinés à des manifestations agricoles, horticoles et ménagères agricoles.	32.23 (25)
32.26 (34)	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding	6,0	Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.	32.26 (34)
32.30 (46)	Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarde-, varkens-, geite-, schapen-, pluimvee- en konijnrassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt	306,2	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cynicole. — Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsidies aux sociétés d'apiculture. — Subsidies pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc. — Subventions diverses dans l'intérêt de l'élevage.	32.30 (46)
32.34 (58)	Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding	151,2	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail	32.34 (58)
32.50 (09)	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt	0,4	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche.	32.50 (09)
32.52 (15)	Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	0,2	Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie	32.52 (15)
32.53 (18)	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken	60,0	Subsidies aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laïteries.	32.53 (18)
32.55 (24)	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967) (Krediet ter beschikking te stellen van de BDBL bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft)	53,2	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967) (Crédit à mettre à la disposition de l'OBEA par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions).	32.55 (24)
32.60 (39)	Aanmoediging en steun voor maatschappijen en verenigingen welke zich bezighouden met het beheer van natuurreservaten en met het natuurbehoud in het algemeen (<i>pro memorie</i>)	—	Encouragement et soutien à des sociétés et associations s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général (<i>pour mémoire</i>).	32.60 (39)
Totaal voor de artikelen 32		596,4	Total pour les articles 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen				
33.01 (65)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid voor daden van zijn organen en zijn aangestelden. — Betaling van herstelvergoedingen wegens buitengewone schade op grond van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State	1,5	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. — Paiement d'indemnités en réparation de préjudice exceptionnel en vertu de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.	33.01 (65)
33.50 (18)	Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij	6,8	Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime.	33.50 (18)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
33.60 (48)	Tussenkost van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels (<i>pro memoria</i>)	—	Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux (<i>pour mémoire</i>).	33.60 (48)
	Totaal voor de artikelen 33	8,3	Total pour les articles 33.	
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland		Transferts de revenus à l'étranger	
34.81 (23)	Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland	3,4	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.	34.81 (23)
	Totaal voor hoofdstuk III	608,1	Total pour le chapitre III.	
	HOOFDSTUK IV		CHAPITRE IV	
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
41.10 (67)	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	51,2	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.10 (67)
41.20 (97)	Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven	546,8	Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses. (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)	41.20 (97)
41.50 (90)	Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten	120,0	Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger. (Le crédit peut partiellement être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, de l'Office national du Lait et du Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime belges par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)	41.50 (90)
41.51	Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft (titel IV, art. 66.02.B) :		Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions (titre IV, art. 66.02.B) :	41.51

(97)	04. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL). De Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staats-tuskenkomst bij elk van die verrichtingen				04. Crédit mis à la disposition du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie agricole (FEOGA). Le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles.	(97)
	05. Financiële bijdrage van België in het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (<i>pro memorie</i>)				05. Contribution financière de la Belgique au Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie agricole (FEOGA) (<i>pour mémoire</i>).	(01)
	Totaal voor het artikel 41.51			1,8	Total pour l'article 41.51.	
41.53 (02)	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (NDALTP) (Het krediet kan, in de vorm van voorschotten, ter beschikking van de NDALTP gesteld worden bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)			286,6	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (ONDAB). (Le crédit peut être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'ONDAB par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)	41.53 (02)
41.54 (05)	Transfert naar het Landbouwfonds (Rentetolagen aan landbouwers, rundveehouders, geteisterd door de droogte van 1976) (Titel IV, art. 66.02.B)			372,0	Transfert au Fonds agricole (Subventions-intérêts aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976) (Titre IV, art. 66.02.B).	41.54 (05)
41.57 (14)	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (NZD) (Bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft)			162,2	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (ONL) (Sur décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions).	41.57 (14)
41.58 (17)	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.01) (¹)			2 095,0	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.01) (¹).	41.58 (17)
	Totaal voor de artikelen 41			3 635,6	Total pour les articles 41.	
	Totaal voor hoofdstuk IV			3 635,6	Total pour le chapitre IV.	
HOOFDSTUK 01						CHAPITRE 01
DIVERSEN						DIVERS
Niet economisch verdeeld						Non réparti économiquement
01.01 (68)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voorvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie			38,2	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.01 (68)
	Totaal voor hoofdstuk 01			38,2	Total pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw			6 325,6	Total pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	

(¹) Zie ook het artikel 9 van de wettekst.

(¹) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)			
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles	
SECTION 32					
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK		RECHERCHE SCIENTIFIQUE			
HOOFDSTUK I		CHAPITRE I			
CONSUMPatieve BESTEDINGEN		DEPENSES DE CONSOMMATION			
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		(Dépenses courantes pour biens et services)			
§ 1. Lonen en sociale lasten		§ 1. Salaires et charges sociales			
11.03 (94)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)	838,7		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	11.03 (94)
11.04 (97)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	3,7		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04 (97)
11.05 (03)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankopen van vermogensgoederen (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te behoren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	4,0		Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	11.05 (03)
Totaal voor § 1		846,4		Total pour le § 1.	
§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten		§ 2. Achats de biens non durables et de services			
12.01 (97)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾	3,0		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾ .	12.01 (97)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 8 van de wettekst.

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.

12.02 (03)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek	127,2	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique.	12.02 (03)
12.03 (06)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	79,0	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (06)
12.05 (12)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12,6	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (12)
12.06 (15)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	75,8	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâti-ments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâti-ments.	12.06 (15)
12.07 (18)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	1,6	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (18)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07		299,2	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.40 (20)	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra	122,0	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés.	12.40 (20)
12.41 (23)	Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	0,5	Participation à des foires, concours et expositions	12.41 (23)
12.42 (26)	Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden en met onderzoeken op het gebied van de veeteelt, de landbouwtechniek en de zeevisserij	17,6	Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles et avec les expérimentations dans le domaine de l'élevage, du génie rural et de la pêche maritime.	12.42 (26)
12.43 (29)	Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten	0,6	Frais de toute nature pour des réunions d'étude	12.43 (29)
12.44 (32)	Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen	1,5	Frais de toute nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux.	12.44 (32)
12.60 (80)	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal : aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor personeel, materieel, produkten en diensten voor proefnemingen en onderhoud van de proefvelden	6,9	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal : création et entretien de champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel, de produits et de services pour l'expérimentation et l'entretien des champs d'expérience.	12.60 (80)
12.61 (83)	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw (<i>pro memoria</i>)	—	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents en matière forestière (<i>pour mémoire</i>).	12.61 (83)
12.70 (13)	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen	25,3	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.	12.70 (13)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.80 (43)	Mechanografische berekenings- en opnemingswerken	6,7	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	12.80 (43)
	Totaal voor § 2	480,3	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	1 326,7	Total pour le chapitre I.	
HOOFDSTUK III				
CHAPITRE III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Overige subsidies aan bedrijven				
Autres subventions aux entreprises				
32.01 (83)	Toelagen aan vrije proefstations. — Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ». — Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen. — Bijdragen voor deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter	3,8	Subventions aux stations de recherches libres. — Subvention à la Société royale de botanique de Belgique. — Indemnisation des pertes subies lors de recherches. — Droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique.	32.01 (83)
Inkomensoverdrachten aan het buitenland				
Transferts de revenus à l'étranger				
34.81 (50)	Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland	4,1	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.	34.81 (50)
	Totaal voor hoofdstuk III	7,9	Total pour le chapitre III.	
HOOFDSTUK IV				
CHAPITRE IV				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise				
41.40 (87)	Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL) : werkingskosten en toelagen voor het onderzoek	596,8	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSI/A) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.	41.40 (87)
	Totaal voor hoofdstuk IV	596,8	Total pour le chapitre IV.	
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	1 931,4	Total pour la section 32. — Recherche scientifique.	
	TOTAAL VOOR TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	8 297,5	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
DEEL I				
KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT				
SECTION 31				
EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW				
MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT				
HOOFDSTUK VI				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise				
61.20 (67)	Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling der landbouw-eigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). — Kredieten ter beschikking te stellen van de NLM bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken :		Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). — Crédits à mettre à la disposition de la SNT par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement :	61.20 (67)
	Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>)	—	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	
	Ordonnanceringskredieten	5,0	Crédits d'ordonnancement.	
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen				
63.20	Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :		Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :	63.20
(86)	01. Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen. Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>) Ordonnanceringskredieten (<i>pro memoria</i>)	— —	01. Subsidies pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole. Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>). Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	(86)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
(87)	02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden. Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>) Ordonnanceringskredieten (<i>pro memoria</i>)	— —	02. Subsidies pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles. Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>). Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	(87)
63.60 (11)	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen : Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>) Ordonnanceringskredieten (<i>pro memoria</i>)	— —	Subsidies aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagements touristiques : Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>). Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	63.60 (11)
Totaal voor de artikelen 63				
Vastleggingskredieten				
Ordonnanceringskredieten				
Totaal voor hoofdstuk VI				
Vastleggingskredieten				
Ordonnanceringskredieten				
5,0				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland				
Verervingen :				
71.60 (83)	a) Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaats domein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen; b) Natuurreservaten; c) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz. Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>) Ordonnanceringskredieten (<i>pro memoria</i>)	— —	Acquisitions : a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises; b) Réserves naturelles; c) Nouses, terrains pour frayères, etc. Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>). Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	71.60 (83)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

71.60

(83)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

73.20 (78)	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken :	
	Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>)	—
	Ordonnancingskredieten	14,0

Constructie van routes en travaux hydrauliques

73.20 (78)	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringen, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décriée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringen. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux :	
	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	—
	Crédits d'ordonnancement.	14,0

73.30 (11)	Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteeltgebied :	
	Vastleggingskredieten	2,7
	Ordonnancingskredieten	5,5

73.30 (11)	Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage :	
	Crédits d'engagement.	2,7
	Crédits d'ordonnancement.	5,5

73.60 (04)	Investeringsuitgaven van alle aard in verband :	
	a) met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting;	
	b) met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuursreservaten.	
	Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>)	—
	Ordonnancingskredieten (<i>pro memoria</i>)	—

73.60 (04)	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :	
	a) avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;	
	b) avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales.	
	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	—
	Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	—

	Totaal voor de artikelen 73	—
	Vastleggingskredieten	2,7
	Ordonnancingskredieten	19,5
	Totaal voor hoofdstuk VII	—
	Vastleggingskredieten	2,7
	Ordonnancingskredieten	19,5
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	—
	Vastleggingskredieten	2,7
	Ordonnancingskredieten	24,5

	Total pour les articles 73.	—
	Crédits d'engagement.	2,7
	Crédits d'ordonnancement.	19,5
	Total pour le chapitre VII.	—
	Crédits d'engagement.	2,7
	Crédits d'ordonnancement.	19,5
	Total pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	—
	Crédits d'engagement.	2,7
	Crédits d'ordonnancement.	24,5

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
Articles		Articles	
SECTION 32		SECTION 32	
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK		RECHERCHE SCIENTIFIQUE	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland		Achats de terrains et bâtiments dans le pays	
71.40 (50)	Aankopen van onroerende voor de wetenschappelijke inrichtingen :		Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques :
	Vastleggingskredieten	5,0	Crédits d'engagement.
	Ordonnancingskredieten	5,4	Crédits d'ordonnancement.
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken		Construction de routes et travaux hydrauliques	
73.40 (68)	Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen :		Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques :
	Vastleggingskredieten	36,7	Crédits d'engagement.
	Ordonnancingskredieten	20,9	Crédits d'ordonnancement.
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	—	Total pour le chapitre VII.
	Vastleggingskredieten . . .	41,7	Crédits d'engagement.
	Ordonnancingskredieten . . .	26,3	Crédits d'ordonnancement.
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek . . .	—	Total pour la section 32. — Recherche scientifique.
	Vastleggingskredieten . . .	41,7	Crédits d'engagement.
	Ordonnancingskredieten . . .	26,3	Crédits d'ordonnancement.

LASTEN VAN VOOR 1 JANUARI 1980 MET BETREKKING
TOT DE MATERIES OVERGEDRAGEN TEN GEVOLGE
VAN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN

§ 1. Lasten met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de Gewest- en/of Gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.20	Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :	
(44)	01. Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen.	
	Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>)	—
	Ordonnanceringskredieten	165,0
(45)	02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.	
	Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>)	—
	Ordonnanceringskredieten	31,5
	Totaal voor hoofdstuk VI	—
	Vastleggingskredieten	—
	Ordonnanceringskredieten	196,5

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

71.60	Verwervingen :	
(41)	a) Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergrouting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen;	
	b) Natuurreservaten;	

CHARGES ANTERIEURES AU 1^{er} JANVIER 1980
RELATIVES AUX MATIERES TRANSFEREES
DANS LE CADRE DE LA REFORME DES INSTITUTIONS

§ 1. Charges relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou Communautés

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :	63.20
	01. Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole.	(44)
	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	
	Crédits d'ordonnancement.	
	02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.	(45)
	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	
	Crédits d'ordonnancement.	
	Total pour le chapitre VI.	—
	Crédits d'engagement.	—
	Crédits d'ordonnancement.	196,5

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et de bâtiments dans le pays

71.60	Acquisitions :	
(41)	a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;	
	b) Réserves naturelles;	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(in miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	c) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.		c) Nouds, terrains pour frayères, etc.	
	Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>)	—	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	
	Ordonnanceringskredieten (<i>pro memoria</i>)	—	Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	
	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken		Construction de routes et travaux hydrauliques	
73.60 (59)	Investeringsuitgaven van alle aard in verband :		Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :	73.60 (59)
	a) met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristisch inrichting;		a) avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;	
	b) met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuurreservaten.		b) avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales.	
	Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>)	—	Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	
	Ordonnanceringskredieten (<i>pro memoria</i>)	—	Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	
	Totaal voor hoofdstuk VII	—	Total pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	—	Total pour la section 51. — Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions.	
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	196,5	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	—	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	
	Vastleggingskredieten	44,4	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	247,3	Crédits d'ordonnancement.	

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTIE 01

SECTION 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Achats de biens meubles durables

74.01 (93)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (93)
	Totaal voor hoofdstuk VII	0,7	Total pour le chapitre VII.	

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw 0,7
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.

SECTIE 31

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

HOOFDSTUK V

CHAPITRE V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENTRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Transferts de capitaux aux entreprises

51.30 (07)	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdeling van materieel. — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspesthaarden	301,7	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. — Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.	51.30 (07)
51.50 (67)	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen	2,0	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.	51.50 (67)
	Totaal voor hoofdstuk V	303,7	Total pour le chapitre V.	

HOOFDSTUK VI

CHAPITRE VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.50 (60)	Transfert naar het Landbouwfonds (tegenmoetkomingen aan landbouwers, rundveehouders, gesteerd door de droogte van 1976) (titel IV, art. 66.02.B)	1 080,0	Transfert au Fonds agricole (indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976) (titre IV, art. 66.02.B).	61.50 (60)
---------------	--	---------	--	---------------

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES Articles
61.51 (63)	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (titel IV, art. 60.01.A.02) ⁽¹⁾	205,0	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (titre IV, art. 60.01.A.02) ⁽¹⁾ .
	Totaal voor hoofdstuk VI . . .	1 285,0	Total pour le chapitre VI.
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankopen van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (30)	Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	18,6	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	18,6	Total pour le chapitre VII.
HOOFDSTUK VIII		CHAPITRE VIII	
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN		OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS	
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven		Octrois de crédits et participations aux entreprises	
81.51 (49)	Terugvorderbare voorschotten van de Staat geheel of gedeeltelijk te verlenen aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet met het oog op het delgen van zijn verlies voor het begrotingsjaar 1980 (pro memorie)	—	Avances récupérables de l'Etat à allouer en tout ou en partie à l'Institut national de Crédit agricole en vue de résorber sa perte de l'année budgétaire 1980 (pour mémoire).
	Totaal voor het artikel 81 . . .	—	Total pour l'article 81.
Kredietverleningen binnen de sector overheid		Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	
84.51 (76)	Terugvorderbare voorschotten ten voordele van het Landbouwfonds (pro memorie)	—	Avances récupérables au profit du Fonds agricole (pour mémoire)
	Totaal voor hoofdstuk VIII . . .	—	Total pour le chapitre VIII.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 9 van de wettekst.⁽¹⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01		CHAPITRE 01	
DIVERSEN		DIVERS	
Interne verrichtingen		Opérations internes	
03.50 (23)	Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat verreffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland	1,9	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldes à l'intervention d'agents des services à l'étranger. 03.50 (23)
	Totaal voor hoofdstuk 01	1,9	Total pour le chapitre 01.
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	1 609,2	Total pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.
SECTION 32		SECTION 32	
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK		RECHERCHE SCIENTIFIQUE	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankopen van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (57)	Aankopen van machines, met uilair, materieel en vervoermiddelen te land	48,1	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre . 74.01 (57)
	Totaal voor hoofdstuk VII	48,1	Total pour le chapitre VII.
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	48,1	Total pour la section 32. — Recherche scientifique.
	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	1 658,0	Total pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.
	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN	1 658,0	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.
	Vastleggingskredieten	44,4	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	247,3	Crédits d'ordonnancement.
	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW (TITELS I en II)	9 955,5	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE (TITRES I ET II).
	Vastleggingskredieten	44,4	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	247,3	Crédits d'ordonnancement.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60 01 A Fonds voor de economische expansie en de regionale reorganisatie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967) : verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961) :

Fonds d'expansion économique et de re-conversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) : opérations du Fonds d'investissement agricole (loi du 15 février 1961) :

(95) 01. Lopende verrichtingen 2 095,0

(96) 02. Kapitaalverrichtingen 205,8

01. Opérations courantes. (95)

02. Opérations de capital. (96)

Totaal 2 300,8

60 02 B Kledijfonds van Waters en Bossen (koninklijk besluit van 30 december 1936) 10,2

Totaux. (95)

Masse d'habillement des Eaux et Forêts (arrêté royal du 30 décembre 1936). (96)

Totaal voor hoofdstuk I 2 311,0

Totaux pour le chapitre I.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63 01 C Leningenfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen 0,3

Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie. (24)

Totaal voor hoofdstuk II 0,3

Totaux pour le chapitre II.

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTENFONDEN ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (51)	A	Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, enz.) (wet van 26 juli 1952)	2,1	7,6	8,0	1,7	66	01 (51)	A	Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, etc.) (loi du 26 juillet 1952).
66	02 (54)	B	Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955) (titel I, sectie 31, art. 41.51 en 41.54, titel II, sectie 31, art. 61.50)	54,4	2 867,6	2 869,1	52,9	66	02 (54)	B	Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955) (titre I, section 31, art. 41.51 et 41.54, titre II, section 31, art. 61.50).
66	04 (60)	A	Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont (wet van 1 maart 1954)	0,4	—	—	0,4	66	04 (60)	A	Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont (loi du 1 ^{er} mars 1954).
66	06 (66)	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen	—	1,3	1,3	—	66	06 (66)	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.
66	07 (69)	C	Fonds tot bescherming van kweekprodukten (wet van 20 mei 1975)	1,2	3,3	3,4	1,1	66	07 (69)	C	Fonds pour la protection des obtentions végétales (loi du 20 mai 1975).
Totalen voor hoofdstuk III . . .				58,1	2 879,8	2 881,8	56,1	Totalen voor le chapitre III.			
Totalen voor sectie I — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming . . .				58,4	5 191,3	5 193,4	56,3	Totalen pour la section I — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.			

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

SECTIE II

SECTION II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN
ONDERWORPENSERVICES DE L'ETAT
SOUJETS A DES REGLES
DE GESTION PARTICULIERES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEERSERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70	01 (17)	C	Handelskantoor en drogerij van boscaden van de Staat (wet van 29 april 1929)	1,4	0,2	0,2	1,4	Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929),	70	01 (17)	C
----	------------	---	--	-----	-----	-----	-----	--	----	------------	---

Totaal voor hoofdstuk I . . . 1,4 0,2 0,2 1,4 Totaux pour le chapitre I.

Totaal voor sectie II — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen . . . 1,4 0,2 0,2 1,4 Totaux pour la section II — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

TOTAAL VOOR TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE 59,8 5 191,5 5 193,6 57,7 TOTAUX POUR LE TITRE IV — SECTION PARTICULIERE.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
10 maart 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 mars 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	0,8	0,8	0,8	0,8	111 Salaire proprement dit.
Indexcijfer	0,8	0,8	0,8	0,7	Index.
112 Directe toelagen (representatiekosten) .	0,1	0,1	0,1	0,1	112 Allocations directes (frais de représentation).
Totaal	1,7	1,7	1,7	1,6	Totaux.

Onveranderd krediet.

ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	22,6	21,3	20,6	14,4	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				(0,8)	dont :
— afhouding weduwen en wezen .	0,4	0,4	0,4	0,3	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	0,1	0,1	0,1	0,1	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					Décomposition :
Eindejaarstoelage	0,5	0,6	0,6	0,3	Allocation de fin d'année.
Barema bezoldigingen	8,1	8,2	7,9	5,7	Traitements barémiques.
				(0,5)	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	0,1	0,1	0,1	0,1	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Verhoging index	8,7	7,6	7,2	5,2	Majoration index.
				(0,3)	
Kabinetstoelagen	2,0	1,9	2,0	1,6	Allocations de Cabinet.
Afdankingsvergoedingen	0,3	0,3	0,3	0,1	Indemnités de licenciement.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en van de Kabinetshoofd	0,2	0,2	0,2	0,2	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet.
Haard- en standplaatstoelagen	0,1	0,1	0,1	0,1	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2,6	2,3	2,2	1,1	Majoration index.
Totaal	22,6	21,3	20,6	14,4	Totaux.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

Classification économique :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	0,8	0,8	0,8	0,8	111 Salaire proprement dit.
Indexcijfer	0,8	0,8	0,8	0,7	Index.
112 Directe toelagen (representatiekosten) .	0,1	0,1	0,1	0,1	112 Allocations directes (frais de représentation).
Totaal	1,7	1,7	1,7	1,6	Totaux.

Crédit inchangé.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Classification économique :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	22,6	21,3	20,6	14,4	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				(0,8)	dont :
— afhouding weduwen en wezen .	0,4	0,4	0,4	0,3	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	0,1	0,1	0,1	0,1	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					Décomposition :
Eindejaarstoelage	0,5	0,6	0,6	0,3	Allocation de fin d'année.
Barema bezoldigingen	8,1	8,2	7,9	5,7	Traitements barémiques.
				(0,5)	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	0,1	0,1	0,1	0,1	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Verhoging index	8,7	7,6	7,2	5,2	Majoration index.
				(0,3)	
Kabinetstoelagen	2,0	1,9	2,0	1,6	Allocations de Cabinet.
Afdankingsvergoedingen	0,3	0,3	0,3	0,1	Indemnités de licenciement.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en van de Kabinetshoofd	0,2	0,2	0,2	0,2	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet.
Haard- en standplaatstoelagen	0,1	0,1	0,1	0,1	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2,6	2,3	2,2	1,1	Majoration index.
Totaal	22,6	21,3	20,6	14,4	Totaux.

(0,8)

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979			
		1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.			
112 Directe toelagen		1,3	1,5	1,6	0,8	112 Allocations directes.	
<i>Samenstelling :</i>						<i>Décomposition :</i>	
Verlofgeld		0,7	0,8	0,7	0,3	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen		0,6	0,7	0,9	0,5	Allocations familiales.	
Totalen		1,3	1,5	1,6	0,8	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :						113 Contributions patronales :	
— sociale verzekeringen		1,4	1,4	1,8	1,1	— aux assurances sociales.	
Algemene totalen		25,3	24,2	24,0	16,3 (0,8)	Totaux généraux.	
Vermeerdering : 1 100 000 frank.		Augmentation : 1 100 000 francs.					

Getalsterkte van het Kabinet

Effectif du Cabinet

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van herkomst. — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Privé-sector — Secteur privé			
	31-1-1980	1981	31-1-1980	1981	31-1-1980	1981	31-1-1980	1981	31-1-1980	1981
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	4	4	—	—	—	—	—	—	4	4
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	13	13	10	12	1	1	7	11	31	37
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'auto et huissiers</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Telefonisten, werkliden, schoonmaakers en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeurs et concierge</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Totalen. — <i>Totaux</i>	21	21	11	13	1	1	9	14	42	49

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
		1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>			
122 Huur van gebouwen en land		4,9	4,5
1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	F	4 752 436	
2. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt			71 287
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen			—
	F	4 823 723	
Afronding	F	76 277	
Total	F	4 900 000	
Vermeerdering : 400 000 frank.			

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
		1981	1980
<i>Classification économique :</i>			
122 Location de bâtiments et terrains.		4,9	4,1
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assume la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. F		4 752 436	
2. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assume la location			71 287
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments			—
	F	4 823 723	
Arrondissement	F	76 277	
Total	F	4 900 000	
Augmentation : 400 000 francs.			

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	0,1	0,1	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Vermindering : 100 000 frank.					Réduction : 100 000 francs.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	8,6	9,8	9,6	7,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Nature de la dépense
	1981	1980	1979		
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	450	150	160		1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vlocibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven	2 200	2 316	2 258		2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	900	1 070	1 028		b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	700	870	835		3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	900	1 040	1 000		b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	250	266	265		c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	400	860	829		d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	900	822	800		e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kledij (CBB)	900	1 350	1 334		f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—		4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 000	1 056	1 091		5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal	8 600	9 800	9 600		Totaux.

Vermindering : 1 200 000 frank.

Réduction : 1 200 000 francs.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-dingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	1 268,8	1 211,9	1 221,7	1 100,1	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	71,2	68,8	66,0	59,4	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	26,1	25,2	25,7	23,2	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					Décomposition :
Barema bezoldigingen	516,6	552,6	565,5	509,2	Traitements barémiques.
Eindejaars toelage	50,3	48,1	42,8	38,5	Allocation de fin d'année.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	25,9	22,1	20,6	18,6	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	24,8	24,3	38,6	34,8	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	2,6	2,6	2,6	2,3	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen	-10,7	-16,7	-12,4	-11,2	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	629,2	551,4	537,9	484,4	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	2,0	2,4	2,9	2,6	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	12,5	11,9	11,1	10,0	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	15,6	13,2	12,1	10,9	Majoration index.
Totaal	1 268,8	1 211,9	1 221,7	1 100,1	Totaux.
112 Directe toelagen	184,5	166,2	149,3	134,5	112 Allocations directes.
Samenstelling :					Décomposition :
Vakantiegeld	64,0	60,8	52,4	47,2	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	53,7	50,8	48,0	43,2	Allocations familiales.
Gebortevergoedingen	1,0	1,0	0,9	0,8	Indemnités de naissance.
Vergoedingen wegens begrafeniskosten . .	1,0	0,9	0,9	0,8	Indemnités pour frais funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	2,2	2,1	2,1	1,9	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	62,6	50,6	45,0	40,6	Majoration index.
Totaal	184,5	166,2	149,3	134,5	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	47,3	46,1	49,8	44,8	— aux assurances sociales.
— verzekering gezondheidszorgen (landbouwartachés)	0,4	0,4	0,3	0,3	— à l'assurance soins de santé (attachés agricoles).
Totaal	1 501,0	1 424,6	1 421,1	1 279,7	Totaux.

Het voor 1981 aangevraagd krediet valt uiteen als volgt :

Personeelsbestand per 31 januari 1980	F 1 393 293 000
Toegestane wervingen	32 000 000
Overplaatsing van het personeel van de Dienst voor de muskusratbestrijding van de Dienst voor de Scheepvaart	19 648 000
Overplaatsing van personeelsleden van de Dienst proefvelden van de NDALTP	6 474 000
Tewerkstelling van werklozen	29 560 000
Stages van jongeren	17 735 000
Bijzonder tijdelijk kader	2 290 000
Totaal	F 1 501 000 000

Vermeerdering : 76 400 000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	32,5	30,6	35,9 (0,1)	19,5	111 Salaire proprement dit
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Vergoedingen voor sociale promotie. — Premies, enz.	14,3	13,8	19,4 (0,1)	5,4	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — Indemnités de promotion sociale. — Primes, etc.
Postvergoedingen der landbouwattachés, enz.	18,2	16,8	16,5	14,1	Indemnités de poste des attachés agricoles, etc.
Totalen . . .	32,5	30,6	35,9 (0,1)	19,5	Totaux.

Vermeerdering : 1 900 000 frank.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
Economische classificatie :			Vastl. - Eng. — Ordonn.		Classification économique :
115 Loon in natura	4,0	3,8	2,5	2,2	115 Salaire en nature.
a) Individuele tussenkomsten :			a) Interventions individuelles :		
1. niet terugvorderbare F	1 000 000		1. à fonds perdus F		1 000 000
2. terugvorderbare	180 000		2. récupérables		180 000
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen	150 000		b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels et autres		150 000
c) Tussenkomsten ten bate van spijshuizen, refecters, enz.	2 180 000		c) Interventions en faveur de restaurants, mess, etc. .		2 180 000
d) Tussenkomsten ten bate van geneeskundige kabinetten.	120 000		d) Interventions en faveur de cabinets médicaux . . .		120 000
e) Herbevoorrading van de verbandkisten	120 000		e) Réapprovisionnement des boîtes de secours		120 000
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen	90 000		f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux		90 000
g) Sneeuwklassen en vankantiekolonies	160 000		g) Classes de neige et colonies de vacances		160 000
Totaal . . . F	4 000 000		Total . . . F		4 000 000
Vermeerdering : 200 000 frank.			Augmentation : 200 000 francs.		

Le crédit sollicité pour 1981 se décompose comme suit :

Effectif au 31 janvier 1980	F 1 393 293 000
Recrutements autorisés	32 000 000
Transfert du personnel du Service de lutte contre le rat musqué de l'Office de la Navigation	19 648 000
Transfert d'agents du Service des champs d'essais de l'ONDAH	6 474 000
Mise au travail de chômeurs	29 560 000
Stages de jeunes	17 735 000
Cadre spécial temporaire	2 290 000
Total	F 1 501 000 000

Augmentation : 76 400 000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Augmentation : 1 900 000 francs.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)*

ART. 11.06. — Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten verleend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
115 Loon in natura	0,2	0,2
Terugbetaling :		
— aan de NMBS van de kosteloze spoorbiljetten en van de verminderingen op abonnementen F		143 000
— aan de Regie voor Maritiem Transport van de gratisbiljetten voor de overtocht Oostende-Dover . . .		57 000
Totaal . . . F		200 000
Onveranderd krediet.		

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwwaad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
121 Algemene werkingskosten	18,9	18,0
a) Erelonen van advocaten en deskundigen F		380 000
b) Proceskosten, uitgaven, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz.		45 000
c) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwwaad		3 551 000
d) Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen. — Ontledingskosten		1 154 000
e) Betaling van de andere prestaties van derden, deze van de waarnemers van de waarschuwingenposten inbegrepen.		8 405 000
f) Vergoedingen voor plaatsvervangende diergeneeskundige inspecteurs en controledierenartsen		5 365 000
Totaal . . . F		18 900 000
Vermeerdering : 900 000 frank.		

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
121 Algemene werkingskosten	94,0	89,5 (0,2)

(1) Zie ook het artikel 8 van de wettekst.

ART. 11.06. — Remboursement des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime.

Vastl. - Eng. — Ordonn.	(En millions de francs)	
	1979	
115 Salaire en nature.	0,2	0,1
Remboursement :		
— à la SNCB des coupons gratuits sur les chemins de fer et des réductions sur abonnements F		143 000
— à la Régie des Transports maritimes des billets gratuits pour la traversée Ostende-Douvres		57 000
Total . . . F		200 000
Crédit inchangé.		

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses (1).

Vastl. - Eng. — Ordonn.	(En millions de francs)	
	1979	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	17,6	12,2
a) Honoraires des avocats et experts F		380 000
b) Frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuites, frais de justice, etc.		45 000
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture.		3 551 000
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — Frais d'analyses		1 154 000
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris celles des observateurs des postes d'avertissement		8 405 000
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants et aux vétérinaires de contrôle		5 365 000
Total . . . F		18 900 000
Augmentation : 900 000 francs.		

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat.

Vastl. - Eng. — Ordonn.	(En millions de francs)	
	1979	
121 Dépenses générales de fonctionnement	76,9 (0,3)	67,5

(1) Voir également l'article 8 du texte de la loi.

(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)			
Aard van de uitgaven — Nature des dépenses	Algemene Diensten — Services généraux	Land- en Tuinbouw — Agriculture et Horticulture	Landbouw- structuren — Structures agricoles	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — Elevage et Service vétérinaire	Economische Diensten — Services économiques	Waters en Bossen — Eaux et Forêts	Totalen — Totaux
Water, stoom. — <i>Eau, vapeur</i> . .	161	200	143	184	377	179	1 244
Andere verbruiksuitgaven. — <i>Autres dépenses de consommation</i> . .	918	2 378	946	593	2 481	1 166	8 482
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. — <i>Entre- tien de locaux, mobilier, matériel et machines</i>	1 788	1 671	1 256	1 408	2 364	2 030	10 517
Onderhoudsprodukten. — <i>Produits d'entretien</i> :							
CBB. — <i>OCF</i>	107	107	99	81	90	116	600
Kleine uitgaven. — <i>Petites dépen- ses</i>	129	51	26	66	45	81	398
Bureaunkosten. — <i>Frais de bureau</i> .	6 310	12 291	4 836	11 268	9 054	11 299	55 058
Vervoer. — <i>Transport</i>	435	2 910	154	58	250	910	4 717
Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven. — <i>Im- pôts, rétributions et autres dépen- ses d'administration</i>	447	34	148	255	43	64	991
Publikaties van het Departement. — <i>Publications du Département</i> . .	—	8 436	78	625	37	60	9 236
Kledij CBB. — <i>Habillement OCF</i> .	162	86	111	7	109	—	475
Beroepsopleiding. — <i>Formation pro- fessionnelle</i>	179	50	80	33	50	140	532
Specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria. — <i>Dépenses de consommation spé- cifiques des laboratoires d'ana- lyses de l'Etat</i>	—	—	—	—	1 750	—	1 750
Totalen. — <i>Totaux</i>	10 636	28 214	7 877	14 578	16 650	16 045	94 000

Vermeerdering : 4 500 000 frank.

Augmentation : 4 500 000 francs.

Bureaunkosten (In duizendtallen franken)				Frais de bureau (En milliers de francs)			
Aard van de uitgaven — Nature des dépenses	Algemene Diensten — Services généraux	Land- en Tuinbouw — Agriculture et Horticulture	Landbouw- structuren — Structures agricoles	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — Elevage et Service vétérinaire	Economische Diensten — Services économiques	Waters en Bossen — Eaux et Forêts	Totalen — Totaux
Frankering van brieven. — <i>Affran- chissement de correspondance</i> .	748	3 271	1 495	3 374	1 674	2 804	13 366
Telegrammen en telefoon. — <i>Télé- grammes et téléphone</i>	1 743	2 327	1 922	4 145	3 542	5 762	19 441
Aanschaffen van werken, publika- ties en dagbladen. — <i>Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux</i>	1 330	919	235	988	1 984	593	6 049
Materieel, bureaubenodigheden, pa- pier, drukwerk, inbindingen. — <i>Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures</i> :							
CBB. — <i>OCF</i>	1 810	3 075	733	2 298	724	860	9 500

(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)			
Aard van de uitgaven — Nature des dépenses	Algemene Diensten — Services généraux	Land- en Tuinbouw — Agriculture et Horticulture	Landbouw- structuren — Structures agricoles	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — Elevage et Service vétérinaire	Economische Diensten — Services économiques	Waters en Bossen — Eaux et Forêts	Totalen — Totaux
Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	174	769	221	188	926	958	3 236
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties. — <i>Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques</i> :							
CBB. — OCF	—	—	—	—	—	—	—
Andere. — <i>Autres</i>	505	1 930	230	275	204	322	3 466

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
Economische classificatie :				Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten	21,5	21,2	18,4	17,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)			
Aard van de uitgaven — Nature des dépenses	Algemene Diensten — Services généraux	Land- en Tuinbouw — Agriculture et Horticulture	Landbouw- structuren — Structures agricoles	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — Elevage et Service vétérinaire	Economische Diensten — Services économiques	Waters en Bossen — Eaux et Forêts	Totalen — Totaux
Stookolie. — <i>Mazout</i>	1 653	2 280	1 231	974	1 734	1 556	9 428
Gas. — <i>Gaz</i>	195	302	177	168	916	222	1 980
Benzine. — <i>Essence</i>	400	2 204	—	—	—	692	3 296
Elektriciteit. — <i>Electricité</i>	881	1 383	813	741	1 518	1 016	6 352
Kolen. — <i>Charbon</i>	18	—	—	53	339	34	444
Totalen — <i>Totaux</i>	3 147	6 169	2 221	1 936	4 507	3 520	21 500

Vermeerdering : 300 000 frank.

Augmentation : 300 000 francs.

Energiebalans			Bilan énergétique		
Aard — Nature	1981 — 1981	1980 aangepast — 1980 ajusté	1980 oorspronkelijk — 1980 initial	1979 verwezenlijkingen — 1979 réalisations	
Stookolie/L. — <i>Mazout/L.</i>	713 162	942 000	942 000	978 500	
Kredieten. — <i>Crédits</i>	9 428 000	9 528 000	9 546 000	7 771 619	
EP. — <i>PU</i>	13,22	10,12	10,13	7,94	
Gas/M ³ . — <i>Gaz/M³</i>	191 120	144 742	145 075	141 418	
Kredieten. — <i>Crédits</i>	1 980 000	1 580 000	1 589 000	1 440 573	
EP. — <i>PU</i>	10,36	10,91	10,95	10,18	
Benzine/L. — <i>Essence/L.</i>	134 861	151 844	154 000	117 444	
Kredieten. — <i>Crédits</i>	3 296 000	3 252 412	3 302 000	2 101 653	
EP. — <i>PU</i>	24,44	21,42	21,44	17,89	
Elektriciteit/kWh. — <i>Electricité/kWh</i>	1 491 080	1 670 065	1 669 537	1 639 312	
Kredieten. — <i>Crédits</i>	6 352 000	6 352 000	6 351 000	5 726 097	
EP. — <i>PU</i>	4,26	3,80	3,80	3,49	

Aard — Nature	1981 — 1981	1980 aangepast — 1980 ajusté	1980 oorspronkelijk — 1980 initial	1979 verwezenlijkingen — 1979 réalisations
Kolen/T. — <i>Charbon/T.</i>	84,50	98	98	98,10
Kredieten. — <i>Crédits.</i>	444 000	444 000	455 000	449 275
EP. — <i>PU.</i>	5 255,10	4 530,61	4 642,85	4 579,76
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. — <i>Totaux crédits et réalisations.</i>	21 500 000	21 156 412	21 243 000	17 489 217

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979			
1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	Classification économique :	
<i>Economische classificatie :</i>					
121 Algemene werkingskosten	28,2	26,8	25,8	22,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Huur van materieel en telefoonlijnen voor het Centrum voor Informatieverwerking	F 27 400 000				Location de matériel et de lignes téléphoniques pour le Centre de Traitement de l'Information F 27 400 000
Huur van mechanografisch materieel voor de Dienst voor de Zeevisserij	800 000				Location de matériel mécanographique pour le Service de la Pêche maritime 800 000
Totaal	F 28 200 000				Total F 28 200 000
Vermeerdering : 1 400 000 frank.					Augmentation : 1 400 000 francs.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979			
1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	Classification économique :	
<i>Economische classificatie :</i>					
121 Algemene werkingskosten	89,8	85,5	84,9	58,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.
	(0,1)				

(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)			
Aard van de uitgaven — Nature des dépenses	Algemene Diensten — Services généraux	Land- en Tuinbouw — Agriculture et Horticulture	Landbouw- structuren — Structures agricoles	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — Élevage et Service vétérinaire	Economische Diensten — Services économiques	Waters en Bossen — Eaux et Forêts	Totalen — Totaux

a) Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaunkosten, uitrusting en kledij, aflossing van aankopen van benodigdheden. — *Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires*

— 20 12 102 895 11 432 12 461

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)			
Aard van de uitgaven — Nature des dépenses	Algemene Diensten — Services généraux	Land- en Tuinbouw — Agriculture et Horticulture	Landbouw- structuren — Structures agricoles	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — Élevage et Service vétérinaire	Economische Diensten — Services économiques	Waters en Bossen — Eaux et Forêts	Totalen — Totaux

b) Verplaatsingskosten, met inbegrip van die voortvloeiend uit een administratief of gerechtelijk geschil. — *Frais de déplacement, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif ou judiciaire :*

- Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen. — *Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules*
- Kilometervergoedingen. — *Indemnités kilométriques . . .*
- Verblijfsvergoedingen. — *Indemnités de séjour*
- Opdrachten in het buitenland. — *Missions à l'étranger . . .*

593	1 045	578	1 164	4 045	998	8 423	
Kilometervergoedingen. — <i>Indemnités kilométriques</i> . .	509	14 929	9 354	9 829	3 522	3 686	41 829
Verblijfsvergoedingen. — <i>Indemnités de séjour</i> . . .	168	6 511	4 359	4 091	4 126	4 104	23 359
Oprachten in het buitenland. — <i>Missions à l'étranger</i> . .	40	218	472	344	2 504	150	3 728
Totalen — <i>Totaux</i> . . .	1 310	22 723	14 775	15 530	15 092	20 370	89 800

Vermeerdering : 4 300 000 frank.

Augmentation : 4 300 000 francs.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979				
Economische classificatie :	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	Classification économique :		
	—	—	—	—			
122 Huur van gebouwen en land	113,1	105,0	89,8	87,9 (0,3)	122 Location de bâtiments et terrains.		
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	3 006 000			1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	3 006 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		84 551 208			2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		84 551 208
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		1 268 268			3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		1 268 268
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		24 248 747			4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		24 248 747
		F 113 074 223					F 113 074 223
Afronding	F	25 777			Arrondissement	F	25 777
Totaal	F	113 100 000			Total	F	113 100 000
Vermeerdering : 8 100 000 frank.			Augmentation : 8 100 000 francs.				

Vermeerdering : 8 100 000 frank.

Augmentation : 8 100 000 francs.

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
121 Algemene werkingskosten	1,0	0,9
<i>Hoofdbestuur :</i>		
— Verhuiskosten F	120 000	
— Installatie- en inrichtingskosten	400 000	
		520 000
<i>Buitendiensten :</i>		
— Verhuiskosten F	80 000	
— Installatie- en inrichtingskosten	350 000	
— Herstelling van huurschade	50 000	
		480 000
Totaal . . . F	1 000 000	

Vermeerdering : 100 000 frank.

ART. 12.20. — Demonstraties : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuisbouwkundige inspectie: Demonstratieproeven voor boerinnen. — Tuinbouwdemonstratieproeven. — Veredeling van planten. — Plantenbescherming : Demonstratieproeven. — Landbouwtechniek : Demonstratiebezoeken voor kandidaat-bouwers. — Allerlei.

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
123 Specifieke aankopen	6,7	6,7
<i>Land- en tuinbouw :</i>		
Landbouwdemonstraties F	3 124 000	
Demonstratieproeven voor boerinnen	245 000	
Tuinbouwdemonstraties	2 271 000	
Demonstratieproeven in verband met de onkruidbestrijding in graangewassen, weiden, bieten, aardappelen, groenten en fruitculturen en langs wegen en bermen, de grondontsmetting, de bestrijding van graanziekten, de aardappelplaag, de ziekten van siergewassen bestemd voor de uitvoer van boomkwekerijproducten, de juiste toepassing van pesticiden, enz.		1 005 000
<i>Landbouwstructuren :</i>		
Demonstratiebezoeken om aan kandidaatbouwers type-bedrijfsgebouwen te tonen die technisch goed en economisch opgericht werden : ± 36 bezoeken × 5 bezoeken × 325 frank		55 000
Totaal . . . F	6 700 000	

Onveranderd krediet.

ART. 12.21. — Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegen-aanleg.

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
123 Specifieke aankopen	0,2	0,2
Tuinbouwkeuringen.		
Onveranderd krediet.		

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,5	1,0
<i>Classification économique :</i>		
<i>Administration centrale :</i>		
— Frais de déménagement F	120 000	
— Frais d'installation et d'aménagement	400 000	
		520 000
<i>Services extérieurs :</i>		
— Frais de déménagement F	80 000	
— Frais d'installation et d'aménagement	350 000	
— Réparation de dégâts locatifs	50 000	
		480 000
Total . . . F	1 000 000	

Augmentation : 100 000 francs.

ART. 12.20. — Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : Essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux : Essais démonstratifs. — Génie rural : Visites démonstratives pour les candidats constructeurs. — Divers.

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		
123 Achats spécifiques.	6,5	5,3
<i>Classification économique :</i>		
<i>Agriculture et horticulture :</i>		
Démonstrations agricoles F	3 124 000	
Essais démonstratifs à l'intention des fermières	245 000	
Démonstrations horticoles	2 271 000	
Essais démonstratifs sur la destruction des plantes adventices en céréales, prairies, betteraves, pommes de terre, cultures maraîchères et fruitières et le long des chemins et berges, la désinfection du sol, la lutte contre les maladies des céréales, le mildiou de la pomme de terre, les maladies des plantes destinées à l'exportation pépinière, l'application correcte des pesticides, etc.		1 005 000
<i>Structures agricoles :</i>		
Visites démonstratives afin de montrer aux candidats-constructeurs des types de bâtiments d'exploitation réalisés correctement et économiquement : ± 36 jours de visites × 5 visites × 325 francs		55 000
Total . . . F	6 700 000	

Crédit inchangé.

ART. 12.21. — Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification de travaux d'amélioration foncière. — Essais de construction de chemins.

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		
123 Achats spécifiques.	0,2	0,1
<i>Classification économique :</i>		
Enquêtes horticoles.		
Crédit inchangé.		

ART. 12.23. — Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel en diverse kosten, inclusief het aandeel van het Departement in de kosten van co-productie van films.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
123 Specifieke aankopen	1,2	1,2
Maquettes, panelen, enz.	F	160 000
Onderhoud van audio-visueel materieel en audio-visuele apparaten, aankoop van films voor foto's en dia's, af-drukken, ontwikkelen, vergroten, enz.		450 000
Aandeel in de kosten van co-productie van films		450 000
Realisatie van gecommuniceerde diapositievenseries		140 000
Totaal	F	1 200 000

Onveranderd krediet.

ART. 12.25. — Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen : produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Bescherming der teelten. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de waarschuwings- en observatie-posten. — Begassing. — Bestrijding van de muskusrat.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
123 Specifieke aankopen	19,6	18,6
1. Muskusratbestrijding :		
Diverse consumptieuitgaven	F	14 605 000
2. Berscherping van de teelten :		
Bestrijding van schadelijke knaagdieren		113 000
Bestrijding van de kersenwieg		85 000
Vernietiging van mannelijke en wilde hop.		57 000
Bescherming tegen vogelschade		1 146 000
		1 401 000
3. Bestrijding van mogelijke plagen :		
Verdelging van eventuele nieuwe haarden van Erwinia Amylovora en andere schadelijke organismen		1 703 000
4. Fytosanitaire waarschuwingenposten :		
Gorse	F	1 448 000
Huissig		90 000
Libramont		60 000
Melle		66 000
		1 664 000
5. Begassing :		
Werkings- en onderhoudskosten voor de begassings-posten		227 000
Totaal	F	19 600 000

Vermeerdering : 1 000 000 frank.

ART. 12.26. — Controle op het gebruik van fytofarmaceutische produkten om de afzet van plantaardige produkten te vrijwaren. — Laboratoriumonderzoeken nodig voor de fytosanitaire controle.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
123 Specifieke aankopen	4,1	3,9

ART. 12.23. — Matériel audio-visuel : achats de petit matériel et frais divers, y compris la participation du Département dans les frais de co-production de films.

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques.		
Maquettes, panneaux, etc.	F	160 000
Entretien de matériel et d'appareils audio-visuels, achats de films pour photos et diapos, éprouves, développement, agrandissement, etc.		450 000
Participation dans les frais de co-production de films		450 000
Réalisation de séries de diapos commentées		140 000
Total	F	1 200 000

Crédit inchangé.

ART. 12.25. — Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures : produits, matériel et dépenses diverses. — Protection des cultures. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'avertissement et d'observation. — Fumigation. — Lutte contre le rat musqué.

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques.		
1. Lutte contre le rat musqué :		
Dépenses diverses de consommation	F	14 605 000
2. Protection des cultures :		
Lutte contre les rongeurs nuisibles		113 000
Lutte contre la mouche de la cerise		85 000
Destruction du houblon mâle et sauvage.		57 000
Protection contre les dégâts d'oiseaux		1 146 000
		1 401 000
3. Lutte contre des fléaux possibles :		
Destruction de nouveaux foyers éventuels d'Erwinia Amylovora et autres organismes nuisibles		1 703 000
4. Postes d'avertissements phytosanitaires :		
Gorse	F	1 448 000
Huissignies		90 000
Libramont		60 000
Melle		66 000
		1 664 000
5. Fumigation :		
Frais de fonctionnement et d'entretien des postes de fumigation		227 000
Total	F	19 600 000

Augmentation : 1 000 000 de francs.

ART. 12.26. — Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques afin de sauvegarder les débouchés de produits végétaux. — Examens de laboratoire nécessaires pour le contrôle phytosanitaire.

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques.		

1. Controle op het gebruik van fytofarmaceutische produkten	F	3 500 000
2. Laboratoriumonderzoeken voor de fyto-sanitaire controle		600 000
Totaal	F	4 100 000

Vermee-dering : 200 000 frank.

ART. 12.30. — *Huur van hallen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voorttelende dieren. — Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouweek).*

1. Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques	F	3 500 000
2. Examens de laboratoire pour le contrôle phytosanitaire		600 000
Total	F	4 100 000

Augmentation : 200 000 francs.

ART. 12.30. — *Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs — Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
122 Huur van gebouwen en land	—	6,7	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.
123 Specifieke aankopen	0,8	10,0	0,7	0,7	123 Achats spécifiques.
Totaal	0,8	16,7	0,7	0,7	Totaux.

Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen voor de prijskampen en keuringen van voorttelende dieren.
Vermindering : 15 900 000 frank.

Achats de médailles et d'objets d'art pour les concours et expertises d'animaux reproducteurs.
Réduction : 15 900 000 francs.

ART. 12.31. — *Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren.*

ART. 12.31. — *Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
123 Specifieke aankopen	45,7	45,7	45,0	32,8	123 Achats spécifiques.
			(0,2)		

Bestrijding van de besmettelijke ziekten :

— Antiparasitair produkt bijen	F	300 000
— Bewaring van de entstof tegen mond- en klauwzeer		20 000
— Stamping-out : vervoer, ontsmetting, arbeidsloon		1 900 000
— Materieel en sanitaire uitrusting		30 000
— Ontsmettingsmiddelen		300 000
— Opsporing en voorkoming van pluimveeziekten		31 100 000
	F	33 650 000

Bestrijding van de hondsdoelheid :

— Premies voor de verdelgung van vossen	F	950 000
— Vergassen van de holen		2 550 000
— Vervoer van de krenge naar het Instituut Pasteur		1 100 000
	F	4 600 000

Entstof :

— tegen hondsdoelheid	F	300 000
— tegen paratuberculose		50 000
— tegen bout- en miltvuur		50 000
	F	400 000

Bestrijding van runderhorzel :

— Aankoop van insektendodende produkten	F	750 000
---	---	---------

Lutte contre les maladies contagieuses :

— Produit antiparasitaire abeilles	F	300 000
— Conservation du vaccin antiaphteux		20 000
— Stamping-out : transport, désinfection, main-d'œuvre		1 900 000
— Matériel et équipement sanitaire		30 000
— Produits désinfectants		300 000
— Dépistage et prévention des maladies aviaires		31 100 000
	F	33 650 000

Lutte contre la rage :

— Primes pour la destruction de renards	F	950 000
— Gazage des terriers		2 550 000
— Transport des cadavres à l'Institut Pasteur		1 100 000
	F	4 600 000

Vaccins :

— contre la rage	F	300 000
— contre la paratuberculose		50 000
— contre les charbons		50 000
	F	400 000

Lutte contre le varron :

— Achat de produits insecticides	F	750 000
--	---	---------

Biologische opsporingprodukten :

— Tuberculine en conditioneringscarpulen . . .	F	950 000
— Malleïne		10 000
— Pullorose- en mycoplasmosse-antigeen		2 340 000
— Leucose-antigeen.		3 000 000
	F	6 300 000
Totaal	F	45 700 000

Onveranderd krediet.

ART. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dieren-artsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.*

Produits biologiques pour dépistage :

— Tuberculine et carpules de conditionnement . . .	F	950 000
— Malléïne		10 000
— Antigène pullorose et mycoplasmosse		2 340 000
— Antigène leucose		3 000 000
	F	6 300 000
Total	F	45 700 000

Crédit inchangé.

ART. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

	1981	1980
123 Specifieke aankopen	59,7	59,7 (0,1)

Tuberculinaties	F	22 000 000
Dienstkaarten (Klinische tuberculose en tuberculeuze letsels vastgesteld bij het slachten; aangifte van haarden van besmettelijke ziekten)		1 400 000
Vacaties voor brucellose (bloedafnemingen)		28 750 000
Vacaties voor runderleucose		7 000 000
Kosten van verzending van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek		30 000
Voordrachten		320 000
Inenting tegen hondsdoelheid		200 000
Totaal	F	59 700 000

Onveranderd krediet.

ART. 12.40. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties. — Propaganda en andere activiteiten in verband met objectieven van belang voor de landbouw.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

	1981	1980
123 Specifieke aankopen	0,9	1,1

Land- en tuinbouw :

« Foire avicole et porcine », « Foire de Libramont », Werk- tuigendagen en diverse manifestaties	F	832 000
---	---	---------

Landbouwstructuren :

Demonstraties van landbouwmachines : 3 demonstraties à 21 000 frank		63 000
--	--	--------

Economische diensten :

Propaganda en activiteiten ten voordele van de doelstellin- gen van de FAO		5 000
Totaal	F	900 000

Vermindering : 200 000 frank.

Vastl. - Eng. — Ordonn.

	1979
61,0	30,3 (0,1)

Tuberculinations	F	22 000 000
Cartes de service (Tuberculose clinique et lésions tubercu- leuses constatées à l'abattage; déclaration de foyers de maladies contagieuses)		1 400 000
Vacations pour brucellose (prises de sang)		28 750 000
Vacations pour leucose bovine		7 000 000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut national de Recher- ches vétérinaires		30 000
Conférences		320 000
Vaccinations contre la rage		200 000
Total	F	59 700 000

Crédit inchangé.

ART. 12.40. — *Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations. — Activités de propa-
gande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole.*

Vastl. - Eng. — Ordonn.

	1979
1,7	1,0

Agriculture et horticulture :

Foire avicole et porcine, Foire de Libramont, « Werktuigen- dagen » et manifestations diverses	F	832 000
---	---	---------

Structures agricoles :

Démonstrations de machines agricoles : 3 démonstrations à 21 000 francs		63 000
--	--	--------

Services économiques :

Propagande et activités en faveur des objectifs de la FAO.		5 000
Total	F	900 000

Réduction : 200 000 francs.

ART. 12.54. — *Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst voor de Zeevisserij.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
123 Specifieke aankopen	0,1	0,1
Aankopen van speciaal materieel	F	70 000
Technische kosten		30 000
Totaal	F	100 000
Onveranderd krediet.		

ART. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
123 Specifieke aankopen	—	—

ART. 12.62. — *Huur van onroerende goederen en van rechten voor het natuurbehoud en de bescherming van het wild (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
122 Huur van gebouwen en land	—	—

ART. 12.80. — *Mechanografische berekenings- en opnemingswerken.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
123 Specifieke aankopen	0,5	0,9
Mechanografische werken voor de bedrijfsleiding.		
Vermindering : 400 000 frank.		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.10. — *Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen en de Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1981	1980
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	0,1	0,2

ART. 12.54. — *Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime.*

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques.	0,1	0,1
Achats de matériel spécial	F	70 000
Frais techniques		30 000
Total	F	100 000
Crédit inchangé.		

ART. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques.	4,1	4,1

ART. 12.62. — *Location de biens immobiliers et de droits dans l'intérêt de la conservation de la nature et de la protection du gibier (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Location de bâtiments et terrains.	1,5 (0,6)	1,6

ART. 12.80. — *Travaux de calcul et de dépeuplement mécanographiques.*

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques.	0,9	0,1
Travaux mécanographiques pour la gestion des exploitations.		
Réduction : 400 000 francs.		

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.10. — *Cotisations à l'Association belge de Droit rural, à l'Union belge des Sociétés de Génie rural et à l'Association belge des Journalistes agricoles.*

Classification économique :	(En millions de francs) —	
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.	0,2	0,2

Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht F	40 000
Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen	30 000
Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten	30 000

Totaal . . F 100 000

Vermindering : 100 000 frank.

ART. 32.20. — *Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomicen.*

Association belge de Droit rural F	40 000
Union belge des Sociétés de Génie rural	30 000
Association belge des Journalistes agricoles	30 000

Total . . F 100 000

Réduction : 100 000 francs.

ART. 32.20. — *Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	1,7	1,7	1,7	1,6	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Koninklijk besluit van 15 september 1924, gewijzigd bij dit van 12 april 1977.

Provinciale Landbouwkamers : 9 × 110 000 frank. . . F	990 000
Landbouwcomicen	710 000

Totaal . . F 1 700 000

Onveranderd krediet.

ART. 32.21. — *Toelagen aan de tuinbouwverenigingen.*

Arrêté royal du 15 septembre 1924, modifié par celui du 12 avril 1977.

Chambres provinciales d'agriculture : 9 × 110 000 francs F	990 000
Comices agricoles	710 000

Total . . F 1 700 000

Crédit inchangé.

ART. 32.21. — *Subventions aux associations horticolas.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	0,3	0,3	0,3	0,3	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Belgische Fruittelersorganisatie F	150 000
Landelijk Verbond van Fruittelers	150 000

Totaal . . F 300 000

Onveranderd krediet.

ART. 32.22. — *Toelagen voor proeftuinen.*

Organisation fruitière belge F	150 000
« Landelijk Verbond van Fruittelers »	150 000

Total . . F 300 000

Crédit inchangé.

ART. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
322 Subsidies aan privé-bedrijven	16,9	14,0	13,7	10,2	322 Subventions aux entreprises privées.

Toelagen aan de proeftuinen die onder het koninklijk besluit van 15 december 1975 vallen (8) . . . F	14 961 000
Toelage aan twee proefcentra	1 870 000

Afronding . . F 69 000

Totaal . . F 16 900 000

Vermeerdering : 2 900 000 frank.

Subventions aux jardins d'essais tombant sous l'arrêté royal du 15 décembre 1975 (8) F	14 961 000
Subvention à deux centres d'essais	1 870 000

F 16 831 000

Arrondissement . . F 69 000

Total . . F 16 900 000

Augmentation : 2 900 000 francs.

ART. 32.23. — *Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige manifestaties.*

ART. 32.23. — *Subsides pour concours, expositions et autres manifestations. — Objets d'art et objets utiles destinés à des manifestations agricoles, horticolas et ménagères agricoles.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	6,0	8,3	5,5	2,3	322 Subventions aux entreprises privées.
Koninklijke besluiten van 27 september 1971, 4 oktober 1976 en 22 februari 1980.			Arrêtés royaux des 27 septembre 1971, 4 octobre 1976 et 22 février 1980.		
1. Bijhouden en controle van bedrijfsboeken door tussenk- omst van correspondenten en land- en tuinbouwvere- nigingen	F	1 425 000	1. Tenue et contrôle de comptabilités à l'intervention de correspondants et d'organismes agricoles et horticoles	F	1 425 000
2. Studiedagen : 300 deelnemers × 250 frank		75 000	2. Journées d'études : 300 participants × 250 francs . .		75 000
3. Tussenkost in de werkingskosten van de bedrijfslei- dingsgroepen : 140 × 5 000 frank		700 000	3. Subventions aux groupes de gestion pour frais de fonc- tionnement : 140 × 5 000 francs		700 000
4. Toelagen aan animatoren : 160 × 5 000 frank . . .		800 000	4. Subventions aux animateurs : 160 × 5 000 francs . .		800 000
5. Uitvoering van de koninklijke besluiten van 4 oktober 1976 en 22 februari 1978 : 500 boekhoudingen × 3 000 frank en 1 500 boekhoudingen × 1 000 frank . . .		3 000 000	5. Exécution des arrêtés royaux des 4 octobre 1976 et 22 février 1978 : 500 comptabilités × 3 000 francs et 1 500 comptabilités × 1 000 francs		3 000 000
	Totaal . . F	6 000 000		Total . . F	6 000 000
Vermindering : 2 300 000 frank.			Réduction : 2 300 000 francs.		
ART. 32.30. — Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarde-, varkens-, geite-, schape-, pluimvee- en konijnerrassen. — Toelagen aan de pro- vinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde heng- sten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt.			ART. 32.30. — Subventions et primes octroyées en exécution des règle- ments généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, por- cine, caprine, ovine, avicole et cunicole. — Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subsides pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc. — Subventions diverses dans l'intérêt de l'élevage.		

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)			
	1981	1980	1979		
Economische classificatie :			Vastl. - Eng. — Ordonn.		Classification économique :
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	23,9	23,9	23,9	23,7	322 Subventions aux entreprises privées.
323 Overige subsidies aan instellingen ZWG					323 Autres subventions aux institutions
ten dienste van bedrijven	282,3	264,9	264,0	263,7	SBL au service des entreprises.
Totaal	306,2	288,8	287,9	287,4	Totaux.
I. Paarden.					I. Chevaux.
Koninklijk besluit van 18 maart 1971.					Arrêté royal du 18 mars 1971.
Prijskampen F	4 000 000				Concours F 4 000 000
Toelagen voor de fokverenigingen	2 000 000				Subventions aux sociétés d'élevage 2 000 000
Totaal I . . . F	6 000 000				Total I . . . F 6 000 000

II. *Rundvee.*

Koninklijk besluit van 23 september 1971, ministerieel besluit van 29 maart 1976.

Prijskampen	F 15 000 000
Toelagen voor de fokverenigingen	236 718 000
Teststations :	
— Werkingstoelagen :	
a) Station te Ciney	8 000 000
b) Station te Scheldewindeke	7 000 000

Totaal II . . F 266 718 000

III. *Varkens.*

Koninklijk besluit van 9 juni 1975.

Prijskampen en keuringen	F 3 500 000
Toelagen voor de fokverenigingen	7 141 000
Aankopen van materieel	500 000
Varkensstations	13 400 000

Totaal III . . F 24 541 000

IV. *Geiten en schapen.*

Koninklijk besluit van 7 december 1979.

Toelagen voor de fokverenigingen van melkgeiten en melkschapen	F 600 000
Toelagen aan de fokverenigingen van vleesschapen	1 680 000

Totaal IV . . F 2 280 000

V. *Pluimvee- en konijnen.*

Koninklijke besluiten van 31 mei 1958 en 6 december 1971.

Toelagen voor de verenigingen van bedrijfspluimveehouders	F 2 996 000
Teststations	2 600 000
Toelagen voor de verenigingen van liefhebbers-pluimveehouders en konijnenfokkers	750 000

Totaal V . . F 6 346 000

VI. *Bijen.*

Besluit van de Regent van 22 september 1947 en koninklijke besluiten van 11 april 1953 en 31 augustus 1970.

Toelagen Syndicale Kamer	F 215 000
------------------------------------	-----------

VII. Toelagen voor de inrichting van manifestaties in de veeteeltsector

F 100 000

Totaal artikel . . F 306 200 000

Vermeerdering : 17 400 000 frank.

ART. 32.34. — Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	151,2	147,5
--	-------	-------

1. Hulp aan de verbonden :

Koninklijk besluit van 7 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1976.

± 1 900 verenigingen × 2 000 frank	F 3 800 000
± 3 100 000 runderen × 30 frank	93 000 000
Melkonderzoeken	7 000 000

F 103 800 000

II. *Bovins.*

Arrêté royal du 23 septembre 1971, arrêté ministériel du 29 mars 1976.

Concours	F 15 000 000
Subventions aux associations d'élevage	236 718 000
Stations de test :	
— Subsides de fonctionnement :	
a) Station de Ciney	8 000 000
b) Station de Scheldewindeke	7 000 000

Total II . . F 266 718 000

III. *Porcs.*

Arrêté royal du 9 juin 1975.

Concours et expertises	F 3 500 000
Subventions aux associations d'élevage	7 141 000
Achats de matériel	500 000
Stations porcines	13 400 000

Total III . . F 24 541 000

IV. *Caprins et ovins.*

Arrêté royal du 7 décembre 1979.

Subventions aux associations d'élevage de chèvres et moutons laitiers	F 600 000
Subventions aux associations d'élevage de moutons à viande	1 680 000

Total IV . . F 2 280 000

V. *Aviculture et cuniculture.*

Arrêtés royaux des 31 mai 1958 et 6 décembre 1971.

Subventions aux sociétés d'aviculteurs utilitaires	F 2 996 000
Stations de test	2 600 000
Subventions aux sociétés d'aviculteurs familiaux et et d'éleveurs de lapins	750 000

Total V . . F 6 346 000

VI. *Apiculture.*

Arrêté du Régent du 22 septembre 1947 et arrêtés royaux des 11 avril 1953 et 31 août 1970.

Subvention Chambre syndicale	F 215 000
--	-----------

VII. Subventions pour l'organisation de manifestations dans le secteur de l'élevage

F 100 000

Total article . . F 306 200 000

Augmentation : 17 400 000 francs.

ART. 32.34. — Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.

(En millions de francs)
1979
Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.	142,0	132,6
---	-------	-------

1. Aide aux fédérations :

Arrêté royal du 7 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1976.

± 1 900 associations × 2 000 francs	F 3 800 000
± 3 100 000 bovins à 30 francs	93 000 000
Examens de lait	7 000 000

F 103 800 000

2. Controle bij aankoop :	
Tuberculaties :	
Koninklijk besluit van 10 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1976.	
220 000 runderen × 65 frank	F 14 300 000
3. Controle bij verkoop :	
Bloedafnemingen (brucellose) :	
Koninklijk besluit van 6 december 1978.	
200 000 runderen × 65 frank	F 13 000 000
4. Hulp aan de verbonden voor de preventieve en curatieve begeleiding inzake de bestrijding van varkensziekten (koninklijk besluit van 27 januari 1978)	F 15 000 000
5. Hulp aan de verbonden voor de aanpassing van hun laboratoria met het oog op het opsporen van de runderleucose	F 5 100 000
Totaal	F 151 200 000
Vermeerdering : 3 700 000 frank.	

ART. 32.50. — *Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

322 Subsidies aan privé-bedrijven 0,4 0,4

Koninklijk besluit van 1 maart 1958.

200 vaartuigen × 2 000 frank : 400 000 frank.

Onveranderd krediet.

ART. 32.52. — *Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven 0,2 0,2

Tussenkoms in de bijdrage van het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.

Onveranderd krediet.

ART. 32.53. — *Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven 60,0 63,7 (0,2)

Koninklijk besluit van 9 februari 1976.

9 comités × 3 500 000 frank F 31 500 000

Melkcontroles 25 600 000

Roomcontroles 2 900 000

Totaal F 60 000 000

Vermindering : 3 700 000 frank.

2. Contrôle à l'achat :	
Tuberculinations :	
Arrêté royal du 10 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1976.	
220 000 bovins × 65 francs	F 14 300 000
3. Contrôle à la vente :	
Prises de sang (brucellose) :	
Arrêté royal du 6 décembre 1978.	
200 000 bovins × 65 francs	F 13 000 000
4. Aide aux fédérations pour l'assistance préventive et curative en matière de lutte contre les maladies des porcs (arrêté royal du 27 janvier 1978)	F 15 000 000
5. Aide aux fédérations pour l'adaptation de leurs laboratoires en vue du dépistage de la leucose bovine	F 5 100 000
Total	F 151 200 000
Augmentation : 3 700 000 francs.	

ART. 32.50. — *Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

322 Subventions aux entreprises privées.

Arrêté royal du 1^{er} mars 1958.

200 bateaux × 2 000 francs : 400 000 francs.

Crédit inchangé.

ART. 32.52. — *Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Intervention dans la cotisation du Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie.

Crédit inchangé.

ART. 32.53. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Arrêté royal du 9 février 1976.

9 comités × 3 500 000 francs F 31 500 000

Contrôle de lait 25 600 000

Contrôle de crème 2 900 000

Totaal F 60 000 000

Réduction : 3 700 000 francs.

ART. 32.55. — Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (Koninklijk besluit van 10 november 1967) (Krediet ter beschikking te stellen van de BDBL bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).

ART. 32.55. — Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (Arrêté royal du 10 novembre 1967) (Crédit à mettre à la disposition de l'OBEA par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions).

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
Economische classificatie :				Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
321 Overige subsidies aan openbare bestu- ren	53,2	48,3	49,3	61,1	321 Autres subventions aux entreprises publiques

Aandeel van het Ministerie van Landbouw in de toelage tot dekking van de administratieve uitgaven van de BDBL.

Quote-part du Ministère de l'Agriculture dans la subvention destinée à couvrir les dépenses administratives de l'OBEA.

De begroting van de BDBL wordt gepubliceerd in bijlage tot het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Le budget de l'OBEA est publié en annexe au projet de loi fixant le budget du Ministère des Affaires économiques.

Vermeerdering : 4 900 000 frank.

Augmentation : 4 900 000 francs.

ART. 32.60. — Aanmoediging en steun voor maatschappijen en verenigingen welke zich bezighouden met het beheer van natuurreservaten en met het natuurbehoud in het algemeen (pro memorie).

ART. 32.60. — Encouragement et soutien à des sociétés et associations s'occupant de la gestion de réserves naturelles et de la conservation de la nature en général (pour mémoire).

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
Economische classificatie :				Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	—	—	0,9	0,5	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid voor daden van zijn organen en zijn aangestelden. — Betaling van herstelvergoedingen wegens buitengewone schade op grond van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State.

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. — Paiement d'indemnités en réparation de préjudice exceptionnel en vertu de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
Economische classificatie :				Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
336.1 Andere overdrachten. — Gezinnen	1,5	1,5	1,5	0,9	336.1 Autres transferts. — Ménages.
				(1,1)	
Geschillen vóór de gewone rechtbanken F	1 200 000				Affaires portées devant les tribunaux ordinaires . . F
Geschillen vóór de Raad van State (buitengewone schade).	100 000				Affaires portées devant le Conseil d'Etat (préjudice excep- tionnel)
Geschillen waarvoor een minnelijke schikking mogelijk is.	200 000				Affaires pour lesquelles un arrangement à l'amiable est possible.
Totaal . . . F	1 500 000				Total . . F
Onveranderd krediet.					Crédit inchangé.

ART. 33.50. — Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.

ART. 33.50. — Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
Economische classificatie :				Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
331.1 Sociale steun aan gezinnen	6,8	7,0	5,7	5,5	331.1 Aide sociale aux ménages.

Koninklijk besluit van 31 december 1975.

Staatstussenkomst in het Fonds voor scheepjongens :	
20 000 zeedagen × 280 frank	F 5 600 000
Werkingskosten :	
Bezoldigingen	F 1 014 000
Andere	100 000
	<u>1 114 000</u>
	F 6 714 000
Afronding	F 86 000
Totaal	F 6 800 000

Vermindering : 200 000 frank.

ART. 33.60. — *Tussenkomst van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels (pro memorie).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

336.1 Andere overdrachten. — Gezinnen

Arrêté royal du 31 décembre 1975.

Intervention de l'Etat dans le Fonds des mousses :	
20 000 jours de mer × 280 francs	F 5 600 000
Frais de fonctionnement :	
Rémunérations	F 1 014 000
Autres	100 000
	<u>1 114 000</u>
	F 6 714 000
Arrondissement	F 86 000
Total	F 6 800 000

Réduction : 200 000 francs.

ART. 33.60. — *Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Vastl. - Eng. — Ordonn.

336.1 Autres transferts. — Ménages.

Classification économique :

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

342 Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland	3,4	3,3
Bijdrage in de werkingskosten van het Europees Centrum voor de Promotie en de Vorming in de Landbouw en op het Platteland (CEPFAR)		F 320 000
Bijdrage in de werkingskosten van de Internationale Unie tot Bescherming van Kweekprodukten (UPOV) te Genève		1 325 000
Bijdrage Europese Zoötechnische Vereniging te Rome	140 000	
Bijdrage Internationaal Comité voor de Controle van de Melkproductiviteit van het Vee	21 000	
Bijdrage World Rabbit Science Association	7 000	
Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten te Parijs	1 237 000	
Bijdrage Europese Commissie voor Mond- en Klauwzeer te Rome	200 000	
Bijdrage Internationale Associatie voor Zaandonderzoek te Vollebeek	40 000	
Bijdrage Internationaal Bureau van Onderzoek op het Waterwild te Slimbridge (Verenigd Koninkrijk)	60 000	
Bijdrage Internationale Jachtraad	50 000	
Totaal	F 3 400 000	

Vermeerdering : 100 000 frank.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.81. — *Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

(En millions de francs)

Vastl. - Eng. — Ordonn.

342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	2,7	2,5
Contribution aux frais de fonctionnement du Centre Européen pour la Promotion et la Formation en Milieu agricole et rural (CEPFAR)		F 320 000
Contribution aux frais de fonctionnement de l'Union internationale pour la Protection des Obtentions végétales (UPOV) à Genève		1 325 000
Cotisation à la Fédération européenne de Zootechnie à Rome	140 000	
Cotisation au Comité international pour le Contrôle de la Productivité laitière du Bétail	21 000	
Cotisation à la World Rabbit Science Association	7 000	
Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office international des Epizooties à Paris	1 237 000	
Cotisation à la Commission européenne de la Fièvre aphteuse à Rome	200 000	
Cotisation à l'Association internationale d'Essais de Semences à Vollebeek	40 000	
Cotisation au Bureau international de Recherches sur la Sauvagine à Slimbridge (Royaume Uni)	60 000	
Cotisation au Conseil international de la Chasse	50 000	
Total	F 3 400 000	

Augmentation : 100 000 francs.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterART. 41.10. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen
van openbaar nut onderworpen aan de
wet van 16 maart 1954 . . .

51,2 50,0

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

Vermeerdering : 1 200 000 frank.

ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven.*

(Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaatschappij bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen
van openbaar nut onderworpen aan de
wet van 16 maart 1954 . . .546,8 503,9
(12,9)

Uitgaven :

Bezoldigingen en sociale lasten	F 457 900 000
Administratiekosten	81 750 000
Directe ruilverkavelingskosten	21 510 000
Aandeel in de algemene administratiekosten van de NLM.	37 240 000
Afschrijvingen	5 250 000
Interesten en lasten	3 150 000
	F 606 800 000

Af te trekken :

Recuperatie van kosten	F -10 000 000
Erelonen NLM voor ontwerpen en toezicht	-50 000 000
	F 546 800 000

Vermeerdering : 42 900 000 frank.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseART. 41.10. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

412 Transferts de revenus aux institutions
d'intérêt public soumises à la loi du
16 mars 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

Augmentation : 1 200 000 francs.

ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses.*

(La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen
van openbaar nut onderworpen aan de
wet van 16 maart 1954 . . .546,8 503,9
(12,9)412 Transferts de revenus aux institutions
d'intérêt public soumises à la loi du
16 mars 1954.

Dépenses :

Rémunérations et charges sociales	F 457 900 000
Frais d'administration	81 750 000
Frais directs de remembrement	21 510 000
Quote-part dans les frais d'administration générale de la SNT.	37 240 000
Amortissements	5 250 000
Intérêts et charges	3 150 000
	F 606 800 000

A déduire :

Récupération de frais	F -10 000 000
Honoraires SNT pour projets et surveillance	-50 000 000
	F 546 800 000

Augmentation : 42 900 000 francs.

Schema van de begroting der Ruilverkaveling		Schéma du budget du Remembrement	
	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	
Economische classificatie :	1981	1980	1979
	—	—	—
Ontvangsten :			Recettes :
660 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid	1 027 000	875 000	675 400
680 Vermogensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	210 000	140 000	315 000
560 Vermogensoverdrachten van eigenaars en vruchtgebruikers	101 000	60 000	75 000
161 Erelonen en diverse inkomsten	60 000	75 000	75 000
460 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid	546 800	516 800	503 900
Totaal	1 944 800	1 666 800	1 644 300
Uitgaven :			Dépenses :
110 Lonen en sociale lasten	481 900	470 000	467 000
121 Algemene werkingskosten	95 550	91 000	89 880
122 Huur van gebouwen	35 206	34 300	33 770
152 Afschrijvingen op duurzame roerende goederen	5 250	5 000	4 350
214 Rente	110 894	95 500	67 000
634 Vermogensoverdrachten aan ruilverkavelingscomités	1 216 000	971 000	998 400
Totaal	1 944 800	1 666 800	1 660 400

ART. 41.50. — *Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.*

(Het krediet kan ten dele, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld worden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, van de Nationale Zuiveldienst en van het Fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische en zeevisserijprodukten bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

ART. 41.50. — *Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger.*

(Le crédit peut partiellement être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, de l'Office national du Lait et du Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime belges par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
		1981	1980
Economische classificatie :		1981	1980
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954		120,0	92,2
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
		1979	
		82,0	75,1
		Classification économique :	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.			
Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het binnenland. . . F	7 000 000	F	7 000 000
Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland. . .	14 000 000		14 000 000
Toelagen voor marktprospecties	2 000 000		2 000 000
Nationaal aandeel in de propagandacampagne in het raam van de medeverantwoordelijkheidsheffing (zuivelprodukten)	10 000 000		10 000 000
Propagandacampagnes in het binnenland	33 000 000		33 000 000
Propagandacampagnes in het buitenland	24 000 000		24 000 000
Deelneming van de privé-sector aan tentoonstellingen in binnen- en buitenland	6 000 000		6 000 000
Uitnodiging van buitenlandse delegaties	1 500 000		1 500 000
Publiciteit	1 500 000		1 500 000
Contactdagen, Belgische weken en dagen	6 500 000		6 500 000
Promotiematerieel	7 000 000		7 000 000
Foires et expositions à l'intérieur du pays		F	7 000 000
Foires et expositions à l'étranger			14 000 000
Subventions pour prospections de marchés			2 000 000
Quote-part nationale dans la campagne de propagande dans le cadre du prélèvement de coresponsabilité (produits laitiers)			10 000 000
Campagnes de propagande à l'intérieur du pays			33 000 000
Campagnes de propagande à l'étranger			24 000 000
Participation du secteur privé aux expositions à l'intérieur du pays et à l'étranger			6 000 000
Invitation de délégations étrangères			1 500 000
Publicité			1 500 000
Journées de contact, semaines et journées belges			6 500 000
Matériel de promotion.			7 000 000

Toelage voor het Verbond voor Pluimvee en Eieren	1 000 000
Eventuele dringende acties	5 000 000
Uitgave van de « Weekberichten - Exportbevordering »	600 000
Tussenkost in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige produkten	250 000
Diversen	650 000
Totaal	F 120 000 000

Vermeerdering : 27 800 000 frank.

ART. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft (titel IV, art. 66.02.B) :*

04 Krediet ter beschikking gesteld van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL). De Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussenkost bij elk van die verrichtingen.

Subvention à l'Association de la Volaille et des Œufs	1 000 000
Actions urgentes éventuelles	5 000 000
Edition des « Informations hebdomadaires - Promotions des Exportations »	600 000
Intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux	250 000
Divers	650 000
Total	F 120 000 000

Augmentation : 27 800 000 francs.

ART. 41.51. — *Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions (titre IV, art. 66.02.B) :*

04 Crédit mis à la disposition du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie agricole (FEOGA). Le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	1,8	—	—	—
Uitgaven 1981 op basis van vroegere verbintenissen	F 1 870 928			
Nieuwe uitgaven 1981	1 500 000			
	F 3 370 928			
Vermoedelijk saldo per einde 1980 bij het Landbouwfonds	F —1 599 878			
	F 1 771 050			
Afronding	F 28 950			
Totaal	F 1 800 000			

Vermeerdering : 1 800 000 frank.

05 Financiële bijdrage van België in het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (pro memorie).

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—	—	—
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	—	—	—
Dépenses 1981 sur base d'engagements antérieurs	F 1 870 928			
Dépenses nouvelles 1981	1 500 000			
	F 3 370 928			
Solde probable à fin 1980 au Fonds agricole	F —1 599 878			
	F 1 771 050			
Arrondissement	F 28 950			
Total	F 1 800 000			

Augmentation : 1 800 000 francs.

05 Contribution financière de la Belgique au Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie agricole (FEOGA) (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	—	—	—	—

ART. 41.53. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (NDALTP).*

(Het krediet kan, in de vorm van voorschotten, ter beschikking van de NDALTP gesteld worden bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—	—	—
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	—	—	—

ART. 41.53. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (ONDAH).*

(Le crédit peut être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'ONDAH par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	286,6	255,9	256,0	256,0
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.				

Toelage tot aanvulling van het begrotingstekort van de NDALTP.
De begroting van de NDALTP is bij onderhavig wetsontwerp gevoegd.

Vermeerdering : 30 700 000 frank.

ART. 41.54. — *Transfert naar het Landbouwfonds (Rentetoelagen aan landbouwers, rundveehouders, geteisterd door de droogte van 1976) (Titel IV, art. 66.02.B).*

Subvention pour combler le déficit budgétaire de l'ONDAH.
Le budget de l'ONDAH est annexé au présent projet de loi.

Augmentation : 30 700 000 francs.

ART. 41.54. — *Transfert au Fonds agricole (Subventions-intérêts aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976) (Titre IV, art. 66.02.B).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	372,0	510,0	637,5	637,5	411 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Financiering van de maatregelen ten gunste van de landbouwers, rundveehouders, geteisterd door de droogte van 1976 (Ministerieel besluit van 12 november 1976) :

Rentetoelagen na de tweede tranche aflossingen van de overbruggingskredieten.

Vermindering : 138 000 000 frank.

Financement des mesures en faveur des agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976 (Arrêté ministériel du 12 novembre 1976) :

Subventions-intérêts après la deuxième tranche d'amortissements des crédits de soudure.

Réduction : 138 000 000 de francs.

ART. 41.57. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (NZD).*

(Bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

ART. 41.57. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (ONL).*

(Sur décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	162,2	121,0	149,6	149,6	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Toelage om het begrotingstekort van de NZD aan te vullen.

De begroting van de NZD is bij onderhavig wetsontwerp gevoegd.

Vermeerdering : 41 200 000 frank.

Subvention pour combler le déficit budgétaire de l'ONL.

Le budget de l'ONL est annexé au présent projet de loi.

Augmentation : 41 200 000 francs.

ART. 41.58. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.01) (1).*

ART. 41.58. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.01) (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	2 095,0	1 987,0	1 987,0	1 987,0	411 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Cf. Titel IV, artikel 60.01.A, littera 01.

Vermeerdering : 108 000 000 frank.

Cf. Titre IV, article 60.01.A, littéra 01.

Augmentation : 108 000 000 de francs.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs en uit de sociale programmatie.*

(1) Zie ook het artikel 9 van de wettekst.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
01 Niet verdeeld	38,2	93,6	—	—	01 Non ventilé

Vermindering : 55 400 000 frank.

Réduction : 55 400 000 francs.

SECTIE 32
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTENDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-dingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval ge-troffen).

SECTION 32
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (v compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du per-sonnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	726,5	627,1	650,6	505,9	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	39,9	34,1	35,9	27,9	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zeker- heid	15,9	14,2	12,7	9,8	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	273,9	263,7	283,0	220,2	Traitements barémiques.
Eindejaarstoelage	26,6	23,7	21,8	17,0	Allocation de fin d'année.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen	15,7	14,0	14,8	11,5	Promotions de grade et augmentations baré- miques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	38,2	28,5	28,8	22,4	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen	4,7	4,4	6,9	5,3	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	-3,6	-3,5	-3,5	-3,0	Réduction pour départs et mises à la pen- sion.
Verhoging index	357,7	284,9	287,8	223,8	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	1,5	1,2	1,1	0,9	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	4,9	4,7	4,8	3,8	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	6,9	5,2	5,1	4,0	Majoration index.
Totaal	726,5	627,1	650,6	505,9	Totaux.

112 Directe toelagen	84,4	78,8	62,2	48,4	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	31,3	29,0	25,3	19,8	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	24,0	23,6	18,4	14,3	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	0,4	0,5	0,4	0,3	Indemnités de naissance.
Vergoedingen wegens begrafenis-kosten . .	0,4	0,5	0,4	0,3	Indemnités pour frais funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	1,1	1,0	0,7	0,5	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	27,2	24,2	17,0	13,2	Majoration index.
Totaal	84,4	78,8	62,2	48,4	Totaux.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.			
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	27,8	26,1	28,0	21,8	— aux assurances sociales.
Totaal	838,7	732,0	740,8	576,1	Totaux.

Het voor 1981 aangevraagd krediet valt uiteen als volgt :

Personneelsbestand per 31 januari 1980	F 687 763 000
Toegestane wervingen	109 378 000
Overplaatsing van personeelsleden van de Dienst proefvel-	
den van de NDALTP	11 903 000
Tewerkstelling van werklozen	20 650 000
Stages van jongeren	7 745 000
Bijzonder tijdelijk kader	1 261 000
Totaal	F 838 700 000

Vermeerdering : 106 700 000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Le crédit sollicité pour 1981 se décompose comme suit :

Effectif au 31 janvier 1980	F 687 763 000
Recrutements autorisés	109 378 000
Transfert d'agents du Service des champs d'essais de	
l'ONDAH	11 903 000
Mise au travail de chômeurs	20 650 000
Stages de jeunes	7 745 000
Cadre spécial temporaire	1 261 000
Total	F 838 700 000

Augmentation : 106 700 000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.			
Economische classificatie :					Classification économique :
111 Eigenlijk loon	3,7	3,4	4,2	1,9	111 Salaire proprement dit.

Toelagen voor overwerk en voor zondag- en nachtprestaties, toelagen voor sociale promotie, toelagen voor het uitblijven van ongevallen aan personeelsleden belast met het besturen van autovoertuigen, toelagen voor de vervanging van huisbewaarders, toelagen voor gevaarlijk en ongezond werk.

Vermeerdering : 300 000 frank.

Allocations pour prestations supplémentaires et pour prestations dominicales et nocturnes, allocations de promotion sociale, allocations pour absence d'accidents aux agents chargés de la conduite de véhicules automobiles, allocations de remplacement de concierges, allocations pour travaux dangereux et insalubres.

Augmentation : 300 000 francs.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankopen van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)*

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)					
	1981	1980	1979			
			Vastl. - Eng. — Ordonn.			
Economische classificatie :					Classification économique :	
115 Loon in natura	4,0	3,8	3,6	2,7	115 Salaire en nature.	
a) Individuele tussenkomsten :					a) Interventions individuelles :	
1. niet-terugvorderbare F	450 000				1. à fonds perdus F	450 000
2. terugvorderbare	50 000				2. récupérables	50 000
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen	57 000				b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels et autres	57 000
c) Tussenkomsten ten bate van spijshuizen, refecters, enz.	3 273 000				c) Interventions en faveur de restaurants, mess, etc	3 273 000
d) Tussenkomsten ten bate van geneeskundige kabinetten.	35 000				d) Interventions en faveur de cabinets médicaux	35 000
e) Herbevoorrading van de verbandkisten	35 000				e) Réapprovisionnement des boîtes de secours	35 000
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen	25 000				f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux	25 000
g) Sneeuwklassen en vakantiekolonies	75 000				g) Classes de neige et colonies de vacances	75 000
Totaal F	4 000 000				Total F	4 000 000
Vermeerdering : 200 000 frank.			Augmentation : 200 000 francs.			

Vermeerdering : 200 000 frank.

Augmentation : 200 000 francs.

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
121 Algemene werkingskosten	3,0	3,0
a) Erelonen van advocaten en deskundigen F	10 000	
b) Erelonen van geneesheren	60 000	
c) Erelonen van dierenartsen	220 000	
d) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen	277 000	
e) Erelonen van de niet tot de Administratie behorende deskundigen	142 000	
f) Betaling van andere prestaties van derden	2 291 000	
Totaal . . . F	3 000 000	

Onveranderd krediet.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
121 Algemene werkingskosten	127,2	123,3

(In duizendtallen franken)			
Aard van de uitgaven	Waters en Bossen	Landbouwkundig Onderzoek	Totaal
Water, stoom	—	1 933	1 933
Andere verbruiksuitgaven	—	2 270	2 270
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	86	27 415	27 501
Onderhoudsprodukten :			
CBB	21	634	655
Kleine uitgaven	6	262	268
Bureaukosten	865	36 613	37 478
Vervoer	135	5 864	5 999
Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven	—	31	31
Publikaties van het Departement	207	8 194	8 401

(1) Zie ook het artikel 8 van de wettekst.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1).*

Vastl. - Eng. — Ordonn.	(En millions de francs)	
	1979	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,6	1,4
a) Honoraires des avocats et experts F	10 000	
b) Honoraires des médecins	60 000	
c) Honoraires des vétérinaires	220 000	
d) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	277 000	
e) Honoraires des experts étrangers à l'Administration	142 000	
f) Paiement d'autres prestations de tiers	2 291 000	
Total . . . F	3 000 000	

Crédit inchangé.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique.*

Vastl. - Eng. — Ordonn.	(En millions de francs)	
	1979	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	116,6	93,9

(En milliers de francs)			
Nature des dépenses	Eaux et Forêts	Recherche agronomique	Totaux
Eau, vapeur	—	1 933	1 933
Autres dépenses de consommation	—	2 270	2 270
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	86	27 415	27 501
Produits d'entretien :			
OCF	21	634	655
Petites dépenses	6	262	268
Frais de bureau	865	36 613	37 478
Transport	135	5 864	5 999
Impôts, rétributions et autres dépenses d'administration	—	31	31
Publications du Département	207	8 194	8 401

(1) Voir également l'article 8 du texte de la loi.

(In duizendtallen franken)

Aard van de uitgaven	Waters en Bossen	Landbouwkundig Onderzoek	Totaal
Kledij C.B.B	55	1 802	1 857
Beroepsopleiding	48	1 469	1 517
Specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek	67	39 223	39 290
Totaal	1 490	125 710	127 200

Vermeerdering : 3 900 000 frank.

Bureaukosten

(In duizendtallen franken)

Aard van de uitgaven	Waters en Bossen	Landbouwkundig Onderzoek	Totaal
Frankering van brieven	115	4 485	4 600
Telegrammen en telefoon	91	6 143	6 234
Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	390	8 788	9 178
Materieel, bureaubehoeften, papier, drukwerk, inbindingen : C.B.B	100	6 613	6 713
Kleine uitgaven	93	7 046	7 139
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties : C.B.B	—	—	—
Andere	76	3 538	3 614

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981 1980

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten 79,0 72,7

(In duizendtallen franken)

Aard van de uitgaven	Waters en Bossen	Landbouwkundig Onderzoek	Totaal
Stookolie	112	49 079	49 191
Gas	3	3 185	3 188
Benzine	103	3 943	4 046
Electriciteit	42	22 433	22 475
Kolen	72	28	100
Totaal	332	78 668	79 000

Vermeerdering : 6 300 000 frank.

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	Eaux et Forêts	Recherche agronomique	Totaux
Habillement OCF	55	1 802	1 857
Formation professionnelle	48	1 469	1 517
Dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique	67	39 223	39 290
Totaux	1 490	125 710	127 200

Augmentation : 3 900 000 francs.

Frais de bureau

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	Eaux et Forêts	Recherche agronomique	Totaux
Affranchissement de correspondance	115	4 485	4 600
Télégrammes et téléphone	91	6 143	6 234
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	390	8 788	9 178
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures : OCF	100	6 613	6 713
Petites dépenses	93	7 046	7 139
Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques : OCF	—	—	—
Autres	76	3 538	3 614

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

62,3 61,4 121 Dépenses générales de fonctionnement. (2,7)

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	Eaux et Forêts	Recherche agronomique	Totaux
Mazout	112	49 079	49 191
Gaz	3	3 185	3 188
Essence	103	3 943	4 046
Electricité	42	22 433	22 475
Charbon	72	28	100
Totaux	332	78 668	79 000

Augmentation : 6 300 000 francs.

Energiebalans			Bilan énergétique		
Aard — Nature	1981 1981	1980 aangepast 1980 ajusté	1980 coursponkelijk 1980 initial	1979 verwezenlijkingen 1979 réalisations	
Stookolie/L. — Mazout/L.	4 894 627	4 642 333	5 601 000	5 605 240	
Kredieten. — Crédits	49 191 000	43 034 000	34 075 000	33 388 000	
EP. — PU	10,05	9,27	6,08	5,95	
Gas/M³. — Gaz/M³	531 333	579 030	579 030	590 600	
Kredieten. — Crédits	3 188 000	3 184 650	3 184 650	2 953 000	
EP. — PU	6,00	5,50	5,50	5,00	
Benzine/L. — Essence/L.	166 024	180 300	180 300	186 195	
Kredieten. — Crédits	4 046 000	3 943 000	3 943 000	3 261 000	
EP. — PU	24,37	21,86	21,86	17,51	
Elektriciteit/kWh. — Electri- cité/kWh	6 208 564	7 158 550	7 319 800	7 633 057	
Kredieten. — Crédits	22 475 000	22 433 000	22 933 000	21 747 543	
EP. — PU	3,62	3,13	3,13	2,84	
Kolen/T. — Charbon/T.	14,30	16	16	10	
Kredieten. — Crédits	100 000	100 000	100 000	60 000	
EP. — PU	7 000,—	6 250,—	6 250,—	6 000,—	
Totale kredieten en verwezenlijkingen. — Totaux crédits et réalisations	79 000 000	72 694 650	64 235 650	61 409 543	

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	12,6	12,0	9,5	8,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)			
Aard van de uitgaven	Waters en Bossen	Landbouwkundig Onderzoek	Totaal
a) Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaunkosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden	—	—	—
b) Verplaatsingskosten, met inbegrip van die voortvloeiend uit een administratief of gerechtelijk geschil : — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen	122	1 610	1 732
— Kilometervergoedingen	119	4 178	4 297
— Verblijfsvergoedingen	116	3 043	3 159
— Opdrachten in het buitenland	168	3 244	3 412
Totaal	525	12 075	12 600

Vermeerdering : 600 000 frank.

(En milliers de francs)			
Nature des dépenses	Eaux et Forêts	Recherche agronomique	Totaux
a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires	—	—	—
b) Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif ou judiciaire : — Abonnement, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules	122	1 610	1 732
— Indemnités kilométriques	119	4 178	4 297
— Indemnités de séjour	116	3 043	3 159
— Missions à l'étranger	168	3 244	3 412
Totaux	525	12 075	12 600

Augmentation : 600 000 francs.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
122 Huur van gebouwen en land	75,8	70,8
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	340 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		13 207 292
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		198 109
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		62 044 823
	F	75 790 224
Afronding	F	9 776
Totaal	F	75 800 000
Vermeerdering : 5 000 000 frank.		

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
121 Algemene werkingskosten	1,6	1,7
<i>Landbouwkundig Onderzoek :</i>		
<i>Centrale dienst.</i>		
Inrichtingskosten	F	100 000
<i>Plantentuin.</i>		
Verhuizing van een herbarium en inrichtingskosten.		350 000
<i>Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek.</i>		
Inrichtingskosten		500 000
<i>Centrum Gent.</i>		
Verhuis- en inrichtingskosten		100 000
<i>Centrum Gembloux.</i>		
Verhuis- en inrichtingskosten		350 000
<i>Landbouweconomisch Instituut.</i>		
Inrichtingskosten		500 000
Totaal	F	1 600 000
Vermindering : 100 000 frank.		

ART. 12.40. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		
122 Location de bâtiments et terrains.	81,2	80,8
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	340 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		13 207 292
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		198 109
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		62 044 823
	F	75 790 224
Arrondissement	F	9 776
Total	F	75 800 000
Augmentation : 5 000 000 de francs.		

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,1	0,8
<i>Recherche agronomique :</i>		
<i>Service central.</i>		
Frais d'aménagement	F	100 000
<i>Jardin botanique.</i>		
Déménagement d'un herbier et frais d'aménagement		350 000
<i>Institut national de Recherches vétérinaires.</i>		
Frais d'aménagement		500 000
<i>Centre de Gand.</i>		
Frais de déménagement et d'aménagement		100 000
<i>Centre de Gembloux.</i>		
Frais de déménagement et d'aménagement		350 000
<i>Institut économique agricole.</i>		
Frais d'aménagement		200 000
Total	F	1 600 000
Réduction : 100 000 francs.		

ART. 12.40. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'études ou de recherches privés.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	122,0	155,6	160,4	158,0	123 Achats spécifiques.
Werkgroepen in activiteit : 1. Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw; 2. Behandeling van de vis; 3. Techniek in de zeevisserij; 4. Studie van de veevoeding : — Omzettingsvermogen; — Problemen in verband met het biologisch evenwicht; — Kwaliteitsverbetering van het vlees; 5. Verbetering van de kwaliteit van de zuivelderivaten; 6. Centrum voor stamselectie van aardappelen; 7. Beproeving en bevordering van nieuwigheden in de fruit- en groenteteelt; 8. Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit; 9. Sierplantenteelt; 10. Drogen en bewaren van landbouwprodukten; 11. Studiecentrum voor de mechanisatie in de landbouw; 12. Studiecentrum voor landbouwpesticiden; 13. Studie van de inwerking der herbiciden op graangewassen; 14. Studie van de kwaliteit van rauwe melk en van room; 15. Studie van de dierlijke parasieten in de sierplantenteelt en van hun bestrijding; 16. Studiecentrum voor de landelijke infrastructuur; 17. Studie van de bestrijding van de schade veroorzaakt door spreuwen; 18. Studie van de konijnenteelt; 19. Studie van de bezoedeling in de landbouw; 20. Studie van de voedingswaarde van het rundveevoeder; 21. Evaluatie van de onderzoekprogramma's; 22. Studie van de landbouw- en bosbouwmechanisering; 23. Bureau voor biometrische verwerking. Vermindering : 33 600 000 frank.					
ART. 12.41. — <i>Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.</i>					
Groupes de travail en activité : 1. Rationalisation du travail en agriculture; 2. Traitement du poisson; 3. Technique de la pêche maritime; 4. Etude de l'alimentation du bétail : — Pouvoir de transformation; — Problèmes relatifs à l'équilibre biologique; — Amélioration de la qualité de la viande; 5. Amélioration de la qualité des dérivés du lait; 6. Centre de sélection généalogique de la pomme de terre; 7. Expérimentation et promotion des obtentions en culture fruitière et maraîchère; 8. Etude du cerisier et de la qualité des fruits; 9. Culture des plantes ornementales; 10. Etude du séchage et de la conservation des produits agricoles; 11. Centre d'étude de la mécanisation en agriculture; 12. Centre d'étude des pesticides agricoles; 13. Etude de l'action des herbicides sur les céréales; 14. Etudes de la qualité du lait cru et de la crème; 15. Etude des animaux nuisibles aux cultures des plantes ornementales et des moyens de lutte; 16. Centre d'étude des travaux d'infrastructure rurale; 17. Etude de la lutte contre des dégâts d'étourneaux; 18. Etude de l'élevage du lapin; 19. Etude de la pollution en agriculture; 20. Etude de la valeur nutritive des aliments pour bovins; 21. Evaluation des programmes de recherche; 22. Etude de la mécanisation rurale et forestière; 23. Bureau de biométrie. Réduction : 33 600 000 francs.					
ART. 12.41. — <i>Participation à des foires, concours et expositions.</i>					

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	0,5	1,0	0,5	0,5	123 Achats spécifiques.
Centrum Gembloux F	150 000				Centre de Gembloux F 150 000
Centrum Gent	150 000				Centre de Gand 150 000
Nationale Plantentuin van België	200 000				Jardin botanique national de Belgique 200 000
Totaal . . . F	500 000				Total . . . F 500 000
Vermindering : 500 000 frank.					
ART. 12.42. — <i>Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden en met onderzoeken op het gebied van de veeteelt, de landbouwtechniek en de zeevisserij.</i>					
ART. 12.42. — <i>Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles et avec les expérimentations dans le domaine de l'élevage, du génie rural et de la pêche maritime.</i>					

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	17,6	16,5	14,5	13,0	123 Achats spécifiques.

Aankoop van materieel en produkten voor proefnemingen en onderhoud.

Aanneemwerken en seizoenarbeiders, o.m. bij het zaaien en het oogsten.

Vermeerdering : 1 100 000 frank.

ART. 12.43. — *Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
121 Algemene werkingskosten	0,6	0,6
Studiedagen van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek	F	300 000
Studieweek van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux		150 000
Studiedag van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent en symposium over voedergewassen		150 000
Totaal	F	600 000
Onveranderd krediet.		

ART. 12.44. — *Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
121 Algemene werkingskosten	1,5	1,5
Reis- en verblijfskosten van stagiairs in het raam van bilaterale akkoorden :		
Reiskosten van Belgische stagiairs :		
15 × 20 000 frank	F	300 000
Verblijfskosten van buitenlandse stagiairs :		
8 × 8 landen × 18 000 frank gemiddeld		1 152 000
	F	1 452 000
Afronding	F	48 000
Totaal	F	1 500 000
Onveranderd krediet.		

ART. 12.60. — *Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal : Aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor personeel, materieel, produkten en diensten voor proefnemingen en onderhoud van de proefvelden.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
123 Specifieke aankopen	6,9	6,9
Personeel : 14 werklieden (lonen, sociale lasten, reiskosten)	F	6 463 000
Materieel		46 000
Produkten voor proefnemingen en onderhoud, diensten, zaden		391 000
Totaal	F	6 900 000
Onveranderd krediet.		

Achat de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien.

Travaux à l'entreprise et main-d'œuvre saisonnière, notamment lors des semis et des récoltes.

Augmentation : 1 100 000 francs.

ART. 12.43. — *Frais de toute nature pour des réunions d'étude.*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement.		
Journées d'étude de l'Institut national de Recherches vétérinaires	F	300 000
Semaine d'étude du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux		150 000
Journée d'étude du Centre de Recherches agronomiques de Gand et symposium sur les plantes fourragères		150 000
Total	F	600 000
Crédit inchangé.		

ART. 12.44. — *Frais de toute nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux.*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement.		
Frais de route et de séjour de stagiaires dans le cadre d'accords bilatéraux :		
Frais de route de stagiaires belges :		
15 × 20 000 francs	F	300 000
Frais de séjour de stagiaires étrangers :		
8 × 8 pays × 18 000 francs en moyenne		1 152 000
	F	1 452 000
Arrondissement	F	48 000
Total	F	1 500 000
Crédit inchangé.		

ART. 12.60. — *Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal : Création et entretien de champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel, de produits et de services pour l'expérimentation et l'entretien des champs d'expérience.*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques.		
Personnel : 14 ouvriers (salaires, charges sociales, frais de route)	F	6 463 000
Matériel		46 000
Produits d'expérimentation et d'entretien, services, graines.		391 000
Total	F	6 900 000
Crédit inchangé.		

ART. 12.61. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw (pro memorie).*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
123 Specifieke aankopen	—	—	2,4	1,8	123 Achats spécifiques.

ART. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
123 Specifieke aankopen	25,3	24,5	22,6	18,5	123 Achats spécifiques.

1. Werkgroep Landbouweconomisch en -sociologisch onderzoek :

Personneelskosten (bezoedigen, sociale lasten, arbeids-
geneeskundige diensten) en werkingskosten . . . F 15 737 000

2. Verbruikerspanel 7 813 000

3. Verbruikers- en andere enquêtes 500 000

4. Contracten met gespecialiseerde organismen . . . 1 250 000

Totaal . . F 25 300 000

Vermeerdering : 800 000 frank.

1. Groupe de travail Recherches en économie et sociologie agricole :

Frais de personnel (rémunérations, charges sociales,
services médicaux du travail) et frais de fonctionne-
ment F 15 737 000

2. Panel de consommateurs 7 813 000

3. Enquêtes de consommateurs et autres enquêtes . . 500 000

4. Contrats avec des organismes spécialisés 1 250 000

Total . . F 25 300 000

Augmentation : 800 000 francs.

ART. 12.80. — *Mechanografische berekenings- en opnemingswerken.*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
123 Specifieke aankopen	6,7	6,7	6,1	5,0	123 Achats spécifiques.

Dringend werk toe te vertrouwen aan de privésector als de
uitrusting van de Staat ontoereikend blijkt of in gebreke
blijft en aankoop van nieuwe mechanografische pro-
gramma's, o.m. voor het landbouwboekhoudkundig in-
formatienet dat in het raam van de EEG werd tot stand
gebracht F 700 000

Werken uitgevoerd door het CIV van het Ministerie van
Economische Zaken 6 000 000

Totaal . . F 6 700 000

Onveranderd krediet.

Travaux urgents à confier au privé lorsque le matériel de
l'Etat s'avère insuffisant ou défectueux et achat de pro-
grammes mécanographiques nouveaux, notamment pour
le réseau d'information comptable agricole créé dans
le cadre de la CEE F 700 000

Travaux effectués par le CTI du Ministère des Affaires éco-
nomiques 6 000 000

Total . . F 6 700 000

Crédit inchangé.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Toelagen aan vrije proefstations. — Toelage aan de
« Société royale de botanique de Belgique ». — Vergoedingen voor
verliezen ten gevolge van proefnemingen. — Bijdragen voor deelne-
ming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschap-
peijk karakter.*

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Subventions aux stations de recherches libres. — Sub-
vention à la Société royale de botanique de Belgique. — Indemnisa-
tion des pertes subies lors de recherches. — Droits de participation
et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	3,7	3,8	3,4	3,6	322 Subventions aux entreprises privées.
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	0,1	—	—	—	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.
Totaal . . .	3,8	3,8	3,4	3,6	Totaux.

Toelage aan het Centrum voor toegepaste Biologie te Heverlee F	3 164 000	Subvention au Centre de biologie appliquée à Heverlee F	3 164 000
Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ».	40 000	Subvention à la Société royale de botanique de Belgique .	40 000
Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen	530 000	Indemnisation des pertes subies lors de recherches . . .	530 000
Deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen voor landbouweconomie	4 000	Participation et affiliation à des associations nationales d'éco- nomie rurale	4 000
	F 3 738 000		F 3 738 000
Afronding F	62 000	Arrondissement F	62 000
Totaal . . F	3 800 000	Total . . F	3 800 000
Onveranderd krediet.		Crédit inchangé.	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.81. — Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.81. — Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
Economische classificatie :			Vastl. - Eng.	Ordonn.	Classification économique :
342 Inkomensoverdrachten aan instellingen in het buitenland	4,1	4,0	2,0 (0,2)	1,5	342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.
Bijdrage Europese en Middellandsezeese Organisatie voor Plantenbescherming te Parijs F	630 000				Cotisation à l'Organisation européenne et méditerranéenne pour la Protection des Plantes à Paris F 630 000
Bijdrage Internationale Organisatie voor Biologische Be- strijding te Zürich	112 000				Cotisation à l'Organisation Internationale de Lutte biolo- gique à Zürich 112 000
Bijdragen « Société Internationale de la Science Horticole » te Den Haag	50 000				Cotisations à la Société Internationale de la Science Horti- cole à la Haye 50 000
Bijdrage Internationale Raad voor het Onderzoek der Zee te Kopenhagen	1 240 000				Cotisation au Conseil International pour l'Exploration de la Mer à Copenhague 1 240 000
Bijdrage International Association on Mechanization of Field Experiments (IAMFE) te Vollebekk (Noorwegen).	30 000				Cotisation à l'International Association on Mechanization of Field Experiments (IAMFE) à Vollebekk (Norvège). 30 000
Lidmaatschap European Society for Rural Sociology . .	8 000				Affiliation à l'European Society for Rural Sociology . . 8 000
Lidmaatschap International Association of Agricultural Economists	7 500				Affiliation à l'International Association of Agricultural Economists 7 500
Lidmaatschap European Journal of Agricultural Economics.	7 500				Affiliation à l'European Journal of Agricultural Economics. 7 500
Aansluiting bij andere internationale wetenschappelijke verenigingen in het buitenland	15 000				Affiliation à d'autres associations scientifiques internatio- nales à l'étranger 15 000
Tussenkomst in de kosten van onderzoekprogramma's van internationale organisaties in het buitenland . .	2 000 000				Intervention dans les frais de programmes de recherches d'organisations internationales à l'étranger 2 000 000
Totaal . . F	4 100 000				Total . . F 4 100 000

Vermeerdering : 100 000 frank.

Augmentation : 100 000 francs.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterART. 41.40. — *Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL) : werkingskosten en toelagen voor het onderzoek.*(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen
van openbaar nut onderworpen aan
de wet van 16 maart 1954

596,8 562,4

Vastl. - Eng. — Ordonn.

580,0 580,0

Classification économique :

412 Transferts de revenus aux institutions
d'intérêt public soumises à la loi du
16 mars 1954.

Betalingen voorzien voor 1981 :

a) op verbintenissen 1979 F 154 700 000
 b) op verbintenissen 1980 357 100 000
 c) op verbintenissen aan te gaan in 1981 165 000 000
 F 676 800 000

Afneming van de reserve van het IWONL -80 000 000

Subsidie . . F 596 800 000

Vermeerdering : 34 400 000 frank.

Paiements prévus pour 1981 :

a) sur engagements 1979 F 154 700 000
 b) sur engagements 1980 357 100 000
 c) sur engagements à prendre en 1981 165 000 000
 F 676 800 000

Prélèvement sur la réserve de l'IRSIA -80 000 000

Subvention . . F 596 800 000

Augmentation : 34 400 000 francs.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterART. 61.20. — *Tussenkomen van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomen van de Nationale Landmaatschappij).*

Kredieten ter beschikking te stellen van de NLN bij beslissing van de Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

MINISTRE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseART. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne).*

Crédits à mettre à la disposition de la SNT par décision du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Vastleggingen :	
	(In miljoenen franken)
Vastleggingen 1979	35,5
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—
Aangepast krediet 1980	3,9
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1979	36,3
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	26,7
Aangepast krediet 1980	16,5
Nieuwe machtigingen 1981	5,0

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :*

01. Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen (*pro memorie*).

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :	
	(In miljoenen franken)
Vastleggingen 1979	320,3
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1979	195,1
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	70,2
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden (*pro memorie*).

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :	
	(In miljoenen franken)
Vastleggingen 1979	44,4
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	2,0
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1979	76,2
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	25,8
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

ART. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen (pro memorie).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Engagements :	
	(En millions de francs)
Engagements 1979	35,5
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	3,9
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :	
Ordonnancements 1979	36,3
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	26,7
Crédit ajusté 1980	16,5
Autorisations nouvelles 1981	5,0

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :*

01. Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole (*pour mémoire*).

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :	
	(En millions de francs)
Engagements 1979	320,3
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :	
Ordonnancements 1979	195,1
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	70,2
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles (*pour mémoire*).

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :	
	(En millions de francs)
Engagements 1979	44,4
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	2,0
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :	
Ordonnancements 1979	76,2
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	25,8
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

ART. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagements touristiques (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	6,5
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	8,5
Aangepast krediet 1980	5,0
Nieuwe machtigingen 1981	—

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.60. — Verwervingen :

- Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;*
- Natuurreservaten;*
- Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz. (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	7,4
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	3,3
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	4,8
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	11,7
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ART. 73.20. — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	6,5
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	8,5
Crédit ajusté 1980	5,0
Autorisations nouvelles 1981	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiment dans le pays

ART. 71.60. — Acquisitions :

- Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;*
- Réserves naturelles;*
- Noues, terrains pour frayères, etc. (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	7,4
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	3,3
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	4,8
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	11,7
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Construction de routes et travaux hydrauliques

ART. 73.20. — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringen, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringen. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnanceringen :		(In miljoenen franken)
Ordonnanceringen 1979	0,6	
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	19,4	
Aangepast krediet 1980	14,0	
Nieuwe machtigingen 1981	14,0	

ART. 73.30. — Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteeltgebied.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :		(In miljoenen franken)
Vastleggingen 1979	2,0	
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	1,6	
Aangepast krediet 1980	2,7	
Nieuwe machtigingen 1981	2,7	

Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1979	2,1	
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	4,9	
Aangepast krediet 1980	5,6	
Nieuwe machtigingen 1981	5,5	

Programma 1981 :

Rundveeselectiecentrum te Ciney :

Inrichtings- en transformatiewerken; uitrusting die door bestemming onroerend wordt F 800 000

Rundveeselectiecentrum te Scheldewindeke :

Inrichtings- en transformatiewerken; uitrusting die door bestemming onroerend wordt 700 000

Varkensproefstations en Pluimveeteststation :

Inrichtings- en transformatiewerken; uitrusting die door bestemming onroerend wordt 1 200 000

Totaal . . . F 2 700 000

ART. 73.60. — Investeringsuitgaven van alle aard in verband :

- a) met de vermeerdering van de productie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting;
- b) met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuurreservaten (pro memoria).

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :		(In miljoenen franken)
Vastleggingen 1979	3,0	
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—	
Aangepast krediet 1980	—	
Nieuwe machtigingen 1981	—	

Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1979	3,4	
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—	
Aangepast krediet 1980	—	
Nieuwe machtigingen 1981	—	

Ordonnancements :		(En millions de francs)
Ordonnancements 1979	0,6	
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	19,4	
Crédit ajusté 1980	14,0	
Autorisations nouvelles 1981	14,0	

ART. 73.30. — Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage.

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :		(En millions de francs)
Engagements 1979	2,0	
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	1,6	
Crédit ajusté 1980	2,7	
Autorisations nouvelles 1981	2,7	

Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979	2,1	
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	4,9	
Crédit ajusté 1980	5,6	
Autorisations nouvelles 1981	5,5	

Programme 1981 :

Centre de sélection bovine à Ciney :

Travaux d'aménagement et de transformation; équipement devenant immobilier par destination . . F 800 000

Centre de sélection bovine à Scheldewindeke :

Travaux d'aménagement et de transformation; équipement devenant immobilier par destination . . . 700 000

Stations porcines et Station de test avicole :

Travaux d'aménagement et de transformation; équipement devenant immobilier par destination . . . 1 200 000

Total . . . F 2 700 000

ART. 73.60. — Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :

- a) avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;
- b) avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales (pour mémoire)

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :		(En millions de francs)
Engagements 1979	3,0	
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	—	
Crédit ajusté 1980	—	
Autorisations nouvelles 1981	—	

Ordonnancements :		
Ordonnancements 1979	3,4	
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	—	
Crédit ajusté 1980	—	
Autorisations nouvelles 1981	—	

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.40. — Aankopen van immobiëlen voor de wetenschappelijke inrichtingen.

Economische classificatie :

71 Aankopen van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	4,0
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980. —	
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	5,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980. —	4,0
Aangepast krediet 1980	4,9
Nieuwe machtigingen 1981	5,4

Programma 1981 :

Centrum Gent :

Aankoop van 4 ha landbouwgrond F	3 000 000
Aankoop van ± 5 ha proefpercelen	2 000 000
Totaal . . . F	5 000 000

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ART. 73.40. — Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	36,3
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980. —	
Aangepast krediet 1980	37,8
Nieuwe machtigingen 1981	36,7

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	19,6
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980. —	38,4
Aangepast krediet 1980	40,7
Nieuwe machtigingen 1981	20,9

Programma 1981 :

1. Proefstation van Waters en Bossen :

Zaadboomgaard : afsluiting en chalet F	600 000
Zaailingenperken : afsluitingen	100 000
Viskwekerij te Linkebeek : afsluitingen	200 000
Totaal 1 . . . F	900 000

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et de bâtiments dans le pays

ART. 71.40. — Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques.

Classification économique :

71 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	4,0
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	—
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	5,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	4,0
Crédit ajusté 1980	4,9
Autorisations nouvelles 1981	5,4

Programme 1981 :

Centre de Gand :

Achat de 4 ha de terre agricole. F	3 000 000
Achat de ± 5 ha de parcelles expérimentales . . .	2 000 000
Total . . . F	5 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques

ART. 73.40. — Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques.

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	36,3
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	—
Crédit ajusté 1980	37,8
Autorisations nouvelles 1981	36,7

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	19,6
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	38,4
Crédit ajusté 1980	40,7
Autorisations nouvelles 1981	20,9

Programme 1981 :

1. Station de Recherches des Eaux et Forêts :

Verger à graines : clôture et chalet F	600 000
Parcs à semis : clôtures	100 000
Pisciculture à Linkebeek : clôtures	200 000
Total 1 . . . F	900 000

2. Nationale Plantentuin van België :
Gedeeltelijke vernieuwing van de omheining . . . F 1 500 000

3. Instituut voor Scheikundig Onderzoek :
Electron microprobeapparaat F 12 000 000

4. Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent :

Station voor Kleinveeteelt :

Uitrusting van een konijnehok F 250 000
Uitrusting van een kalkoenhok 350 000

Station voor Veevoeding :

Transformatie van de biggenbatterijen 400 000
Twee veewegers 125 000
Saneringswerken 200 000
Aanpassing van de roostervloeren in de stallen voor
drachtige zeugen 600 000

Station voor Sierplantenteelt :

Klimaatkamer 3 000 000
Roltabletten voor een serre 360 000

Station voor Populiertenteelt :

Nevelinstallatie voor groenstekken 200 000

Zuivelstation :

Homogenisator met regelbaar debiet 550 000
Zuivelbereider 200 000
Klimatisatiegroep voor de kaasopslagplaats 100 000
Koelgroep voor frigo 70 000

Totaal 4 . . . F 6 405 000

5. Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux :

Station voor Fruit- en Groenteteelt :

Inrichting van de witloofloods F 2 000 000

Station voor Zoötechnie :

Inrichting van een varkensstal 200 000
Inrichting van de bindstal 200 000
Oprichting van een landbouwloods 500 000
Inrichting van een koelkamer 600 000

Station voor Landbouwscheikunde en -natuurkunde :

Schilderen van het meteorologisch paviljoen 80 000
Afsluiting van de opslagplaats voor gevaarlijke afval-
stoffen 100 000
Inrichting van twee zolders 800 000
Vervanging van de dakbedekking van twee verrolbare
schutsels 400 000
Garageput voor het onderhoud van de voertuigen 100 000
Ombouw van een afdak in opslagplaats 100 000

Station voor Plantenveredeling :

Drie half geconditioneerde serres 5 635 000

Zuivelstation :

Afwerking van de toegangen en aanplantingen 1 000 000
Schilderwerken huisbewaarderswoning, kelders en
blok B 700 000

Station voor Fytotechnie :

Thermostatische kleppen 100 000
Verwarming in het lokaal voor staalbereiding 250 000

Station van Hoog België :

Geulsilo 130 000

Totaal 5 . . . F 12 895 000

Administratiekosten Regie der Gebouwen F 3 000 000

Algemeen totaal . . . F 36 700 000

2. Jardin botanique national de Belgique :

Renouvellement partiel de la clôture F 1 500 000

3. Institut de Recherches chimiques :

Appareil electron microprobe F 12 000 000

4. Centre de Recherches agronomiques de Gand :

Station de Petit Elevage :

Equipement d'un clapier F 250 000
Equipement d'un abri pour dindons 350 000

Station d'alimentation du Bétail :

Transformation des batteries pour porcelets 400 000
Deux pese-bétail 125 000
Travaux d'assainissement 200 000
Aménagement des lattis des porcheries pour truies
gestantes 600 000

Station des Plantes ornementales :

Chambre climatisée 3 000 000
Tablettes roulantes pour une serre 360 000

Station de Populiculture :

Installation de nébulisation pour bouturage en vert 200 000

Station laitière :

Homogénéisateur à débit réglable 550 000
Fermentateur 200 000
Groupe de climatisation pour l'entrepôt à fromage 100 000
Groupe réfrigérant pour frigo 70 000

Total 4 . . . F 6 405 000

5. Centre de Recherches agronomiques de Gembloux :

Station des Cultures fruitières et maraîchères :

Aménagement du hangar à witloof F 2 000 000

Station de Zootechnie :

Aménagement d'une porcherie 200 000
Aménagement de l'étable entravée 200 000
Construction d'un hangar agricole 500 000
Aménagement d'une chambre froide 600 000

Station de Chimie et de Physique agricoles :

Peinture de l'enclos météorologique 80 000

Clôture de l'enclos de stockage de déchets dangereux 100 000

Aménagement de deux greniers 800 000

Remplacement du recouvrement de deux abris roulants 400 000

Fosse de garage pour l'entretien des véhicules 100 000

Aménagement d'un appentis en local de réserve 100 000

Station d'amélioration des Plantes :

Trois serres semi-conditionnées 5 635 000

Station laitière :

Achèvement des accès et abords 1 000 000

Peintures conciergerie, caves et bloc B 700 000

Station de Phytotechnie :

Vannes thermostatiques 100 000
Chauffage dans la salle de préparation des échantillons 250 000

Station de Haute Belgique :

Silo-couloir 130 000

Total 5 . . . F 12 895 000

Frais administratifs Régie des Bâtiments F 3 000 000

Total général . . . F 36 700 000

SECTIE 51

LASTEN VAN VOOR 1 JANUARI 1980 MET BETREKKING
TOT DE MATERIES OVERGEDRAGEN TEN
GEVOLGE VAN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN

§ 1. Lasten met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de Gewest- en/of Gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :*

01. Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen.

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepast krediet 1980	351,0
Nieuwe machtigingen 1981	165,0

02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepast krediet 1980	107,0
Nieuwe machtigingen 1981	31,5

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.60. — *Verwervingen :*

- Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen);
Aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen;*
- Natuurreservaten;*
- Killen, gronden voor paaiplassen, enz. (pro memorie).*

SECTION 51

CHARGES ANTERIEURES AU 1^{er} JANVIER 1980
RELATIVES AUX MATIERES TRANSFEREES
DANS LE CADRE DE LA REFORME DES INSTITUTIONS

§ 1. Charges relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou Communautés

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :*

01. Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole.

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	351,0
Autorisations nouvelles 1981	165,0

02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	107,0
Autorisations nouvelles 1981	31,5

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

ART. 71.60. — *Acquisitions :*

- Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts);
Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;*
- Réserves naturelles;*
- Noues, terrains pour frayères, etc. (pour mémoire).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepast krediet 1980	15,0
Nieuwe machtigingen 1981	—

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werkenART. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband :*

- a) *met de vermeerdering van de productie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting;*
- b) *met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domeiniale natuurreservaten (pro memorie).*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepast krediet 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepast krediet 1980	0,2
Nieuwe machtigingen 1981	—

DEEL II**KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA****SECTIE 01****KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW****HOOFDSTUK VII****INVESTERINGEN (CIVIELE)****Aankopen van duurzame roerende goederen**ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1981 1980

1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel	0,3	0,3	0,3	—
742 Aankoop ander materieel	0,4	0,4	0,4	0,1
Totaal	0,7	0,7	0,7	0,1

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	15,0
Autorisations nouvelles 1981	—

Construction de routes et travaux hydrauliquesART. 73.60. — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :*

- a) *avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;*
- b) *avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales (pour mémoire).*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédit ajusté 1980	0,2
Autorisations nouvelles 1981	—

PARTIE II**CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE****CHAPITRE VII****INVESTISSEMENTS (CIVILS)****Achats de biens meubles durables**ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.**Classification économique :*

741 Achat de matériel de transport.

742 Achat d'autre matériel.

Totaux.

1. Aankopen van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het CBB F	250 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—
3. Aankopen van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het CBB.	200 000
4. Aankopen van vervoermiddelen te land : Vervanging van een wagen (1977 : 90 000 km)	250 000
Totaal . . . F	700 000

Onveranderd krediet.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ART. 51.30. — Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelgung van materieel. — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspestaarden.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF F	250 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	—
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	200 000
4. Achats de moyens de transport terrestre : Remplacement d'une voiture (1977 : 90 000 km)	250 000
Total . . F	700 000

Crédit inchangé.

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

ART. 51.30. — Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. — Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven	56,5	86,5 (0,4)	86,5	80,3	512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.
513 Vermogensoverdrachten aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	245,2	215,2	215,2	361,5	513 Transferts de capitaux aux institutions SBL au service des entreprises.
Totaal . . .	301,7	301,7 (0,4)	301,7	441,8	Totaux.

1. Slachten op bevel van tuberculeuze runderen (koninklijk besluit van 20 juni 1955) :	
a) Bij de niet-leden : maximum 1 000 frank per dier;	
b) Bij de leden : maximum 2 000 frank per dier F	5 000
2. Vergoedingen voor het afmaken op bevel van dieren in het raam van de bestrijding van het mond- en klauwzeer (koninklijk besluit van 3 april 1965), de varkenspest (koninklijk besluit van 18 juni 1968) en de vesiculose ziekte bij het varken (koninklijk besluit van 4 januari 1977)	5 000 000
3. Verdelgung op bevel van dieren gestorven of afgemaakt en door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) aangetast bevonden (koninklijk besluit van 20 februari 1951)	350 000
4. Verdelgung op bevel van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 4 januari 1977)	100 000
5. Rundertuberculosebestrijding (koninklijk besluit van 10 mei 1963) :	
Vrijwillige slachting :	
a) van 100 runderen à 2 000 frank maximum F	200 000
b) van 2 000 runderen à 5 000 frank maximum	10 000 000
c) toepassing van het koninklijk besluit van 19 januari 1976	5 000 000
	15 200 000

1. Abattage par ordre de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) :	
a) Chez les non-membres : maximum 1 000 francs par bête;	
b) Chez les membres : maximum 2 000 francs par bête F	5 000
2. Indemnités pour l'abattage par ordre d'animaux dans le cadre de la lutte contre la fièvre aphteuse (arrêté royal du 3 avril 1965), la peste porcine (arrêté royal du 18 juin 1968) et la maladie vésiculeuse du porc (arrêté royal du 4 janvier 1977)	5 000 000
3. Destruction par ordre d'animaux morts ou abattage d'animaux reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951)	350 000
4. Destruction par ordre de colonies d'abeilles (arrêté royal du 4 janvier 1977)	100 000
5. Lutte contre la tuberculose bovine (arrêté royal du 10 mai 1963) :	
Abattage volontaire :	
a) de 100 bovins à 2 000 francs maximum F	200 000
b) de 2 000 bovins à 5 000 francs maximum	10 000 000
c) application de l'arrêté royal du 19 janvier 1976	5 000 000
	15 200 000

6. Runderbrucellosebestrijding (koninklijk besluit van 6 december 1978) :	
Afmaken van dieren aangetast door of verdacht van runderbrucellose	F 230 000 000
7. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of verdacht aangetast te zijn door hondsdoelheid (koninklijk besluit van 10 februari 1967)	1 000 000
8. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of verdacht aangetast te zijn door runderleucose (koninklijk besluit van 7 mei 1969)	50 000 000
	F 301 655 000
Afronding	F 45 000
Totaal	F 301 700 000
Onveranderd krediet.	

ART. 51.50. — *Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.*

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		—	—
512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven	2,0	2,0	(0,1)

Koninklijk besluit van 1 maart 1958, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 6 februari 1962 en 22 juli 1975.

± 7 000 000 frank × maximum 30 pct. : 2 000 000 frank.

Onveranderd krediet.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.50. — *Transfert naar het Landbouwfonds (Tegemoetkomingen aan landbouwers, rundveeboorders, geteisterd door de droogte van 1976) (titel IV, art. 66.02.B).*

	(In miljoenen franken)	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		—	—
611 Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie	1 080,0	1 086,0	

Financiering van de tegemoetkomingen verschuldigd op grond van het ministerieel besluit van 12 november 1976.

Vermindering : 6 000 000 frank.

ART. 61.51. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.02) (1).*

(1) Zie ook het artikel 9 van de wettekst.

6. Lutte contre la brucellose bovine (arrêté royal du 6 décembre 1978) :	
Abattage des bêtes atteintes ou présumées atteintes de brucellose bovine	F 230 000 000
7. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être contaminés de rage (arrêté royal du 10 février 1967)	1 000 000
8. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être atteints ou contaminés de leucose bovine (arrêté royal du 7 mai 1969)	50 000 000
	F 301 655 000
Arrondissement	F 45 000
Total	F 301 700 000
Crédit inchangé.	

ART. 51.50. — *Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.*

	(En millions de francs)	1979
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		—
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.	2,0	1,1

Arrêté royal du 1^{er} mars 1958, modifié par les arrêtés royaux du 6 février 1962 et 22 juillet 1975.

± 7 000 000 de francs × maximum 30 p.c. : 2 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 61.50. — *Transfert au Fonds agricole (Indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976) (titre IV, art. 66.02.B).*

	(En millions de francs)	1979
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		—
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	1 100,0	1 100,0

Financement des indemnités dues en vertu de l'arrêté ministériel du 12 novembre 1976.

Réduction : 6 000 000 de francs.

ART. 61.51. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.02) (1).*

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
611 Vermogensoverdrachten aan fondsen, enz.	205,0	—	—	—	611 Transferts de capitaux aux fonds, etc.
Cf. Titel IV, artikel 60.01.A, littera 02.			Cf. Titre IV, article 60.01.A, littéra 02.		
Vermeerdering : 205 000 000 frank.			Augmentation : 205 000 000 de francs.		

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land.*

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transports terrestre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
741 Aankoop vervoermaterieel	3,9	4,0	10,4 (0,2)	7,5	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	14,7	14,6 (0,1)	4,1	1,2	742 Achat d'autre matériel.
Totaal	18,6	18,6 (0,1)	14,5 (0,2)	8,7	Totaux.

1. Aankopen van machines, meubilair en materieel :

a) door bemiddeling van het CBB :

Vervangingen	F 4 235 000
Eerste uitrusting en andere nieuwe aankopen . .	3 055 000

b) zonder bemiddeling van het CBB :

Divers materieel, o.m. voor de rijksontledingslaboratoria, de rundveeselectiestations, de varkensproefstations en de landbouwattachés	7 400 000
---	-----------

2. Aankopen van voermiddelen te land :

Vervanging van een wagen (1975 : 115 000 km) en van een bestelwagen (1976 : 80 000 km)	460 000
Vervanging van 20 voertuigen van de Dienst voor de muskusratbestrijding (van 1974 tot 1976) : 20 × 135 000 frank	2 700 000
Aankoop van 5 voertuigen voor de Visserijdienst (Waters en Bossen)	750 000

Totaal . . . F 18 600 000

Onveranderd krediet.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

ART. 03.50. — *Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland.*

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel :

a) à l'intervention de l'OCF :

Remplacements	F 4 235 000
Premier équipement et autres nouveaux achats . .	3 055 000

b) sans intervention de l'OCF :

Matériel divers, notamment pour les laboratoires d'analyses de l'Etat, les stations de sélection bovine, les stations expérimentales porcines et les attachés agricoles	7 400 000
---	-----------

2. Achats de moyens de transport terrestre :

Remplacement d'une voiture (1975 : 115 000 km) et d'une camionnette (1976 : 80 000 km)	460 000
--	---------

Remplacement de 20 véhicules du Service de lutte contre le rat musqué (de 1974 à 1976): 20 × 135 000 francs. 2 700 000

Achat de 5 véhicules pour le Service de la Pêche (Eaux et Forêts)	750 000
---	---------

Total . . F 18 600 000

Crédit inchangé.

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

ART. 03.50. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
03 Interne verrichtingen	1,9	1,9	1,2	0,6	03 Opérations internes.

Toekenning van een voorschot aan nieuwe landbouwattachés en verhoging van het voorschot van sommige andere landbouwattachés.

Onveranderd krediet.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

Octroi d'une avance à des attachés agricoles nouveaux et augmentation de l'avance de certains autres attachés agricoles.

Crédit inchangé.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979	1979	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	2,9	3,1	44,5	35,8	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	45,2	45,0 (0,3)	2,4	1,8	742 Achat d'autre matériel.
Totaal	48,1	48,1 (0,3)	46,9	37,6	Totaux.

1. Aankopen van machines, meubilair, en materieel :

a) door bemiddeling van het CBB :

Vervanging van kantoor machines, nieuwe uitrusting, vervanging en aanvulling van meubilair . . . F 2 660 000

b) zonder bemiddeling van het CBB :

Divers materieel, voornamelijk voor de instellingen en stations voor landbouwkundig onderzoek . . . 42 590 000

Totaal 1 . . . F 45 250 000

2. Aankopen van vervoermiddelen te land :

Vervangingen :

5 stationwagens :

(1972, 265 000 km)

(1974, 147 000 km)

(1974, 100 000 km)

(1977, 89 000 km)

(1978, 57 000 km) F 1 410 000

3 minibussen :

(1971, 120 000 km)

(1975, 132 000 km)

(1976, 100 000 km) 900 000

2 bestelwagens 540 000

Totaal 2 . . . F 2 850 000

Algemeen totaal . . . F 48 100 000

Onveranderd krediet.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel :

a) à l'intervention de l'OCF :

Remplacement de machines de bureau, équipement nouveau, remplacement et complément de matériel F 2 660 000

b) sans intervention de l'OCF :

Matériel divers, principalement pour les établissements et stations de recherche agronomique. . . 42 590 000

Total 1 . . . F 45 250 000

2. Achats de moyens de transport terrestre :

Remplacements :

5 stations-wagens :

(1972, 265 000 km)

(1974, 147 000 km)

(1974, 100 000 km)

(1977, 89 000 km)

(1978, 57 000 km) F 1 410 000

3 minibussen :

(1971, 120 000 km)

(1975, 132 000 km)

(1976, 100 000 km) 900 000

2 camionnettes 540 000

Total 2 . . . F 2 850 000

Total général . . . F 48 100 000

Crédit inchangé.

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP
INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967) : verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961).*

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR
DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) : opérations du Fonds d'investissement agricole (loi du 15 février 1961).*

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>		1981	1980	1979	<i>Classification économique :</i>	
990 Overgedragen saldo		—	355 272	195 799	990 Solde reporté.	
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>	
<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>					<i>Particulières, non patrimoniales :</i>	
461 Overdracht van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 41.58, Titel I, sectie 31)	2 095 000	1 987 000	1 987 000		461 Transfert du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 41.58, Titre I, section 31).	
<i>Patrimoniale :</i>					<i>Patrimoniales :</i>	
661 Overdracht van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 61.51, Titel II, sectie 31)	205 000	—	—		661 Transfert du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 61.51, Titre II, section 31).	
512 Invordering van waarborgen	850	850	874		512 Recouvrement de garanties.	
Totaal saldo en ontvangsten	2 300 850	2 343 122	2 183 673		Totaux solde et recettes.	
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>	
<i>Niet-patrimoniale :</i>					<i>Non patrimoniales :</i>	
121 Werkingskosten	79 127	81 550	69 987		121 Dépenses de fonctionnement.	
311 Rentetoeclagen aan de NLM	19 300	19 350	19 404		311 Subsidies-intérêts à la SNT.	
312 Rentetoeclagen	1 996 596	2 019 455	1 573 434		312 Subsidies-intérêts.	
<i>Patrimoniale :</i>					<i>Patrimoniales :</i>	
512 Waarborgen	100 764	117 704	60 513		512 Garanties.	
913 Aflossing van een door het NILK toegestane lening	105 063	105 063	105 063		913 Amortissement d'un prêt consenti par l'INCA.	
Totaal der uitgaven	2 300 850	2 343 122	1 828 401		Totaux des dépenses.	
950 Nieuw saldo	—	—	355 272		950 Solde à nouveau.	
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>	
Terugvorderingen op waarborgen F	850 000				Recouvrements sur garanties F	850 000
Overdrachten van de begroting (Titel I, Sectie 31, art. 41.58 en Titel II, Sectie 31, art. 61.51)	2 300 000 000				Transferts du budget (Titre I, Section 31, art. 41.58 et Titre II, Section 31, art. 61.51)	2 300 000 000
Totaal F	2 300 850 000				Total F	2 300 850 000
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>	
<i>Werkingskosten :</i>					<i>Frais de fonctionnement :</i>	
Vergoeding NILK F	78 126 931				Indemnité INCA F	78 126 931
Andere (mécanographie, microfilm, fotocopies)	1 000 000				Autres (mécanographie, microfilm, photocopies)	1 000 000
		79 126 931				79 126 931

Rentetoelagen aan de Nationale Landmaatschappij (NLM)	F	19 300 000
Rentetoelagen aan land- en tuinbouwers en hun verenigingen		1 996 596 625
Waarborgen :		
ACBI	90 763 616	
Andere	10 000 000	
		100 763 616
Aflossing voorschot van het NILK voor de herstructurering van de zuivelindustrie		105 062 828
Totaal	F	2 300 850 000

ART. 60.02.B. — *Kledijfonds van Waters en Bossen (koninklijk besluit van 30 december 1936).*

Subventions-intérêts à la Société nationale terrienne (SNT).	F	19 300 000
Subventions-intérêts aux agriculteurs et aux horticulteurs et à leurs associations		1 996 596 625
Garanties :		
ACBI	90 763 616	
Autres	10 000 000	
		100 763 616
Amortissement avance faite par l'INCA pour la restructuration de l'industrie laitière		105 062 828
Total	F	2 300 850 000

ART. 60.02.B. — *Masse d'habillement des Eaux et Forêts (arrêté royal du 30 décembre 1936).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
461 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid (art. 12.05, partim, Titel I, sectie 31)	10 216	9 627	9 500	461 Transferts de revenus du pouvoir central (art. 12.05 partim, Titre I, section 31).
Totaal saldo en ontvangsten	10 216	9 627	9 500	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
115 Loon in natura	10 216	9 627	9 500	115 Salaire en nature.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :	
750 personeelsleden × 6 547 frank	F 4 910 000
Index	5 306 000
	F 10 216 000
Uitgaven :	
Kledijvergoedingen aan het technisch personeel van Waters en Bossen (ministerieel besluit van 26 november 1974)	F 10 216 000

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.C. — *Leningenfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
	1981	1980	1979
990 Overgedragen saldo	315	584	604
Ontvangsten :			
Bijzondere, patrimoniale :			
870 Terugbetalingen van leningen door het personeel	506	311	218
Totaal saldo en ontvangsten	821	895	822

Recettes :	
750 agents × 6 547 francs	F 4 910 000
Index	5 306 000
	F 10 216 000
Dépenses :	
Indemnités d'habillement au personnel technique des Eaux et Forêts (arrêté ministériel du 26 novembre 1974)	F 10 216 000

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

Classification économique :	
990 Solde reporté.	
Recettes :	
Particulières, patrimoniales :	
870 Remboursement de prêts par le personnel.	
Totaux solde et recettes.	

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
		1981	1980	1979		
		—	—	—		
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>	
Patrimoniale :					Patrimoniales :	
820 Toekenning van leningen aan het personeel	634	580	238	820 Octrois de prêts au personnel.		
950 Nieuw saldo	187	315	584	950 Solde à nouveau.		
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>	
Terugbetalingen op lopende leningen (36) F	137 000			Remboursements sur prêts en cours (36) F	137 000	
Terugbetalingen op nieuwe leningen :				Remboursements sur prêts nouveaux :		
a) voorzien voor 1980 (40 waarvan 29 ten laste van het fonds) F	244 000			a) prévus pour 1980 (40 dont 29 à charge du fonds) F	244 000	
b) voorzien voor 1981 (42 waarvan 31 ten laste van het fonds)	125 000			b) prévus pour 1981 (42 dont 31 à charge du fonds)	125 000	
	369 000				369 000	
Totaal F	506 000			Total F	506 000	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>		
Nieuwe leningen ten laste van het fonds voorzien voor 1981 F	634 000			Prêts nouveaux à charge du fonds prévus pour 1981. F	634 000	

HOOFDSTUK III
FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, enz.) (Wet van 26 juli 1952).*

CHAPITRE III
FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, etc.) (Loi du 26 juillet 1952).*

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
		1981	1980	1979		
		—	—	—		
<i>Economische classificatie :</i>					<i>Classification économique :</i>	
990 Overgedragen saldo	2 062	2 327	2 928	990 Solde reporté.		
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>	
Bijzondere niet-patrimoniale :					Particulières, non patrimoniales :	
080 Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen	7 680	9 735	10 566	080 Prélèvement légal sur le produit des coupes.		
Totalen saldo en ontvangsten	9 742	12 062	13 494	Totaux solde et recettes.		
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>	
Niet-patrimoniale :					Non patrimoniales :	
110 Lonen en sociale lasten van boswerklieden	2 650	2 600	2 500	110 Salaires et charges sociales d'ouvriers forestiers.		
123 Specifieke aankopen	1 250	1 257	1 867	123 Achats spécifiques.		
Patrimoniale :				Patrimoniales :		
731 Aanleg van wegen	3 800	5 943	5 980	731 Construction de routes.		
742 Aankoop ander materieel	300	200	820	742 Achat d'autre matériel.		
Totaal der uitgaven	8 000	10 000	11 167	Totaux des dépenses.		
950 Nieuw saldo	1 742	2 062	2 327	950 Solde à nouveau.		

Ontvangsten :		Recettes :	
Verwachte opbrengst van de kappingen	F 38 400 000	Produit présumé des coupes	F 38 400 000
Wettelijke voorafnemings van 20 pct.	7 680 000	Prélèvement légal de 20 p.c.	7 680 000
Uitgaven :		Dépenses :	
Lonen en sociale lasten voor boswerklieden aangeworven voor werken uitgevoerd in regie	F 2 650 000	Salaires et charges sociales pour des ouvriers forestiers recrutés pour des travaux effectués en régie	F 2 650 000
Diverse onderhoudsuitgaven, beplantingen	1 250 000	Dépenses diverses d'entretien, plantations	1 250 000
Aanleg van wegen	3 800 000	Construction de routes	3 800 000
Aankopen van materieel	300 000	Achats de matériel	300 000
Totaal	F 8 000 000	Total	F 8 000 000

Art. 66.02.B. — *Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955) (titel I, sectie 31, art. 41.51 en 41.54, titel II, sectie 31, art. 61.50).*

Art. 66.02.B. — *Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955) (titre I, section 31, art. 41.51 et 41.54, titre II, section 31, art. 61.50).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) —	(En milliers de francs)	<i>Classification économique :</i>	
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	54 422	217 145	492 288	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
161 Terugbetaling door de Gemeenschap- pen, voor inningskosten, van 10 pct. der « Landbouweffingen » en douane- rechten die als eigen middelen van de Gemeenschappen werden gestort . .	1 151 000	1 037 000	571 000	161 Remboursements par les Communautés, au titre de frais de perception, de 10 p.c. des « prélèvements agricoles » et des droits de douane versés en tant que ressources propres des Communautés.
262 Interesten van schuldvorderingen . .	—	1 166	—	262 Intérêts de créances.
322 Terugbetalingen van subsidies . . .	—	—	10 101	322 Remboursements de subsides.
361 Heffingen en compenserende bedragen geïnd bij de invoer door bemiddeling van de CDCV	—	—	—	361 Prélèvements et montants compensa- toires perçus à l'importation par l'inter- médiaire de l'OCCL.
369 Verworven waarborgen	10 000	23 881	7 052	369 Cautions acquises.
390 Bijstand van het EOGFL, afdeling oriëntatie, voor door België gedane uitgaven	181 711	269 942	194 481	390 Concours du FEOGA, section orien- tation, aux dépenses effectuées par la Belgique.
390 Creditsaldo van de interventie-uitgaven	71 000	343 338	95 000	390 Solde créditeur des dépenses d'interven- tion.
<i>Patrimoniale :</i>				<i>Patrimoniales :</i>
891 Terugbetalingen van kredieten door de centrale overheid	—	6 662	1 821	891 Remboursements de crédits du pouvoir central.
<i>Van budgettaire oorsprong :</i>				<i>D'origine budgétaire :</i>
461 Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 41.51 en 41.54, Titel I, sectie 31; art. 51.30 en 61.50, Titel II, sectie 31)	1 453 800	1 596 000	1 935 590	461 Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 41.51 et 41.54, Ti- tre I, section 31; art. 51.30 et 61.50, Titre II, section 31).
Totaal saldo en ontvangsten	2 921 933	3 495 134	3 307 333	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
121 Werkingsuitgaven	10 000	6 500	5 089	121 Dépenses de fonctionnement.
123 Vergoedingen aan vleeskeurders . .	—	503	—	123 Indemnités aux experts des viandes.
312 Rentesubsidies aan privé-bedrijven :				312 Subventions d'intérêts aux entreprises privées :
1. rechtstreekse	3 371	3 244	2 225	1. directes.
2. met tussenkomst van betalingsor- ganismen	818 000	930 266	894 079	2. par l'intermédiaire d'organismes de paiement.
322 Subsidies aan privé-bedrijven :				322 Subventions aux entreprises privées :
1. rechtstreekse	426 200	430 300	156 313	1. directes.
2. met tussenkomst :				2. par l'intermédiaire :
a) van de BDBL	—	—	—	a) de l'OBEA.
b) van de NDALTP	42 000	100 425	73 662	b) de l'ONDAH.
c) van het NILK	310 000	310 000	310 000	c) de l'INCA.
d) van de NZD	30 000	30 000	30 000	d) de l'ONL.
322 Restituties en compenserende bedragen ten laste van de CDCV	—	233 000	29 212	322 Restitutions et montants compensatoi- res à charge de l'OCCL.

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
		1981	1980	1979		
		—	—	—		
Patrimoniale :					Patrimoniales :	
512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven	1 229 500	1 396 474	1 321 826	512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.		
531 Financiële bijdrage in het EOGFL (oriëntatie)	—	—	267 782	531 Contribution financière au FEOGA (orientation).		
Totaal der uitgaven	2 869 071	3 440 712	3 090 188	Totaux des dépenses.		
950 Nieuw saldo	52 862	54 422	217 145	950 Solde à nouveau.		

Opmerking : Bovenstaande tabel is een brutostaat. In werkelijkheid worden voor het geringste bedrag gecompenseerd :

- door de CDCV : de heffingen en de restituties;
- door de BDBL : sommige ontvangsten en uitgaven met zijn tussenkomst gedaan.

Ontvangsten :

Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw	F 1 453 800 000
Bijzondere ontvangsten :	
— Terugbetaling door de gemeenschappen, voor in-ningskosten, van 10 pct. der landbouwheffingen en douanerechten die als eigen middelen van de Gemeenschappen werden gestort	F 1 151 000 000
— Bijstand van het EOGFL, Afdeling Oriëntatie, voor door België gedane uitgaven	181 710 673
— Creditsaldo van de interventie-uitgaven	71 000 000
— Verworven waarborgen in het raam van het gemeen-schappelijk landbouwbeleid	10 000 000
Totaal	F 2 867 510 673

Uitgaven :

Diverse werkingskosten : Verplaatsingskosten van de leden van de Hoge Raad van het Landbouwfonds, terugbetaling aan diverse parastatale organismen van administratieve kosten en controlekosten veroorzaakt door de uitvoering van opdrachten voor rekening van het Landbouwfonds, enz.	F 10 000 000
Rentetoeelagen en tegemoetkomingen aan landbouwers, veehouders, geteisterd door de droogte in 1976	1 455 500 000
Steun aan de landbouwbedrijfsleiding en de diensten voor onderlinge bedrijfshulp en vervanging	43 600 000
Aanvullende steun aan jonge landbouwers voor de uit-voering van een ontwikkelingsplan en de verbetering van de individuele woning	231 000 000
Tussenkost van de Belgische Staat in de realisatie van projecten ingediend bij het EOGFL, Afdeling Oriënta-tie, door Belgische ingezetenen die niet kunnen ge-nieten van de wet op het landbouwinvesteringsfonds.	3 370 928
Subsidies, rentetoeelagen en vermogensoverdrachten aan bedrijven in het raam van de gemeenschappelijke ac-ties waartoe door de Raad van de Europese Gemeen-schappen is besloten :	
1. Bedrijfsbeëindiging :	
— Uittredingsvergoedingen	150 000 000
— Structuurverbeteringspremies	9 000 000

Remarque : Le tableau ci-dessus est un état brut. En réalité sont compensés à due concurrence :

- par l'OCCL : les prélèvements et les restitutions;
- par l'OBEA : certaines recettes et dépenses effectuées par son intermédiaire.

Recettes :

Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture	F 1 453 800 000
Recettes particulières :	
— Remboursement par les Communautés, au titre de frais de perception, de 10 p.c. des prélèvements agri-coles et des droits de douane versés en tant que res-sources propres des Communautés	F 1 151 000 000
— Concours du FEOGA, Section Orientation, aux dé-penses effectuées par la Belgique	181 710 673
— Solde créditeur des dépenses d'intervention	71 000 000
— Cautions acquises dans le cadre de la politique agri-cole commune	10 000 000
Total	F 2 867 510 673

Dépenses :

Frais divers de fonctionnement : Frais de déplacement des membres du Conseil supérieur du Fonds agri-cole, remboursement à divers organismes parasta-taux de frais administratifs et de frais de contrôle occasionnés par l'exécution de missions pour compte du Fonds agricole, etc	F 10 000 000
Subventions-intérêts et indemnités aux agriculteurs, éle-veurs de bovins, sinistrés par la sécheresse en 1976.	1 455 500 000
Aide en faveur de la gestion des exploitations agricoles et des services d'entraide et de remplacement	43 600 000
Aide complémentaire aux jeunes agriculteurs pour la réalisation d'un plan de développement et l'amélio-ration du logement individuel	231 000 000
Intervention de l'Etat belge dans la réalisation de pro-jets introduits auprès du FEOGA, Section Orienta-tion, par des ressortissants belges ne pouvant pas bénéficier de la loi sur le Fonds d'investissement agricoles	3 370 928
Subsidies, subventions-intérêts et transferts de capitaux à des entreprises dans le cadre des actions communes décidées par le Conseil des Communautés européen-nes :	
1. Cessation de l'activité agricole :	
— Indemnités de sortie	150 000 000
— Prime d'apport structurel	9 000 000

2. Modernisering van landbouwbedrijven :

— Rentesubsidies	F 442 000 000
— Oriëntatiepremies rundvles	5 000 000
— Samenwerkingsgroepen	10 000 000
— Boekhouding	27 000 000

3. Sociaal-economische voorlichting 600 000

4. Producentengroeperingen voor fruit en groenten 1 000 000

5. Steun aan de landbouwers van de benadeelde gebieden :

— Compenserende toelagen	310 000 000
— Verhoging van de rentetolagen	49 000 000
— Collectieve investeringen	50 000 000

Andere uitgaven door tussenkomst van openbare diensten :

A. Nationale Zuiveldienst (NZD) :

— Verstrekking van melk tegen verlaagde prijs in de onderwijsinstellingen	30 000 000
---	------------

B. Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (NDALTP) :

Teruggave van het accijnsrecht en van de BTW op de stookolie gebruikt in de tuinbouw 42 000 000

Totaal . . F 2 869 070 928

ART. 66.04.A. — Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont (wet van 1 maart 1954).

2. Modernisation des exploitations agricoles :

— Subventions-intérêts	F 442 000 000
— Primes d'orientation viande bovine	5 000 000
— Groupements d'entraide	10 000 000
— Comptabilité	27 000 000

3. Information socio-économique 600 000

4. Groupements de producteurs de fruits et légumes 1 000 000

5. Aide aux agriculteurs des régions défavorisées :

— Indemnités compensatoires	310 000 000
— Majoration des subventions-intérêts	49 000 000
— Investissements collectifs	50 000 000

Autres dépenses par l'intermédiaire de services publics :

A. Office national du Lait et de ses Dérivés (ONL) :

— Distribution de lait à prix réduit dans les établissements scolaires	30 000 000
--	------------

B. Office national des Débouchés agricoles et horticoles (ONDAH) :

Remboursement du droit d'accise et de la TVA sur les huiles de chauffage utilisées en horticulture 42 000 000

Total . . F 2 869 070 928

ART. 66.04.A. — Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont (loi du 1^{er} mars 1954).

Economische classificatie : (In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1981	1980	1979	Classification économique :
990 Overgedragen saldo	400	367	350	990 Solde reporté.

Ontvangsten :

Bijzondere, niet-patrimoniale :

080 Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen

15

33

17

Totaal saldo en ontvangsten

415

400

367

Recettes :

Particulières, non patrimoniales :

080 Prélèvement légal sur le produit des coupes.

Totaux solde et recettes.

Uitgaven :

950 Nieuw saldo

415

400

367

Dépenses :

950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :

Verwachte opbrengst van de kappingen : 150 000 frank.

Wettelijke voorafneming van 10 pct. : 15 000 frank.

Uitgaven :

Voor 1981 worden geen werken met financiering door het fonds overwogen.

Recettes :

Produit présumé des coupes : 150 000 francs.

Prélèvement légal de 10 p.c. : 15 000 francs.

Dépenses :

Il n'est pas envisagé d'effectuer en 1981 des travaux à financer par le fonds.

ART. 66.06.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

ART. 66.06.C. — Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)	1981	1980	(En milliers de francs)	1979	Classification économique :
		—	—		—	
990 Overgedragen saldo		—	241	21	990 Solde reporté.	
Ontvangsten :						Recettes :
Bijzondere, niet-patrimoniale :						Particulières, non patrimoniales :
460 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid		1 282	1 228	1 124	460 Transferts de revenus du pouvoir central.	
Totaal saldo en ontvangsten		1 282	1 469	1 145	Totaux solde et recettes.	
Uitgaven :						Dépenses :
Niet-patrimoniale :						Non patrimoniales :
111 Loon van het overheidspersoneel		1 260	1 441	890	111 Salaires du personnel des pouvoirs publics.	
121 Algemene werkingskosten		22	28	14	121 Dépenses générales de fonctionnement.	
Totaal der uitgaven		1 282	1 469	904	Totaux des dépenses.	
950 Nieuw saldo		—	—	241	950 Solde à nouveau.	

Ontvangsten :			Recettes :		
Overdrachten van parastatale instellingen F	1 282 000		Transferts d'organismes parastataux F	1 282 000	
Uitgaven :			Dépenses :		
Bezoldigingen :			Rémunérations :		
Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouw- produkten :			Office national des Débouchés agricoles et horticoles :		
1 Regeringscommissaris F	73 000		1 Commissaire du Gouvernement . . . F	73 000	
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris . . .	42 000		1 Commissaire suppléant du Gouvernement . .	42 000	
	115 000			115 000	
Nationale Zuiveldienst :			Office national du Lait et de ses Dérivés :		
1 Regeringscommissaris F	73 000		1 Commissaire du Gouvernement . . . F	73 000	
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris . .	42 000		1 Commissaire suppléant du Gouvernement . .	42 000	
1 Revisor	71 000		1 Réviseur	71 000	
	186 000			186 000	
Nationale Landmaatschappij :			Société nationale terrienne :		
1 Regeringscommissaris F	73 000		1 Commissaire du Gouvernement . . . F	73 000	
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris . .	42 000		1 Commissaire suppléant du Gouvernement . .	42 000	
3 Revisoren	397 000		3 Réviseurs	397 000	
	512 000			512 000	
Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet :			Institut national de Crédit agricole :		
1 Regeringscommissaris F	120 000		1 Commissaire du Gouvernement . . . F	120 000	
2 Revisoren	139 000		2 Réviseurs	139 000	
	259 000			259 000	
Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk On- derzoek in Nijverheid en Landbouw :			Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture :		
1 Regeringscommissaris F	73 000		1 Commissaire du Gouvernement F	73 000	
Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :			Office belge de l'Economie et de l'Agriculture :		
1 Regeringscommissaris F	73 000		1 Commissaire du Gouvernement . . . F	73 000	
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris . .	42 000		1 Commissaire suppléant du Gouvernement . .	42 000	
	115 000			115 000	
	F	1 260 000		F	1 260 000
Vergoedingen voor verplaatsingskosten :			Indemnités pour frais de déplacements :		
Regeringscommissaris en revisoren bij de Nationale Land- maatschappij F	22 000		Commissaire du Gouvernement et réviseurs de la Société nationale terrienne F	22 000	
Totaal F	1 282 000		Total F	1 282 000	

ART. 66.07.C. — *Fonds tot bescherming van kweekprodukten (wet van 20 mei 1975).*ART. 66.07.C. — *Fonds pour la protection des obtentions végétales (loi du 20 mai 1975).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	1 231	1 544	1 884	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
161 Rechten en verkoop van publikaties	3 265	2 921	577	161 Redevances et vente de publications
Totalen saldo en ontvangsten	4 496	4 465	2 461	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
121 Algemene werkingskosten	3 351	3 234	342	121 Dépenses générales de fonctionnement.
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale macht	—	—	575	411 Transferts de revenus au pouvoir central.
Totalen der uitgaven	3 351	3 234	917	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 145	1 231	1 544	950 Solde à nouveau.

<i>Ontvangsten :</i>	
Rechten :	
— Voor het neerleggen van de aanvraag van het kwekerscertificaat en voor het rassenonderzoek F	2 147 250
— Voor het in stand houden van het kwekersrecht	990 000
— Voor het inschrijven van licenties en het afleveren van afschriften	77 500
Verkoop van het bulletin der kweekprodukten	50 000
Totaal . . . F	3 264 750
<i>Uitgaven :</i>	
Kosten voor organisatie en uitvoering van het onderzoek van het ras en van de benaming F	3 175 750
Kosten voor raadpleging en bezoldiging van de deskundigen	50 000
Deelneming van deskundigen aan internationale conferenties, verplaatsingskosten	75 000
Drukken van het bulletin der kweekprodukten	50 000
Totaal . . . F	3 350 750

SECTIE II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.C. — *Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929).*

<i>Recettes :</i>	
Redevances :	
— Pour le dépôt de la demande du certificat d'obtention et pour l'examen des variétés F	2 147 250
— Pour le maintien du droit d'obtenteur	990 000
— Pour l'inscription de licences et la délivrance de copies	77 500
Vente du bulletin des obtentions végétales	50 000
Total . . . F	3 264 750
<i>Dépenses :</i>	
Frais d'organisation et d'exécution de l'examen de la variété et de la dénomination F	3 175 750
Frais de consultation et rémunération des experts	50 000
Participation d'experts aux conférences internationales, frais de déplacements	75 000
Impression du bulletin des obtentions végétales	50 000
Total . . . F	3 350 750

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES
REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.C. — *Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	1 428	1 156	967	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
070 Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter	234	385	464	070 Recettes des services publics à caractère d'entreprise.
Totalen saldo en ontvangsten	1 662	1 541	1 431	Totaux solde et recettes.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Uitgaven :

Niet-patrimoniale :

020 Uitgaven van overheidsdiensten met
een bedrijfsmatig karakter

192

113

275

950 Nieuw saldo

1 470

1 428

1 156

Dépenses :

Non patrimoniales :

020 Dépenses des services publics à caractè-
re d'entreprise.

950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :

Verkopen van boszaden :

a) Geoogst en bereid door het Handelskan-

toor F 61 000

b) Aangekochte 163 000

224 000

Terugbetalingen :

a) Transportkosten F 6 000

b) Verpakking 4 000

10 000

Totaal . . F 234 000

Uitgaven :

Aankopen van zaden F 110 000

Elektriciteit en diversen 72 000

Terugvorderbare uitgaven :

a) Transportkosten F 6 000

b) Verpakking 4 000

10 000

Totaal . . F 192 000

Recettes :

Ventes de graines forestières :

a) Récoltées et préparées par le Comptoir

commercial F 61 000

b) Achetées 163 000

224 000

Remboursements :

a) Frais de transport F 6 000

b) Emballages 4 000

10 000

Total . . F 234 000

Dépenses :

Achats de graines F 110 000

Electricité et divers 72 000

Dépenses récupérables :

a) Frais de transport F 6 000

b) Emballages 4 000

10 000

Total . . F 192 000

Synthetische tabellen van de personeelsformatie en -bezetting

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

	Algemene diensten — Services généraux				Land- en Tuinbouw — Agriculture et Horticulture				Landbouwstructuren — Structures agricoles			
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires	
I. VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
a) Ambt.-gen. — Fonct. gén.	3	3	—	2,5	1	1	—	0,8	1	1	—	0,7
b) Andere rangen. — Autres rangs	20	17	—	7,6	99	92	—	44,7	39	41	—	20,7
Niveau 2. — Niveau 2	50	41	—	10,6	171	122	2	33,9	72	69	—	20,1
Niveau 3. — Niveau 3	43	35	2	7,0	57	49	1	10,0	30	29	—	5,6
Niveau 4. — Niveau 4	50	46	—	7,6	50	11	—	2,1	—	1	—	0,2
Totaal. — Total	166	142	2	35,3	378	275	3	91,5	142	141	—	47,3
II. TIJDELIJKE DIENSTEN. — SERVICES TEMPORAIRES.												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
a) Ambt.-gen. — Fonct. gén.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — Autres rangs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	6	—	1	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — Total	6	—	1	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—
III. TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE.												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
a) Ambt.-gen. — Fonct. gén.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — Autres rangs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — Total	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. HULPPERSONEEL. — PERSONNEL AUXILIAIRE.												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
a) Ambt.-gen. — Fonct. gén.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — Autres rangs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	95	9,1	—	—	22	1,9	—	—	8	1,2
Totaal. — Total	—	—	95	9,1	—	—	22	1,9	—	—	8	1,2
Algemeen totaal. — Total général	172	142	98	44,6	378	275	25	93,4	142	141	8	48,5

Sectie 32
Wetenschappelijk Onderzoek

Section 32
Recherche scientifique

	Waters en Bossen — Eaux et Forêts				Landbouwkundig Onderzoek — Recherche agronomique				Totaal voor het Departement — Total pour le Département			
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires	

I. VASTE DIENSTEN. —
SERVICES PERMANENTS.

Wetenschappelijk personeel. — <i>Personnel scientifique</i>	7	7	—	4,2	203	169	13	111,7	210	176	13	115,9
Niveau 1. — Niveau 1 :												
a) Ambt.-gen. — <i>Fonct. gén.</i>	—	—	—	—	3	1	—	0,8	3	1	—	0,8
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	9	5	—	2,2	9	5	—	2,2
Niveau 2. — Niveau 2	10	3	—	0,8	768	380	6	105,3	778	383	6	106,1
Niveau 3. — Niveau 3		—	—	—		83	—	15,8		83	—	15,8
Niveau 4. — Niveau 4		—	—	—		18	2	3,3		18	2	3,3
Totaal — <i>Total</i>	17	10	—	5,0	983	656	21	239,1	1 000	666	21	244,1

II. TIJDELIJKE DIENSTEN. —
SERVICES TEMPORAIRES.

Wetenschappelijk personeel. — <i>Personnel scientifique</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 1. — Niveau 1 :												
a) Ambt.-gen. — <i>Fonct. gén.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal — <i>Total</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

III. TER BESCHIKKING. —
DISPONIBILITE.

Wetenschappelijk personeel. — <i>Personnel scientifique</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 1. — Niveau 1 :												
a) Ambt.-gen. — <i>Fonct. gén.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	2	—	0,1	—	2	—	0,1
Totaal — <i>Total</i>	—	—	—	—	—	3	—	0,1	—	3	—	0,1

IV. HULPPERSONEEL. —
PERSONNEL AUXILIAIRE.

Wetenschappelijk personeel. — <i>Personnel scientifique</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 1. — Niveau 1 :												
a) Ambt.-gen. — <i>Fonct. gén.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	1	0,3	—	—	1	0,3
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	4	1,2	—	—	4	1,2
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	93	14,3	—	—	93	14,3
Totaal — <i>Total</i>	—	—	—	—	—	—	98	15,8	—	—	98	15,8

Algemeen totaal. —
Total général 17 10 — 5,0 983 659 119 255,0 1 000 669 119 260,0

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1980-1981

**Begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1981**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1980-1981

**Budget du Ministère de l'Agriculture
de l'année budgétaire 1981**

ANNEXES

INDEX

	Bladz.		Pages
	—		—
Vergelijkende tabel der uitgaven	2	Tableau comparatif des dépenses	3
Samenvattende tabel	32	Tableau récapitulatif	32

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven van goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde van de Minister, enz.	1,7	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	25,3	—	—	24,2 (24,2)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 1		27,0	—	—	25,9 (25,9)	— (—)	— (—)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	4,9	—	—	4,5 (4,6)	— (—)	— (—)
12.07	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet, enz. (pro memorie)	—	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	9,6	—	—	9,8 (10,2)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 2		13,5	—	—	14,4 (14,9)	— (—)	— (—)

Totalen voor hoofdstuk I		40,5	—	—	40,3 (40,8)	— (—)	— (—)
------------------------------------	--	------	---	---	----------------	----------	----------

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw		40,5	—	—	40,3 (40,8)	— (—)	— (—)
--	--	------	---	---	----------------	----------	----------

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)		1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)						LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS					
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — <i>Sur crédits non dissociés reportés 1979(3)</i> (11)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1978</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — <i>Sur crédits non dissociés reportés 1978(3)</i> (14)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1977</i> (16)		

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DE MINISTRE
DE L'AGRICULTURE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1,7	—	1,6	—	—	1,5	—	—	Traitement du Ministre, etc.	11.01
24,0	—	13,5	—	2,8	16,9	—	2,2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
25,7	—	15,1	—	2,8	18,4	—	2,2	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
4,9	—	4,1	—	—	4,1	—	0,6	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet, etc. (pour mémoire).	12.07
9,6	—	6,0	—	1,0	6,5	—	0,9	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
14,6	—	10,1	—	1,0	10,6	—	1,5	Totaux pour le § 2.	
40,3	—	25,2	—	3,8	29,0	—	3,7	Totaux pour le chapitre I.	
40,3	—	25,2	—	3,8	29,0	—	3,7	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.	

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	1 501,0	—	—	1 424,6 (1 450,2)	— (—)	— (—)
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	32,5	—	—	30,6 (30,6)	— (—)	— (—)
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	4,0	—	—	3,8 (4,0)	— (—)	— (—)
11.06	Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 1		1 537,7	—	—	1 459,2 (1 485,0)	— (—)	— (—)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01	Erelonen, enz.	18,9	—	—	18,0 (18,8)	— (—)	— (—)
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	94,0	—	—	89,5 (93,4)	— (—)	— (—)
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	21,5	—	—	21,2 (21,3)	— (—)	— (—)
12.04	Huur van mechanografische installaties	22,2	—	—	26,8 (26,8)	— (—)	— (—)
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	89,8	—	—	85,5 (88,6)	— (—)	— (—)
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	113,1	—	—	105,0 (107,3)	— (—)	— (—)
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	1,0	—	—	0,9 (1,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07		366,5	—	—	346,9 (357,2)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non dissociés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	— Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
								(17)	(18)

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1 421,1	—	1 252,4	—	27,3	1 205,5	—	34,2	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
35,9	—	16,7	—	2,8	16,8	—	2,6	Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat.	11.04
2,5	—	2,2	—	—	2,6	—	—	Dépenses diverses de service social, etc. . . .	11.05
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Remboursements des coupons gratuits, etc. . .	11.06
1 459,7	—	1 271,4	—	30,1	1 225,0	—	36,8	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

17,6	—	7,8	—	4,4	9,3	—	4,5	Honoraires, etc.	12.01
76,8	—	52,5	—	16,7	46,1	—	11,3	Dépenses de consommation, etc.	12.02
18,4	—	12,0	—	3,8	10,5	—	2,6	Dépenses de consommation énergétique, etc. . .	12.03
25,8	—	20,3	—	2,0	17,6	—	1,5	Location d'installations mécanographiques . .	12.04
84,9	—	44,9	—	13,3	54,4	—	12,6	Indemnités généralement quelconques au person- nel de l'Etat, etc.	12.05
89,8	—	87,3	—	0,6	78,4	—	3,7	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
1,5	—	0,5	—	0,5	0,7	—	1,4	Frais exceptionnels, etc.	12.07
314,8	—	225,3	—	41,3	217,0	—	37,6	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Demonstraties, enz.	6,7	—	—	6,7 (6,7)	— (—)	— (—)
12.21	Keuringen, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
12.23	Audio-visueel materieel, enz.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	— (—)	— (—)
12.25	Bestrijding van de ziekten, enz.	19,6	—	—	18,6 (18,6)	— (—)	— (—)
12.26	Controle fytofarmaceutische produkten, enz.	4,1	—	—	3,9 (4,4)	— (—)	— (—)
12.30	Huur van hallen, enz.	0,8	—	—	16,7 (16,7)	— (—)	— (—)
12.31	Ontsmetting, enz.	45,7	—	—	45,7 (46,8)	— (—)	— (—)
12.32	Vergoedingen aan de aangenomen dierenartsen, enz.	59,7	—	—	59,7 (61,0)	— (—)	— (—)
12.40	Deelneming aan jaarbeurzen, enz.	0,9	—	—	1,1 (1,1)	— (—)	— (—)
12.54	Aankoop van speciaal materieel (zeeverij)	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
12.60	Onderhoud van de natuurreservaten (pro memo- rie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.62	Huur van onroerende goederen voor het natuur- behoud, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.80	Mechanografische werken	0,5	—	—	0,9 (0,9)	— (—)	— (—)
Totalen voor § 2		506,0	—	—	501,7 (514,9)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk I		2 043,7	—	—	1 960,9 (1 999,9)	— (—)	— (—)
HOOFDSTUK III							
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN							
Overige subsidies aan bedrijven							
32.10	Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, enz.	0,1	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
32.20	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers, enz.	1,7	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)										1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIERINGEN — ORDONNANCEMENTS										
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — Sur crédits non dissociés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — Sur crédits non dissociés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)	(17)	(18)						
6,5	—	0,3	—	5,0	0,3	—	5,0	Démonstrations, etc.	12.20						
0,2	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Enquêtes, etc.	12.21						
—	—	—	—	—	—	—	—	Matériel audio-visuel, etc.	12.23						
17,9	—	4,6	—	4,4	7,5	—	8,8	Lutte contre les maladies, etc.	12.25						
4,2	—	0,1	—	2,2	1,7	—	2,2	Contrôle produits phytopharmaceutiques, etc.	12.26						
0,7	—	0,7	—	—	14,9	—	0,1	Location des halls, etc.	12.30						
45,0	—	17,8	—	15,0	18,5	—	13,9	Désinfection, etc.	12.31						
61,0	—	20,9	—	9,4	36,2	—	13,7	Indemnités aux vétérinaires agréés, etc.	12.32						
1,7	—	0,8	—	0,2	0,5	—	—	Participation à des foires, etc.	12.40						
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Achat de matériel spécial (pêche maritime)	12.54						
4,1	—	4,1	—	—	4,1	—	—	Entretien des réserves naturelles (pour mémoire).	12.60						
1,5	—	1,5	—	0,1	1,5	—	—	Location de biens immobiliers dans l'intérêt de la conservation de la nature, etc. (pour mémoire).	12.62						
0,9	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Travaux mécanographiques	12.80						
458,6	—	276,2	—	77,8	302,2	—	81,5	Totaux pour le § 2.							
1 918,3	—	1 547,6	—	107,9	1 527,2	—	118,3	Totaux pour le chapitre I.							

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Cotisations à l'Association belge du Droit rural, etc.	32.10
1,7	—	1,1	—	0,5	1,1	—	0,4	Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture, etc.	32.20

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.21	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	0,3	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
32.22	Toelagen voor proeftuinen	16,9	—	—	14,0 (14,2)	— (—)	— (—)
32.23	Toelagen voor prijskampen, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,3)	— (—)	— (—)
32.26	Toelagen voor de landbouwbedrijfsleiding	6,0	—	—	8,3 (8,3)	— (—)	— (—)
32.30	Toelagen in uitvoering van de algemene reglemen- ten tot verbetering der rundveerassen, enz.	306,2	—	—	288,8 (295,3)	— (—)	— (—)
32.34	Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbe- strijding	151,2	—	—	147,5 (150,8)	— (—)	— (—)
32.50	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding, enz.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
32.52	Toelage voor het Belgisch Comité der Internatio- nale Zuivelfederatie	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
32.53	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk, enz.	60,0	—	—	63,7 (65,1)	— (—)	— (—)
32.55	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsle- ven en Landbouw, enz.	53,2	—	—	48,3 (50,4)	— (—)	— (—)
32.60	Aanmoediging voor maatschappijen voor be- vordering van de bosbouw, enz. (pro memo- rie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 32		596,4	—	—	573,6 (587,2)	— (—)	— (—)
Inkomensoverdrachten aan gezinnen							
33.01	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn ver- antwoordelijkheid, enz.	1,5	—	—	1,5 (1,5)	— (—)	— (—)
33.50	Toelagen tot oplossing van het bemanningspro- bleem, enz.	6,8	—	—	7,0 (7,0)	— (—)	— (—)
33.60	Tussenkost voor het behoud van overwinte- rings- en rustgebieden van vogels (pro memo- rie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 33		8,3	—	—	8,5 (8,5)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	— Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
								(17)	(18)
0,3	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,2	Subventions aux associations horticoles . . .	32.21
13,7	—	4,9	—	5,3	5,6	—	3,9	Subventions pour jardins d'essais	32.22
0,2	—	0,1	—	—	0,2	—	0,1	Subsides pour des concours, etc.	32.23
5,5	—	0,5	—	1,8	0,3	—	1,6	Subventions pour la gestion des exploitations agricoles.	32.26
287,9	—	239,1	—	48,3	231,0	—	50,1	Subventions en exécution des règlements gé- néraux sur l'amélioration des espèces bo- vines, etc.	32.30
142,0	—	62,1	—	70,5	62,5	—	15,2	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.	32.34
0,4	—	—	—	—	0,3	—	0,1	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité, etc.	32.50
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subvention au Comité belge de la Fédération in- ternationale de Laiterie.	32.52
66,0	—	62,5	—	4,8	62,8	—	5,7	Subsides aux comités provinciaux pour la déter- mination de la qualité du lait, etc.	32.53
49,3	—	49,3	—	11,8	36,7	—	11,5	Subvention à l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.	32.55
0,9	—	—	—	0,5	—	—	0,5	Encouragement à des sociétés forestières, etc. (pour mémoire).	32.60
568,2	—	420,0	—	143,7	400,8	—	89,4	Totaux pour les articles 32.	
Transferts de revenus aux ménages									
1,5	—	0,9	—	—	0,8	—	—	Indemnités à des tiers devant découler de l'enga- gement de la responsabilité de l'Etat, etc.	33.01
5,7	—	5,0	—	0,5	4,5	—	0,2	Allocations pour résoudre le problème des équi- pages, etc.	33.50
—	—	—	—	—	—	—	—	Intervention dans la conservation de lieux d'hi- vernage et de repos d'oiseaux (pour mé- moire).	33.60
7,2	—	5,9	—	0,5	5,3	—	0,2	Totaux pour les articles 33.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.81 Bijdrage in diverse internationale organisaties in het buitenland	3,4	—	—	3,3 (3,4)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk III	608,1	—	—	585,4 (599,1)	— (—)	— (—)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.10 Nationaal Geografisch Instituut	51,2	—	—	50,0 (50,9)	— (—)	— (—)
41.20 Ruilverkaveling, enz.	546,8	—	—	503,9 (522,2)	— (—)	— (—)
41.50 Bevordering van de afzet, enz.	120,0	—	—	92,2 (100,3)	— (—)	— (—)
41.51 Kredieten te storten in het Landbouwfonds, enz.:						
04. Krediet ter bevordering van de verrichtingen tot aanpassing en verbetering van de struc- tuur, enz.	1,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
05. Financiële bijdrage in het Europees Oriënta- tie- en Garantiefonds voor de Landbouw (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	1,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
41.53 Deelneming in de kosten van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuin- bouwprodukten, enz.	286,6	—	—	255,9 (275,0)	— (—)	— (—)
41.54 Transfert naar het Landbouwfonds, enz. . . .	372,0	—	—	510,0 (510,0)	— (—)	— (—)
41.57 Deelneming in de kosten van de Nationale Zui- veldienst, enz.	162,2	—	—	121,0 (157,5)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				LIBELLES
--	--	--	--	--	--	--	--	--

Transferts de revenus à l'étranger

2,6	—	2,5	—	—	2,4	—	0,1	Cotisation à diverses organisations internationales à l'étranger.	34.81
578,0	—	428,4	—	144,2	408,5	—	89,7	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

50,9	—	50,8	—	—	51,1	—	12,9	Institut géographique national	41.10
503,9	—	503,9	—	—	485,5	—	8,8	Remembrement, etc.	41.20
82,0	—	75,1	—	—	72,6	—	—	Promotion des débouchés, etc.	41.50
—	—	—	—	—	—	—	—	Crédits à verser au Fonds agricole, etc.:	41.51
—	—	—	—	—	—	—	—	04. Crédit en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures, etc.	
120,1	—	120,1	—	—	150,0	—	—	05. Contribution financière au Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole (pour mémoire).	
120,1	—	120,1	—	—	150,0	—	—		
256,0	—	256,0	—	—	248,0	—	—	Participation dans les frais de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, etc.	41.53
637,5	—	637,5	—	—	637,5	—	—	Transfert au Fonds agricole, etc.	41.54
149,6	—	149,6	—	—	137,3	—	—	Participation dans les frais de l'Office national du Lait, etc.	41.57

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.58	Transfert naar het F.E.E.R.R., enz.	2 095,0	—	—	1 987,0 (1 987,0)	— (—)	— (—)
	Totalen voor de artikelen 41	3 635,6	—	—	3 520,0 (3 602,9)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk IV	3 635,6	—	—	3 520,0 (3 602,9)	— (—)	— (—)
HOOFDSTUK 01							
DIVERSEN							
Niet economisch verdeeld							
01.01	Provisioneel krediet, enz.	38,2	—	—	93,6 (93,6)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk 01	38,2	—	—	93,6 (93,6)	— (—)	— (—)
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	6 325,6	—	—	6 159,9 (6 295,5)	— (—)	— (—)
SECTIE 32							
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK							
HOOFDSTUK I							
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN							
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)							
§ 1. Lonen en sociale lasten							
11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	838,7	—	—	732,0 (787,8)	— (—)	— (—)
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	3,7	—	—	3,4 (3,9)	— (—)	— (—)
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	4,0	—	—	3,8 (3,9)	— (—)	— (—)
	Totalen voor § 1	846,4	—	—	739,2 (795,6)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — Sur crédits non dissociés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — Sur crédits non dissociés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
(17)									
1 987,0	—	1 987,0	—	—	2 137,0	—	—	Transfert au F.E.E.R.R., etc.	41.58
3 787,0	—	3 780,0	—	—	3 919,0	—	21,7	Totaux pour les articles 41.	
3 787,0	—	3 780,0	—	—	3 919,0	—	21,7	Totaux pour le chapitre IV.	
CHAPITRE 01									
DIVERS									
Non réparti économiquement									
—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel, etc.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
6 283,3	—	5 756,0	—	252,1	5 854,7	—	229,7	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'A- griculture proprement dit.	
SECTION 32									
RECHERCHE SCIENTIFIQUE									
CHAPITRE I									
DEPENSES DE CONSOMMATION									
(Dépenses courantes pour biens et services)									
§ 1. Salaires et charges sociales									
740,8	—	567,2	—	8,9	553,5	—	15,7	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
4,2	—	1,8	—	0,1	2,2	—	0,2	Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat.	11.04
3,6	—	2,1	—	0,6	2,2	—	0,6	Dépenses diverses de service social, etc. . . .	11.05
748,6	—	571,1	—	9,6	557,9	—	16,5	Totaux pour le § 1.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01	Erelonen, enz.	3,0	—	—	3,0 (3,1)	— (—)	— (—)
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	127,2	—	—	123,3 (129,5)	— (—)	— (—)
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	79,0	—	—	72,7 (64,3)	— (—)	— (—)
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12,6	—	—	12,0 (13,0)	— (—)	— (—)
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	75,8	—	—	70,8 (72,4)	— (—)	— (—)
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	1,6	—	—	1,7 (1,8)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07		299,2	—	—	283,5 (284,1)	— (—)	— (—)
12.40	Uitgaven in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.	122,0	—	—	155,6 (114,6)	— (—)	— (—)
12.41	Deelneming aan jaarbeurzen, enz.	0,5	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
12.42	Aanleg en onderhoud van proefvelden, enz. . . .	17,6	—	—	16,5 (16,5)	— (—)	— (—)
12.43	Onkosten voor studiebijeenkomsten	0,6	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
12.44	Onkosten in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselin- gen	1,5	—	—	1,5 (1,5)	— (—)	— (—)
12.60	Proefstation van Waters en Bossen, enz.	6 9	—	—	6,9 (6,9)	— (—)	— (—)
12.61	Uitgaven in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.70	Uitgaven in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen	25,3	—	—	24,5 (24,5)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES <
---	--	--	--	---	--	--	--	---

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

1,6	—	1,2	—	0,2	0,9	—	0,2	Honoraires, etc.	12.01
116,6	—	81,4	—	14,4	70,9	—	12,3	Dépenses de consommation, etc.	12.02
62,3	—	50,5	—	9,0	44,0	—	7,7	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12.03
9,5	—	6,8	—	1,4	5,8	—	1,5	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
81,2	—	80,2	—	0,6	75,7	—	0,8	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
1,1	—	0,8	—	—	0,9	—	0,4	Frais exceptionnels, etc.	12.07
272,3	—	220,9	—	25,6	198,2	—	22,9	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	
160,4	—	151,8	—	6,2	147,6	—	5,4	Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.	12.40
0,5	—	0,5	—	—	0,3	—	—	Participation à des foires, etc.	12.41
14,5	—	6,5	—	6,5	7,2	—	10,8	Création et entretien de champs expérimentaux, etc.	12.42
—	—	—	—	—	0,5	—	—	Frais pour réunions d'étude	12.43
0,4	—	0,3	—	0,1	0,3	—	—	Frais en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux.	12.44
6,2	—	6,0	—	0,2	5,2	—	—	Station de Recherches des Eaux et Forêts, etc.	12.60
2,4	—	1,1	—	0,7	1,0	—	0,9	Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents en matière forestière (pour mémoire).	12.61
22,6	—	18,4	—	0,1	18,5	—	0,1	Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.	12.70

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.80	Mechanografische werken	6,7	—	—	6,7 (6,7)	— (—)	— (—)
	Totalen voor § 2	480,3	—	—	496,8 (456,4)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk I	1 326,7	—	—	1 236,0 (1 252,0)	— (—)	— (—)
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Overige subsidies aan bedrijven						
32.01	Toelagen aan vrije proefstations, enz.	3,8	—	—	3,8 (3,8)	— (—)	— (—)
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland						
34.81	Bijdrage aan diverse internationale organisaties in het buitenland	4,1	—	—	4,0 (4,0)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk III	7,9	—	—	7,8 (7,8)	— (—)	— (—)
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.40	Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijver- heid en Landbouw, enz.	596,8	—	—	562,4 (602,5)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk IV	596,8	—	—	562,4 (602,5)	— (—)	— (—)
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk On- derzoek	1 931,4	—	—	1 806,2 (1 862,3)	— (—)	— (—)
	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven	8 297,5	—	—	8 006,4 (8 198,6)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	— Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
								(17)	(18)
6,1	—	3,7	—	1,3	3,5	—	—	Travaux mécanographiques	12.80
485,4	—	409,2	—	40,7	382,3	—	40,1	Totaux pour le § 2.	
1 234,0	—	980,3	—	50,3	940,2	—	56,6	Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE III									
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS									
Autres subventions aux entreprises									
3,4	—	3,3	—	0,3	2,7	—	0,2	Subventions aux stations de recherches libres, etc.	32.01
Transferts de revenus à l'étranger									
2,0	—	1,5	—	—	1,3	—	—	Cotisation à diverses organisations internationales à l'étranger.	34.81
5,4	—	4,8	—	0,3	4,0	—	0,2	Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE IV									
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC									
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise									
580,0	—	580,0	—	—	541,0	—	8,7	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, etc.	41.40
580,0	—	580,0	—	—	541,0	—	8,7	Totaux pour le chapitre IV.	
1 819,4	—	1 565,1	—	50,6	1 485,2	—	65,5	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	
8 143,0	—	7 346,3	—	306,5	7 368,9	—	298,9	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.20	Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling, enz.	—	—	5,0	— (—)	3,9 (5,0)	16,5 (16,5)
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
63.20	Toelagen aan de ondergeschikte machten, enz.:						
01.	Landbouwwegen (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
02.	Waterhuishouding (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
		—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
63.60	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken, enz. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	5,0 (5,0)
	Totalen voor de artikelen 63	—	—	—	— (—)	— (—)	5,0 (5,0)
	Totalen voor hoofdstuk VI	—	—	5,0	— (—)	3,9 (5,0)	21,5 (21,5)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés(4)</i> (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — <i>Sur crédits non dissociés 1979(3)</i> (11)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés(4)</i> (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1978</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — <i>Sur crédits non dissociés 1978(3)</i> (14)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés(4)</i> (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1977</i> (16)		

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseIntervention de l'Etat dans les dépenses techni- 61.20
ques relatives à l'application des lois sur le
remembrement, etc.

— 35,5 — 36,3 — — 14,9 —

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilésSubsides aux pouvoirs subordonnés, etc.: 63.20
01. Voirie agricole (pour mémoire).

— 320,3 — 195,1 — — 130,9 —

02. Régime hydrologique (pour mémoire).

— 44,4 — 76,2 — — 77,8 —

— 364,7 — 271,3 — — 208,7 —

Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en 63.60
faveur de l'exécution de travaux forestiers,
etc. (pour mémoire).

— — — 6,5 — — 6,9 —

— 364,7 — 277,8 — — 215,6 —

Totaux pour les articles 63.

— 400,2 — 314,1 — — 230,5 —

Totaux pour le chapitre VI.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van grond en gebouwen
in het binnenland

71.60	Verwervingen van domeinbossen, enz. (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken						
73.20	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens de wet betreffende de onbevaarbare waterlopen, enz.	—	—	14,0	— (—)	— (—)	14,0 (14,0)
73.30	Constructie van teststations op veeteeltgebied	—	2,7	5,5	— (—)	2,7 (3,5)	5,6 (5,6)
73.60	Investeringsuitgaven in verband met de vermeer- dering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen, enz. (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor de artikelen 73	—	2,7	19,5	— (—)	2,7 (3,5)	19,6 (19,6)
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	2,7	19,5	— (—)	2,7 (3,5)	19,6 (19,6)
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	—	2,7	24,5	— (—)	6,6 (8,5)	41,1 (41,1)

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van grond en gebouwen
in het binnenland

71.40	Aankopen van immobiëlen voor de wetenschap- pelijke inrichtingen	—	5,0	5,4	— (—)	— (5,5)	4,9 (4,9)
-------	---	---	-----	-----	----------	------------	--------------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1979</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1978</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1978</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1977</i> (16)		

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains
et bâtiments dans le pays

—	7,4	—	4,8	—	—	10,8	—	Acquisitions de forêts, etc. (pour mémoire).	71.60
Construction de routes et travaux hydrauliques									
—	—	—	0,6	—	—	11,2	—	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de la loi relative aux cours d'eau non navigables, etc.	73.20
—	2,0	—	2,1	—	—	6,1	—	Construction de stations de test dans le domaine de l'élevage.	73.30
—	3,0	—	3,4	—	—	3,6	—	Dépenses d'investissement en rapport avec l'aug- mentation de la production et du revenu des forêts domaniales, etc. (pour mémoire).	73.60
—	5,0	—	6,1	—	—	20,9	—	Totaux pour les articles 73.	
—	12,4	—	10,9	—	—	31,7	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	412,6	—	325,0	—	—	262,2	—	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'A- griculture proprement dit.	

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains
et bâtiments dans le pays

—	4,0	—	—	—	—	14,7	—	Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques.	71.40
---	-----	---	---	---	---	------	---	--	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken							
73.40	Constructies, inrichtingswerken, enz.	—	36,7	20,9	— (—)	37,8 (43,2)	40,7 (40,7)
Totalen voor hoofdstuk VII		—	41,7	26,3	— (—)	37,8 (48,7)	45,6 (45,6)
Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek		—	41,7	26,3	— (—)	37,8 (48,7)	45,6 (45,6)

SECTIE 51

**LASTEN VAN VOOR 1 JANUARI 1980
MET BETREKKING
TOT DE MATERIES
OVERGEDRAGEN TEN GEVOLGE
VAN DE HERVORMING
DER INSTELLINGEN**

§ 1. Lasten met betrekking
tot de materies overgedragen
van de nationale begrotingen
naar de Gewest- en/of
Gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Vermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.20	Toelagen aan de ondergeschikte machten, enz. :						
01.	Landbouwwegen	—	—	165,0	— (—)	— (—)	351,0 (351,0)
02.	Waterhuishouding	—	—	31,5	— (—)	— (—)	107,0 (107,0)
Totalen voor hoofdstuk VI		—	—	196,5	— (—)	— (—)	458,0 (458,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1979(3) (11)	— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1978 (13)</i>	— <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1978</i> (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1977 (16)</i>		
							(17)	(18)	

							Construction de routes et travaux hydrauliques	
—	36,3	—	19,6	—	—	40,0	—	Constructions, travaux d'aménagement, etc. 73.40
—	40,3	—	19,6	—	—	54,7	—	Totaux pour le chapitre VII.
—	40,3	—	19,6	—	—	54,7	—	Totaux pour la section 32. — Recherche scienti- fique.

SECTION 51

CHARGES ANTERIEURES
AU 1^{er} JANVIER 1980
RELATIVES AUX MATIERES
TRANFEREES DANS LE
CADRE DE LA REFORME
DES INSTITUTIONS

§ 1. Charges relatives aux matières
transférées des budgets nationaux
aux budgets des Régions
et/ou Communautés

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

—	—	—	—	—	—	—	—	Subsides aux pouvoirs subordonnés, etc. : 63.20
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Voirie agricole.
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Régime hydrologique.
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

71.60	Verwervingen van domeinbossen, enz. (pro memorie)	—	—	—	—	—	15,0 (15,0)
-------	---	---	---	---	---	---	----------------

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken

73.60	Investeringsuitgaven in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen, enz. (pro memorie)	—	—	—	—	—	0,2 (0,2)
-------	---	---	---	---	---	---	--------------

Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	—	—	—	15,2 (15,2)
----------------------------	---	---	---	---	---	---	----------------

Totalen voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	—	—	196,5	—	—	—	473,2 (473,2)
---	---	---	-------	---	---	---	------------------

Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	—	44,4	247,3	—	44,4	559,9 (57,2)	559,9 (559,9)
---	---	------	-------	---	------	-----------------	------------------

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
-------	-----------------------------------	-----	---	---	--------------	----------	----------

Totalen voor hoofdstuk VII	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
----------------------------	-----	---	---	--------------	----------	----------

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
---	-----	---	---	--------------	----------	----------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non dissociés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	— Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains
et de bâtiments dans le pays

—	—	—	—	—	—	—	—	Acquisitions de forêts, etc. (pour mémoire).	71.60
								Construction de routes et travaux hydrauliques	
—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses d'investissement en rapport avec l'aug- mentation de la production et du revenu des forêts domaniales, etc. (pour mémoire).	73.60
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 51. — Charges antérieu- res au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des in- stitutions.	
—	452,9	—	344,6	—	—	316,9	—	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'AGRICULTURE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

0,7	—	0,1	—	—	0,5	—	0,1	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
0,7	—	0,1	—	—	0,5	—	0,1	Totaux pour le chapitre VII.	
0,7	—	0,1	—	—	0,5	—	0,1	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de l'Agriculture.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.30	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	301,7	—	—	301,7 (301,7)	— (—)	— (—)
51.50	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissers- vaartuigen	2,0	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)
Totalen voor de artikelen 51		303,7	—	—	303,7 (303,7)	— (—)	— (—)

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

55.30	Bijdrage gebouw I.D.V. (pro memorie)	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk V		303,7	—	—	303,7 (303,7)	— (—)	— (—)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.50	Transfert naar het Landbouwfonds, enz.	1 080,0	—	—	1 086,0 (1 086,0)	— (—)	— (—)
61.51	Transfert naar het F.E.E.R.R., enz.	205,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totalen voor hoofdstuk VI		1 285,0	—	—	1 086,0 (1 086,0)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — Sur crédits non disso- ciés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — Sur crédits non disso- ciés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1977 (16)		

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

301,7	—	265,4	—	176,4	96,9	—	146,4	Indemnités pour abattage d'animaux, etc.	51.30
2,0	—	0,2	—	0,9	—	—	0,9	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.	51.50
303,7	—	265,6	—	177,3	96,9	—	147,3	Totaux pour les articles 51.	
Transferts de capitaux à l'étranger									
—	—	—	—	—	0,2	—	—	Contribution immeuble O.I.E. (pour mémoire).	55.30
303,7	—	265,6	—	177,3	97,1	—	147,3	Totaux pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

1 100,0	—	1 100,0	—	—	—	—	—	Transfert au Fonds agricole, etc.	61.50
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert au F.E.E.R.R., etc.	61.51
1 100,0	—	1 100,0	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van duurzame roerende goederen

74.01	Aankopen van machines, enz.	18,6	—	—	18,6 (18,6)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk VII	18,6	—	—	18,6 (18,6)	— (—)	— (—)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

03.50	Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven vereffend door tussenkomst van ambtenaren in het buitenland . .	1,9	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk 01	1,9	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	1 609,2	—	—	1 410,2 (1 410,2)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS					
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten(4)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3)	Op gesplitste kredieten(4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978(3)	Op gesplitste kredieten(4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— <i>Sur crédits non dissociés</i> (3)	— <i>Sur crédits dissociés(4)</i>	— <i>Sur crédits non dissociés</i> 1979(3)	— <i>Sur crédits dissociés(4)</i>	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1978</i> 1978(3)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1977(3)</i>	— <i>Sur crédits dissociés(4)</i>	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1977</i> (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

14,5	—	3,9	—	4,8	6,4	—	5,7	Achats de machines, etc.	74.01
14,5	—	3,9	—	4,8	6,4	—	5,7	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE 01

DIVERS

OPERATIONS INTERNES

1,2	—	0,2	—	0,4	0,5	—	0,1	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses soldées à l'intervention d'agents à l'étranger.	03.50
1,2	—	0,2	—	0,4	0,5	—	0,1	Totaux pour le chapitre 01.	
1 419,4	—	1 369,7	—	182,5	104,0	—	153,1	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Credits d'engagement	— Credits d'ordonnement		— Credits d'engagement	— Credits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van duurzame roerende goederen

74.01	Aankopen van machines, enz.	48,1	—	—	48,1 (48,1)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk VII	48,1	—	—	48,1 (48,1)	— (—)	— (—)
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	48,1	—	—	48,1 (48,1)	— (—)	— (—)
	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	1 658,0	—	—	1 459,0 (1 459,0)	— (—)	— (—)
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven	1 658,0	44,4	247,3	1 459,0 (1 459,0)	44,4 (57,2)	559,9 (559,9)
	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW (TITELS I EN II)	9 955,5	44,4	247,3	9 465,4 (9 657,6)	44,4 (57,2)	559,9 (559,9)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES <
---	--	--	--	---	--	--	--	---

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de bien meubles durables

46,9	—	23,5	—	14,1	24,5	—	18,4	Achats de machines, etc.	74.01
46,9	—	23,5	—	14,1	24,5	—	18,4	Totaux pour le chapitre VII.	
46,9	—	23,5	—	14,1	24,5	—	18,4	Totaux pour la section 32. — Recherche scienti- fique.	
1 467,0	—	1 393,3	—	196,6	129,0	—	171,6	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investisse- ment.	
1 467,0	452,9	1 393,3	344,6	196,6	129,0	316,9	171,6	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	
9 610,0	452,9	8 739,6	344,6	503,1	7 497,9	316,9	470,5	TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE (TITRES I ET II).	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABEL

TABLEAU RECAPITULATIF

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1981	1980	1979	1978	
Lopende uitgaven	8 297,5	8 006,4	8 143,0	7 972,8	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	1 702,4	1 503,4	1 919,9	330,6	Dépenses de capital.
Totalen	9 999,9	9 509,8	10 062,9	8 303,4	Totaux.
Bijkredieten vroegere jaren :					
Lopende uitgaven	—	13,5	2,8	13,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,9	0,2	0,1	Dépenses de capital.
Totalen	—	14,4	3,0	13,6	Totaux.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1981	1980	1979	1978	
Lopende uitgaven	8 297,5	8 006,4	7 652,8	7 667,8	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	1 905,3	2 018,9	1 934,5	617,5	Dépenses de capital.
Totalen	10 202,8	10 025,3	9 587,3	8 285,3	Totaux.
Bijkredieten vroegere jaren :					
Lopende uitgaven	—	13,5	4,0	12,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,9	—	0,1	Dépenses de capital.
Totalen	—	14,4	4,0	12,6	Totaux.